



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

UC-NRLF



\$B 318 512

AHN'S
Third German Book.

BY

Dr. P. HENN.

NEW YORK:
E. STEIGER & CO.

Notice. — With due regard to the differing needs of various classes of learners, the AHN-HENN *German* **Met**

1) C

2) a)

b)

3) T

a)

b)

c)

d)

W

man i
there
revis
as tar
the ti
is like

1) C

2) T

a)

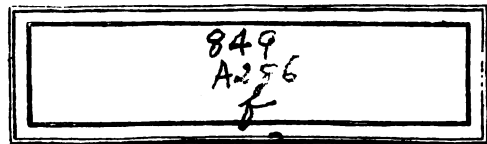
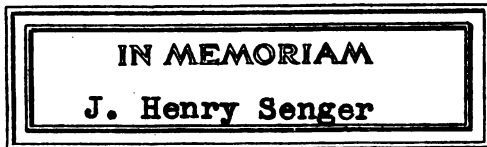
b)

3) T

a)

b)

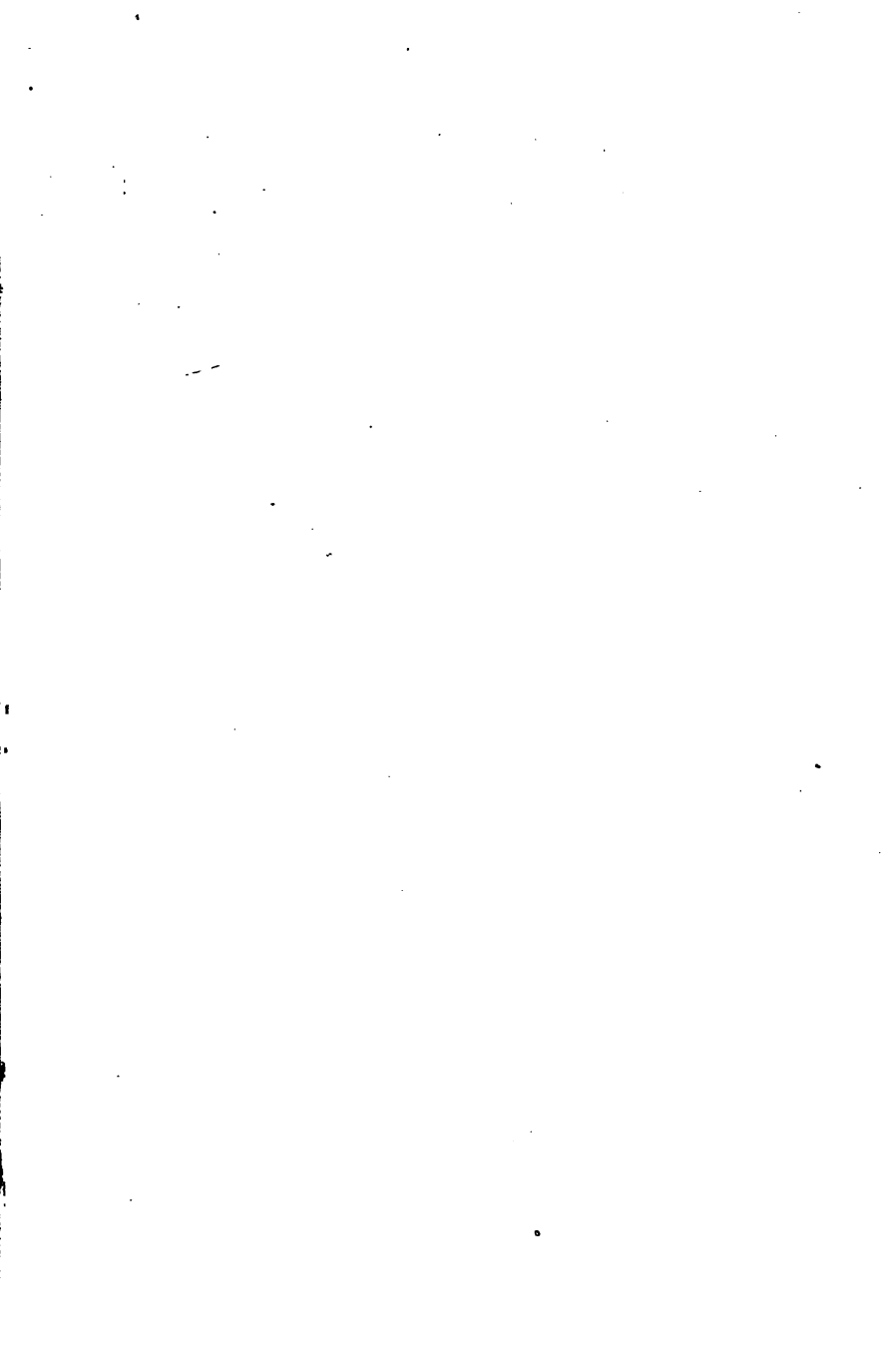
v. 3

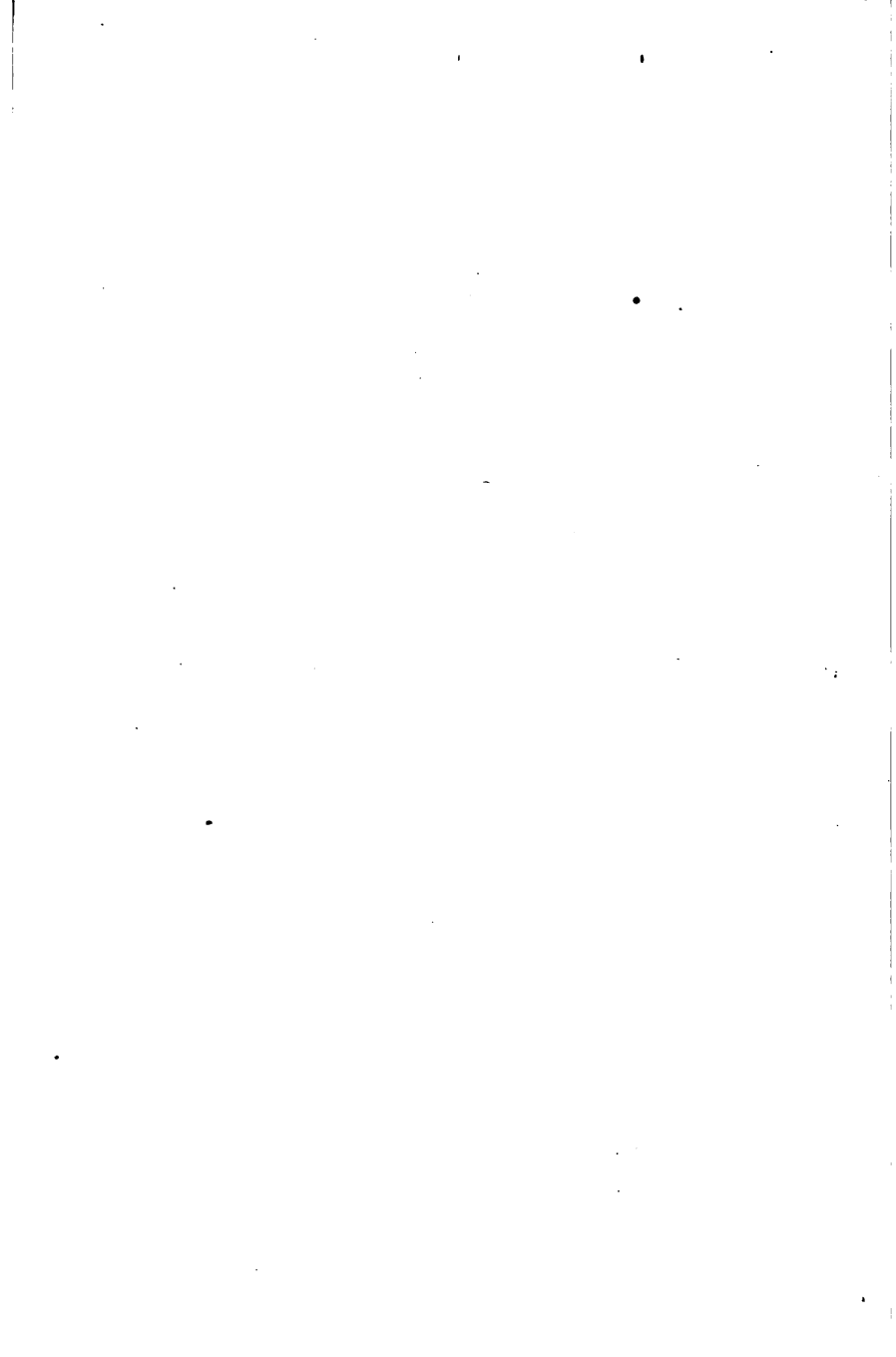


c) HENN-AHN'S *German Grammar, Number Three* (1 to 94 of the Second Course of the *German Grammar*). Half Roan \$0.45; Half Roan \$0.60.

d) HENN-AHN'S *German Grammar, Number Four* (95 to 276 of the Second Course of the *German Grammar*). Boards Half Roan \$0.80.

E. Steiger & Co., 25 Park Place, New York.





STEIGER'S German Series.

AHN'S
Third German Book,

BEING THE THIRD DIVISION OF

AHN'S
Rudiments of the German Language.

BY

Dr. P. HENN.

UNIV. OF
CALIFORNIA
LIBRARY
UNIV. OF
CALIFORNIA

NEW YORK:
E. STEIGER & CO.

12

IN MEMORIAM

Prof. J. Henry Seeger

NOTE.

The present volume forms the third division of AHN's *Rudiments of the German Language*, issued separately, for reasons of economy and convenience.

While in the two former divisions the chief end has been, to familiarize the pupil in a plain and interesting manner, by practice and precept, with the general features of the language, the *Third German Book* is designed to give him a clear insight into the complex matter of *German Inflection*, and to lessen perhaps the greatest difficulty in German Grammar. The treatment both of *Conjugation* and *Declension*, here laid down, is simple, true in principle, and eminently practical. The *Exercises* (some of them in *German Script*) are carefully adapted to the one point in hand, and as they appeal to the sympathies and understanding of the pupils, they can not fail to enlist and fix their attention. The *Vocabularies* contain all words, both German and English, which occur in the book.

The *Third German Book* is intended for the fourth and third grades of Public Schools. The *Fourth German Book*, for the two highest grades, deals with *Practical Syntax* and such *Etymological Topics* as could not be fairly understood at an earlier stage of instruction, and completes the whole work.

Copyright, 1875, by E. STEIGER.

E. STEIGER, NEW YORK,
Printer and Electrotyper.

TABLE OF CONTENTS.

I. TRANSLATION (Written and Oral).

	Page
1 & 2. Simple Tenses of werden , <i>to become</i> . Use of the Articles	1
3 & 4. Compound Tenses of werden , <i>to become</i> . Order of the Sentence	2
5 & 6. Order of the Sentence continued. Adverbs.....	4
7 & 8. The Passive Verb. Use of the Articles continued.....	5
9 & 10. The same Subject.....	6
11 & 12. The Modal Auxiliaries; können , <i>to be able</i> (simple tenses)...	7
13 & 14. können , <i>to be able</i> (compound tenses).....	9
15 & 16. mögen , <i>to be permitted</i>	10
17 & 18. dürfen , <i>to be allowed</i>	12
19 & 20. müssen , <i>to be obliged</i>	13
21 & 22. sollen , <i>to be obliged</i>	15
23 & 24. wollen , <i>to be willing</i>	16
25 & 26. The Causative Auxiliary lassen , <i>to let</i>	16

Owing to the probability of further changes before long, it has been thought best not yet to adopt the **New German Orthography** of 1880 in this volume; attention is, however, invited to the Synopsis of the recent Changes as given in the **Appendix**.

70 & 71. Irregular Verbs; gehen , <i>to go</i> ; stehen , <i>to stand</i>	54
---	----

	Page
72 & 73. bringen , to bring, take; denken , to think.....	57
74 & 75. thun , to do; wissen , to know.....	59
76 & 77. brennen , to burn; kennen , to know; nennen , to name; rennen , to run; senden , to send; wenden , to turn....	60
78. A Letter (<i>German Script</i>).....	62
79. The Theory of German Declensions	64
80 to 82. Weak Declension	64
83 to 85. Strong Declension. Nouns which form the Plural by adding e	67
86 & 87. Nouns which take no additional ending for the plural.....	69
88 & 89. Nouns which take er in the plural.....	70
90 & 91. Mixed Declension.....	73
92 & 93. Declension of Proper Names.....	74
94 & 95. Weak Declension of Adjectives.....	76
96 & 97. Strong Declension of Adjectives.....	77
98 & 99. Mixed Declension of Adjectives.....	78
100. A Note with answer (<i>German Script</i>).....	80

II. CONVERSATIONAL EXERCISES.

The Seasons. Winter and Spring.....	82
Geographical Topics.....	83
Historical Topics.....	84

III. PARADIGMS.

The Verb werden and the Passive Verb.....	85
Strong Verbs arranged according to their change of vowel.....	86
Irregular Verbs.....	90

IV. VOCABULARIES.

1. German and English Vocabulary.....	91
2. English and German Vocabulary.....	111



I. TRANSLATION (Written and Oral).

1.

werden, to become.

Present

Imperfect

ich werde, I become
du wirst, thou becomest
er wird, he becomes
wir werden, we become
ihr werdet, you become
sie werden, they become *

ich wurde (ward), I became
du wurdest (wardst), thou becomest
er wurde (ward), he became
wir wurden, we became
ihr wurdet, you became
sie wurden, they became

1. werden, when a principal verb, nearly agrees with the English to become, but is often to be rendered by to get, grow, turn, be, and the like.

2. The Indefinite Article is used in English, but not in German, before a predicate indicating rank, trade, profession, etc.; as:

Mein Onkel ist Arzt, aber sein Sohn
wird Chemiker.

My uncle is a physician, but his son
is going to be a chemist.

der Strauch (-es, Sträucher), the bush
merken, to see; daß, that
der Herbst (-es, -e), autumn, fall
der Müßiggänger (-s, —), the idler
der Bettler (-s, —), the beggar
erlauben, to allow

pflegen, to be wont, use
brav, good, honest [age, loss
der Schaden (-s, Schäden), the dam-
der Rabe (-n, -n), the raven
geachtet, respected
gegen (of time), towards

Die Blätter der Bäume und Sträucher werden schon gelb, man merkt, daß es Herbst wird. Das Wetter wird kalt. Wie kurz die Tage schon werden! Junge Müßiggänger werden gewöhnlich alte Bettler. Aus nichts wird nichts. Dieser Mann war ehemals mein Feind, aber er wurde mein Freund. Dieser Kaufmann wurde in kurzer Zeit sehr reich. Mein Vetter [wollte] (wünschte)** Soldat werden; aber sein Vater erlaubte es nicht. Mein Bruder wurde Landmann und pflegte oft zu sagen: Es gibt kein glücklicheres Leben als das eines braven Landmannes. Durch Schaden wird man klug. Der Rabe wird sehr alt. Ein fleißiger Knabe wird ein nützlicher und geachteter Mann. Das Wetter wurde gegen Abend schöner.

* Remember that the third person plural of all verbs is also used for the second person of both numbers, but the pronoun is then written with a capital; thus, Sie werden, you become.

** Words within parentheses () are not to be read, but translated; words within brackets [] are to be read, but not translated.

2. hungrig, hungry
der Seemann (-es, Seeleute), the
sailor, seaman
aufsehb, visibly

plötzlich, suddenly
die Luft (—, Lüfte), the air
frostig, chilly
die Weisheit (—), wisdom

The fruits in the field are getting ripe. Are you getting tired, Fred? Yes, Sir; I am getting tired, and [feel] (am) very hungry. The lady and the gentleman are getting very old. My son is going to be a sailor. The weather is getting warm, and the days grow visibly longer. We are all growing old. My father suddenly [fell] (became) ill. Now it is autumn; all the crops get ripe, the leaves turn yellow, and the air gets chilly at night. Bought wisdom is the best. A friend often becomes an enemy. George Davis was a lazy boy, and grew up to be a lazy man. Why do not all boys become good men?

3.

Perfect.

ich bin geworden, I have become
du bist geworden, thou hast become
er ist geworden, he has become
wir sind geworden, we have become
ihr seid geworden, you have become
sie sind geworden, they have become

Pluperfect.

ich war geworden, I had become
du warst geworden, thou hadst become
er war geworden, he had become
wir waren geworden, we had become
ihr wart geworden, you had become
sie waren geworden, they had become

First Future.

ich werde werden, I shall become
du wirst werden, thou wilt become
er wird werden, he will become
wir werden werden, we shall become
ihr werdet werden, you will become
sie werden werden, they will become

Second Future.

ich werde werden sein, I shall have b.
du wirst werden sein, thou wilt h. b.
er wird werden sein, he will h. b.
wir werden werden sein, we shall h. b.
ihr werdet werden sein, you will h. b.
sie werden werden sein, they will h. b.

Imperative.

werde, become (thou)
werdet, become (you)
werden Sie, become (you)

Participles.

werdend, becoming
geworden, become

1. The Compound Tenses of **werden**, to become, are formed in the same manner as those of **sein**, to be.

2. In the *Regular Order* of the sentence, the subject or nominative must come first, and be followed by the predicate.

3. Any other part of the sentence than the subject may be put at the head of the sentence; but in such case, the subject comes next after the verb, or after its first auxiliary, instead of next before. This is called the *Inverted Order* of the sentence.

Regular Order.	{ der Elephant ist das stärkste von allen Thieren; the elephant is the strongest of all animals.
	{ mein Vater ist gestern angekommen; my father arrived yesterday.
Inverted Order.	{ von allen Thieren ist der Elephant das stärkste.
	{ gestern ist mein Vater angekommen.

4. **wenn** is used both in the sense of the English *if* and *when*. In the former case it expresses a *condition*; in the latter it means *at the time when*. **wann?** *when?* is always used interrogatively.

vorsichtig, careful	die Sparsamkeit (—), economy
in Folge, in consequence	langsam, slowly
das Obst (—es), the fruit	ich will, I will
der Fleiß (—es), industry	du willst, (thou wilt) you will

Kind, Kind, du wirst krank werden, wenn du nicht vorsichtiger bist. In Folge des Krieges ist alles sehr theuer geworden. Wir haben dieses Jahr keinen Sommer gehabt; wann wird das Obst reif werden? Durch Fleiß und Sparsamkeit ist der Sohn unseres Nachbarn reich geworden. Der arme, kranke Knabe ist langsam besser geworden. Karl, Georg und Albert wohnten in einem kleinen Dorfe in Ohio. Karl war zehn Jahre alt, Georg neun, und Albert sieben. Was willst du werden, sagte Georg zu Karl, wenn du groß geworden bist? Ich will Schmied werden, sagte Karl. Georg sagte: Ich will Zimmermann werden und Häuser bauen und Thüren und Fenster machen. [Der] kleine Albert sagte: Ich will Landmann werden. Was ist aus deinem Vetter Thomas Benton geworden?

4. der Advokat (—en, —en), the lawyer	bei Seite, aside
verständig, wise	mürbe, mellow
die Schande (—, —n), the disgrace	muthlos, discouraged [vagance]
blaß, pale	die Verschwendung (—, —en), extra-

All your children have grown very tall. My brother was formerly a lawyer, but now he has turned merchant. What has become of your friend Theodore? Did he become a good and wise man? No, Sir, he had grown idle and careless, and is now a disgrace [to] (for) his family. Are you not well, Miss Helena? You have suddenly turned very pale. You are right, I am not at all well. Mary, lay those apples aside, they will soon become mellow. Do not get discouraged, my friends, try, try again! Many a poor man gets wealthy by industry and economy, and many a rich man gets poor by extravagance. The nights have become very cold,

5.	sonst, else	heute Abend, this evening
	verdienen, to earn	der Fischer (-s, —), the fisherman
	sparen, to save	allein, alone
	leben, to live	überall, everywhere
	der Schooß (-es, Schöße), the lap,	meistens, mostly
	(of the family) bosom	der Künstler (-s, —), the artist

1. The only words which can head a sentence without changing the order of words, are: **aber, allein, sondern, but; denn, for; und, and; nämlich, namely, viz. ; entweder, either; oder, or.**

2. Any adjective may be used in German, in its uninflected form as an adverb, both in the positive and the comparative degree; in the superlative, only the second form with **am** is commonly used as an adverb.

3. Adverbs are generally placed after the verb which they qualify: in compound tenses they follow the first auxiliary.

Nachbars Karl ist ein munterer Knabe, allein er lernt sehr langsam, seine Schwester lernt viel leichter. Friedrich! Friedrich! Hier bin ich. Wirst du mir jetzt gehorchen? sonst strafe ich dich. Mein Vetter ist ein sehr geschickter Arzt; er verdient sehr viel Geld, aber er spart nicht. Der Freund deines Vaters hat sehr klug gehandelt. Wir leben am glücklichsten im Schooße unserer Familie. Hört ihr, wie es donnert? es wird wahrscheinlich vor Abend regnen. Wann werden Sie Ihren Onkel besuchen? Vielleicht heute Abend, dann ist er meistens zu Hause. Bemerkst du jenes kleine Haus am Flusse? Da wohnt der alte Fischer ganz allein. Wo bist du so lange gewesen, Eduard? Der Vater hat dich überall gesucht. Wer hatte seine Aufgabe am besten gemacht? [Der] kleine Rudolph zeichnet am schönsten von allen Kindern. Kein Wunder, er ist der Sohn eines Künstlers.

6.	das Ding (-es, -e), the thing	verwelken, to wither
	der Fehler (-s, —), the fault	schnell, quick(ly)
	jähm, tame	dennoch, still, yet
	der Kuchen (-s, —), the cake	beinahe, nearly
	ander, other	einst, once
	naß, wet	golden, golden
	viel, much	mehr, more
		meist, most

George was, in most things, a good boy, but he had one great fault; he often got angry. The sparrows in the City of New York are very tame, for the children feed them with bread, cake, sugar, and many other things. The weather is very wet and stormy to-day. The finest flowers usually wither most

quickly. The cow does not work like a horse, but still is (she) a very useful animal. In the school where I am, there are nearly a hundred boys. There are four classes, and I am in the third. Near our school are some little gardens. A man once had a goose, which laid him a golden egg¹ every day¹. How useful, and yet how common is water!

7. **geliebt werden, to be loved.**

Present.	ich werde geliebt , I am loved.
Imperfect.	ich wurde geliebt , I was loved.
Perfect.	ich bin geliebt worden, I have been loved.
Pluperfect.	ich war geliebt worden, I had been loved.
First Fut.	ich werde geliebt werden, I shall be loved.
Second Fut.	ich werde geliebt worden sein, I shall have been loved.
Imperative.	werde geliebt , be loved.

1. The *Passive Voice* of a verb is formed by joining its past participle with the various forms of the auxiliary verb **werden**. To the simple tenses of this verb the past participle is added; in the compound tenses, it is inserted after the first auxiliary.

2. In the conjugation of a passive verb, **geworden** is always shortened into **worden**.

3. In a compound verbal form, the participle, or the infinitive, or the participle and infinitive stand at the end of the sentence.

4. The *Definite Article* stands in German before a noun used in its universal sense when meaning the whole class or kind, and before abstract nouns when taken without limitation, especially in the genitive case.

von, by	das Quecksilber (-s), quicksilver
der Dieb (-es, -e), the thief	glänzend, bright, shining
böse, bad; gehorsam, obedient	fest, solid
der Nutzen (-s), profit, interest	flüssig, liquid
regieren, to govern, rule	die Unschuld (—), innocence
malen, to paint	edel, precious

Ein braver Mann wird von Jedermann geachtet. Diebe und andere böse Leute werden bestraft. Heinrich ist ein gehorsamer Sohn, er wird von seinem Vater und seiner Mutter geliebt. Das Haus meines Onkels wird von einem sehr geschickten Baumeister gebaut. Die Welt wird nur vom Nutzen regiert. In New York wird jetzt eine prachtvolle neue Kirche gebaut. Dieses Bild ist von meiner jüngsten Schwester gemalt worden. Das Laster wird nicht immer bestraft. Das Quecksilber ist glänzend wie das Silber; es ist sehr schwer, aber es ist nicht fest wie die andern Metalle, sondern flüssig wie das Wasser. Die Unschuld hat im Himmel einen Freund. Das Gold ist ein edles Metall.

8. der Biber (—s, —), the beaver
ungefähr, about
der Pelz (—es, —e), the fur
erleuchten, to light
das Gas (—es, —e), the gas
drucken, to print

die Brücke (—, —n), the bridge
trocknen, to dry
das Heu (—es), the hay
der Pfad (—es, —e), the path
die Pflicht (—, —en), the duty
woraus, what..of, of what

The beaver is about forty inches long, and twenty inches high; of its fine fur hats are made. The houses and streets in nearly all our large cities are lighted with gas. The book is now being printed. The bridge was built a year ago. Charles is very obedient, he is loved by his uncle and aunt. The grass has been dried; now it is hay. Is the path of duty always the easiest? Iron is not bright and beautiful like gold and silver, but it is the most useful of all metals. There is (the) little Theresa; she has been sent to the baker's, for she has some bread in her basket. Clara, what is our bread made of? A lazy boy will be punished, and a diligent boy will be rewarded. How is butter made?

9. die Güte (—), the kindness
die Strenge (—), severity
kaum, scarcely, hardly
mähen, to cut down, mow
die Wiese (—, —n), the meadow
die Freude (—, —n), the pleasure

die Ernte (—, —n), the harvest
das Getreide (—s, —), the grain
unter (with dat.), under, below
das Ende (—s, —n), the end
prüfen, to examine
verbrannt, burnt

1. The Infinitive Active with **zu**, often has a passive signification.
2. The Definite Article is prefixed to the names of the seasons, months, and days of the week, also to the names of streets and feminine names of countries, and to proper names when preceded by an adjective.
3. Instead of the Indefinite Article **a, an**, used in a distributive sense before names of measure, weight, and number, the Definite Article **der, die, das**, is used in German.

Die meisten Kinder sind leichter durch Güte zu regieren, als durch Strenge. Dieses Haus ist zu verkaufen. Das Betragen deines Bruders ist gewiß nicht zu tadeln. Diese Geschichte ist kaum zu glauben. Das Gras der Wiese wird im Sommer gemäht und getrocknet. Für Kinder hat der Winter viele Freuden. Der Sommer ist die Zeit der Ernte, wenn das Getreide gemäht wird. Mein Vater ist sehr krank gewesen; der Arzt besuchte ihn zwei Mal des Tages. Alles neu macht der Mai! Frische Eier kosten jetzt fünf Cents das Stück, und frische

Butter ist nicht unter fünfzig Cents das Pfund zu haben. Am Ende des Jahres werden alle Schüler geprüft werden. Haben Sie schon von der armen Marie Jones gehört? Sie ist fast zu Tode verbrannt.

10. zu thun, to be done	[snow-drop	gewöhnlich, generally
das Schneeglöckchen (-s, —), the	Rom, Rome	
die Heimath (—, -en), the home	der Berg (-es, -e), the mountain	
der Pflug (-es, Pflüge), the plow	die Schweiz (—), Switzerland	
die Jahreszeit (—, -en), the season		

Where is this book to be had? In a garden there is much to be done. This boy's behavior is to be blamed. The snow-drop is one of the first flowers in spring. Autumn is a sad time for the poor harēs. Winter is always a happy season in a pleasant home. Autumn is the season when apples and pears get ripe in the orchard. Plows are generally made of iron. Rome was not built in a day. You have been praised more than you deserve. There are high mountains and deep valleys in Switzerland. What will four horses cost at seventy-five dollars apiece? What will forty-eight bottles of ink cost at two dollars a dozen? Little Ralph was a happy fellow. There is poor little Fred with his dog Bruno.

II.

Können, to be able.

Present.

ich kann, I can
du kannst, thou canst
er kann, he can
wir können, we can
ihr könnt, you can
sie können, they can

Imperfect.

ich konnte, I could
du konntest, thou couldst
er konnte, he could
wir konnten, we could
ihr konntet, you could
sie konnten, they could

1. The Modal Auxiliaries are: **können**, *can*; **mögen**, *may*; **dürfen**, *to be allowed*; **müssen**, *must*; **sollen**, *shall*; **wollen**, *will*; **lassen**, *let*.

2. As the corresponding verbs in English are defective, it is often necessary to render the German verbs by other phrases, such as *to be able* for **können**; *to be compelled*, *have to* for **müssen**, and so on.

3. **Können** corresponds closely to the English *can*; sometimes it is used like the English *may*. Without any accompanying verb, it means *to know*, *to understand*, *to be able to do*.

4. An Infinitive dependent upon a modal auxiliary in a simple tense, stands at the end of the sentence.

nahe bei, near
die Hausnummer (—, -n), the number
of the house
der Schritt (-es, -e), the step
der Staar (-s, -e), the starling
sprechen, to talk

zum Beispiel, for instance
morgen früh, to-morrow morning
der Zaun (-es, Zäune), the fence
klettern, to climb
mehrmals, again and again
beschämt, ashamed

Können Sie mir sagen, wo Herr Frank wohnt? Er wohnt in der Wilhelmstraße nahe beim Theater. Vielleicht können Sie mir die Hausnummer sagen? Ich kann Ihnen zeigen, wo er wohnt; es ist nur wenige Schritte von hier. Sie sind sehr freundlich; ich danke Ihnen. Ein alter Jäger hatte einen Staar, welcher ein wenig sprechen konnte. Wenn sein Herr zum Beispiel sagte: Hans, wo bist du? antwortete der Vogel: Hier bin ich. Kannst du deine Aufgabe schon, Emilie? Nein, ich werde sie morgen früh lernen. Vater, können wir ein wenig in jenem Garten spielen? Wer? Franz und ich. Ist [denn] das Thor offen? Nein, aber wir können über den Zaun klettern. Das ist [eine] sehr schlechte Arbeit, Elise. Ich kann sie nicht besser machen; ich habe [es] mehrmals versucht. Was! Alle andern Mädchen können besser arbeiten; warum kannst du es nicht ebenso gut wie sie? Elise war beschämt und konnte kaum reden. Sage nie: Ich kann nicht.

12. außer (*with the dat.*), out of
der Namen (-s, —), the name
die Tugend (—, -en), virtue
der Bürger (-s, —), the citizen
das Stockwerk (-s, -e), the story
zu allen Zeiten, at all times

das Freie (-n), the open air
so, thus
allmählich, little by little
bereichern, to store
der Geist (-es, -er), the mind
verschieden, different

Fishes can not live out of the water. James, can you tell me the name of that boy? A bad boy can not be happy. What can a man be without knowledge and virtue? Can he be a good neighbor, or a good friend, or a good citizen? A house may have one or more stories. Men can not at all times live in the open air. We can learn something every day, and thus, little by little, store our mind with useful knowledge. Do you know German? Can you tell me the different parts of your mouth, James? Yes, Sir, I can (it). Why did you not learn your lesson? I could not learn it, it is so hard. Do not say; I can not learn it; try (it) again.

- 13.** **Perfect.** ich habe gekonnt *or* ich habe können, I have been able.
 Pluperf. ich hatte gekonnt *or* ich hatte können, I had been able.
 First Fut. ich werde können, I shall be able.
 Sec. Fut. ich werde gekonnt haben, I shall have been able.

1. The Modal Auxiliaries, when used absolutely or referring to a verb understood, form their compound tenses in the same manner as other verbs. But when construed with another verb, they form their perfect and pluperfect tenses by adding the *infinitive*, instead of the *participle*, to the auxiliary verb, thus,

ich habe es nicht gekonnt, I have not been able to do it.

ich habe es nicht lernen können, I have not been able to learn it.

2. An Infinitive used instead of a Participle, stands last in the sentence, and the dependent verb is placed before it, thus,

Karl hat den Brief nicht schreiben können. Charles has not been able to write the letter.

Willens sein, to mean

wirklich, real

der Werth (—es, —e), the worth,

so eben, just now [value

lebe wohl, lebt wohl, leben Sie wohl, good-bye, farewell

der Gebrauch (—es, Gebräuche), the use

gewiß, certainly, I am certain

zurückkam, returned; fort, gone

bis dahin, till then

Haben Sie Ihr Pferd noch nicht verkauft, Herr Stein? Nein, Nachbar Walter, ich habe es verkaufen können, allein ich bin nicht Willens, es unter seinem wirklichen Werthe zu verkaufen. Hast du unsern Freund Edmund schon besucht? So eben höre ich von meinem Vater, daß er krank ist; allein ich werde ihn heute Abend nicht besuchen können; es ist schon spät, und ich werde von meinem Onkel erwartet. Wir alle können viel lernen, wenn wir guten Gebrauch von unseren Augen und Ohren machen. Du bist traurig, Fritz; hast du geweint? Was hast du? Du bist gewiß in der Schule bestraft worden; hast du dein Stück nicht gekonnt? Ich habe es nicht lernen können; es war zu lang. Guten Morgen, Herr Werner! Ich hoffe, Ihr Vater ist noch zu Hause. Nein, mein Herr, als ich zurückkam, war er schon fort; ich habe ihm nicht sagen können, daß Sie hier sind. Wann kann er zurück sein? Gegen Abend. Bis dahin leben Sie wohl!

- 14.** stellen, to put das Feuer (—s, —), the fire
 die Frage (—, —n), the question brennend, burning
 der Drachen (—s, —), the kite vermissen, to miss
 das Gedächtniß(—nisse), the memory retten, to save
 in vollem Ernste, in earnest wieder, again

James was able to answer all the questions which were put to him when he was² examined¹. What a pretty flower is blooming here! How beautiful it is! Tell me its name; may I pluck it? Have you learned your lesson, George? said Mr. Jones to his son, who had laid his book aside, and was making a large kite. No, father, answered the boy. Why not, my son? Because it is so difficult, and my memory is so bad. I shall never be able to learn it. Try in earnest, and you will soon learn it. Fire! Fire! Are the people all out of the burning house? A child is missed. There is its father; we hope he will be able to save the poor thing. There he is again with the child on [his] (the) arm.

15. *mögen, to be permitted, like.*

Present.	Imperfect.
ich mag, I may	ich mochte, I might
du magst, thou mayest	du mochtest, thou mightest
er mag, he may	er mochte, he might
wir mögen, we may	wir mochten, we might
ihr mögt, you may	ihr mochtet, you might
sie mögen, they may	sie mochten, they might
Perfect. ich habe gemocht or ich habe mögen, I have liked.	
Pluperf. ich hatte gemocht or ich hatte mögen, I had liked.	
First Fut. ich werde mögen, I shall like.	
Second Fut. ich werde gemocht haben, I shall have liked.	

vermögen, to be able.

Present. ich vermag, I am able.
Imperfect. ich vermochte, I was able.
Perfect. ich habe vermocht, I have been able.
Pluperf. ich hatte vermocht, I had been able.
First Fut. ich werde vermögen, I shall be able.
Second Fut. ich werde vermocht haben, I shall have been able.

1. *mögen* signifies choice or permission; in the latter sense, it is often equivalent to **können**. Sometimes it is employed as a transitive verb in the sense of *to like*.

2. *vermögen, to be able*, is conjugated in the same manner as *mögen*, but, in its compound tenses, it never takes the Infinitive in place of the Participle.

3. The Definite Article is often used where in English a possessive pronominal adjective would be employed; thus,

er hat den Knaben auf dem Arm, he has the boy on his arm.

vermuthen, to suppose
 der Anfangsbuchstaben (-s, —),
 the initial letter
 sonst, formerly
 fragen, to ask
 zählen, to count, number

der Stock (-es, Stöcke), the stick
 recht, right; links, left
 der Reifen (-s, —), the hoop
 gern mögen, to like well
 lieber mögen, to like better
 am liebsten mögen, to like best

Wem mag dieses schöne Federmesser gehören? Ich vermute, es gehört Herrn Warren; hier sind die Anfangsbuchstaben seines Namens, A. W. Da magst du Recht haben. Mutter, können wir im Garten spielen? O ja, ihr mögt spielen, wenn ihr eure Sectionen gemacht habt. Und wenn es dann regnet? Dann kommt ihr im Hause spielen. O, das mögen wir nicht. Warum nicht? Sonst mochtet ihr es ganz gern. O ja, im Winter; im Sommer habe ich es nie gemocht. Der Fuchs sagte: die Trauben sind sauer; ich mag sie nicht. Was mögen Sie lieber, Kaffee oder Thee? Ist es wahr, daß wir morgen keine Schule haben? Wenn der Lehrer es gesagt hat. Ich habe ihn nicht fragen mögen, er war so beschäftigt. Wer vermag die Sterne am Himmel oder die Blätter auf den Bäumen zu zählen! Was hat der Knabe in der Hand? Er hat einen Stock in der Hand. In der rechten Hand oder in der linken Hand? Was hat der Knabe auf dem Arm? Ich glaube, es ist ein Reifen.

16. das Asyl (-s, -e), the asylum
 glauben, to think
 bedauern, to pity
 vergnügt, cheerful

sehen, to see
 Susanna, Suschen, Susan, Suzy
 Johanna, Jane
 der Rahm (-s), the cream

This house is one of the handsomest in town, but those who live in the house, may not be very happy now; they may be very sad. Yes, I am certain, they are sad, for they have a poor little sick boy. In the city [of] New York we have an asylum for blind children. Perhaps you may think, that these poor blind children are² very unhappy¹. You may pity them, but some of them may be more happy and (more) cheerful than many children who can² see¹. Which do you like better, a cat or a dog? What has Suzy on her arm? Mary and Jane were on their way to town, each with a basket[of] fruit on her head. No one likes to be punished. What o'clock may it be? It is one o'clock; it is later than I thought. Do you like cream and sugar in your tea, Jane? What a question!

dürfen, to be allowed.

Present.	Imperfect.
ich darf, I am allowed	ich durfte, I was allowed
du darfst, thou art allowed	du durftest, thou wast allowed
er darf, he is allowed	er durfte, he was allowed
wir dürfen, we are allowed	wir durften, we were allowed
ihr dürft, you are allowed	ihr durftet, you were allowed
sie dürfen, they are allowed	sie durften, they were allowed
Perfect. ich habe gedurft or ich habe dürfen, I have been allowed.	
Pluperf. ich hatte gedurft or ich hatte dürfen, I had been allowed.	
First Fut. ich werde dürfen, I shall be allowed.	
Second Fut. ich werde gedurft haben, I shall have been allowed.	

bedürfen, to be in need of, need, want.

Present.	ich bedarf, I am in need.
Imperf.	ich bedurfte, I was in need.
Perfect.	ich habe bedurft, I have been in need.
Pluperf.	ich hatte bedurft, I had been in need.
First Fut.	ich werde bedürfen, I shall be in need.
Second Fut.	ich werde bedurft haben, I shall have been in need.

1. **dürfen** denotes permission by law or by the will of another. It is rendered by *to be allowed, dare, may*. When used negatively, it corresponds to the English *must not*.

2. **bedürfen**, *to be in need of, need, want*, is conjugated in the same manner as **dürfen**. It is a transitive verb, and, in its compound tenses, never takes the Infinitive instead of the Participle.

um drei Uhr, by three o'clock	es thut mir leid, I am sorry
auf einem Schiffe, on board a ship	der Bube (-n, -n), the boy, lad
der Steuermann (-s, Steuerleute), the helmsman	betteln, to beg
	der Augenblick (-s, -e), the moment
	nun, well

Darf ich fragen, wie viel Uhr es ist? Es ist zwei Uhr. Schon so spät! dann dürfen wir nicht länger warten, Kinder; ich wünsche um drei Uhr zu Hause zu sein. Auf einem Schiffe darf Niemand mit dem Steuermann reden. Warum hast du mich gestern nicht besucht, Albert? konntest du nicht? Es thut mir sehr leid, ich habe nicht gedurft. Ein armer Mann sagte einst zu seinen drei Söhnen: Buben, ihr seid groß genug, und könnt durch Arbeit euer Brod verdienen; aber betteln dürft ihr nicht. Die Kinder haben gestern nicht spielen dürfen,

sie sind faul und ungehorsam gewesen. Wirfst du einen Spaziergang mit mir machen dürfen, Edmund? Warte einen Augenblick, ich will meine Mutter fragen. Nun, darfst du? Ja. Alle Menschen bedürfen Nahrung, Wohnung und Kleidung.

18.	weit, far; reisen, to travel	plaudern, to chat
	verlezen, to hurt	nicht einmal, not even
	ausgenommen, except	flüstern, to whisper
	die Nothwehr (—), self-defense	die Erholung (—, -en), recreation
	aus Nothwehr, in self-defense	der Unglückliche (-n, -n), the unfortunate
	verschwenden, to waste	die Hilfe (—, -n), the help [ate]

May I ask you how far you are traveling? To Albany. We must not kill the birds, for they are very useful to the farmers. We shall probably not be allowed to buy this book. May I ask what it costs? Seven dollars. No man is allowed to hurt or kill another, except in self-defense. Children, you must not waste your time [when] at school. I fear, you chat too much; you are not even allowed to whisper; it is true, you get tired, and need recreation, and when (the) school is 'out', you will be allowed to play. The unfortunate need our help. How many things are here which I do not need!

19. müssen, to be obliged.

Present.

ich muß, I must
 du mußt, thou must
 er muß, he must
 wir müssen, we must
 ihr müßt, you must
 sie müssen, they must.

Imperfect.

ich mußte, I was obliged
 du mußtetest, thou wast obliged
 er mußte, he was obliged
 wir mußten, we were obliged
 ihr müßtetet, you were obliged
 sie mußten, they were obliged.

Perfect. ich habe gemußt or ich habe müssen, I have been obliged.

Pluperfect. ich hatte gemußt or ich hatte müssen, I had been obliged.

First Fut. ich werde müssen, I shall be obliged.

Sec. Fut. ich werde gemußt haben, I shall have been obliged.

müssen designates a general necessity, and is used in the same sense as the English *must*. In all tenses but the Present, it must be rendered to be obliged, to have to, to be forced to, and the like.

die Schrift (—, —en), the writing
 der Flecken (—s, —), the blot
 ermahnen, to admonish
 solch, such
 endlich, at last, after all

führen, to show (*of visitors*)
 das Empfangszimmer (—s, —) the
 folgsam, obedient [parlor
 schneiden, cut (*of grain*)
 Hunger leiden, suffer hunger, starve

Wir müssen unseren Eltern und Lehrern immer gehorchen. Der reiche Kaufmann hat Wagen und Pferde verkaufen müssen, die Zeiten sind schlecht, und er braucht Geld. Zeige mir deine Aufgabe, Edwin. Die wirst du gewiß noch einmal machen müssen; du hast sehr viele Fehler gemacht, die Schrift ist schlecht, und dann diese Flecken! Mit einer solchen Arbeit kann dein Lehrer nicht zufrieden sein; er hat dich so oft ermahnt, du mußt endlich fleißiger werden. Das muß der Herr sein, den der Vater erwartet; öffne ihm die Thür, Marie, und führe ihn in das Empfangszimmer. Artig, fleißig, folgsam, rein müssen gute Kinder sein. Hast du etwas Neues von unserem Freunde Heinrich gehört? Er muß sehr krank sein; Niemand darf ihn besuchen. Wer A sagt, muß auch B sagen.

Wer im Sommer nicht mag schneiden,
 Muß im Winter Hunger leiden!

20. ehrlich, honest
 Vergnügen haben, to take pleasure
 an, in [winter-apple
 der Winterapfel (—s, —äpfel), the
 das Bett (—es, —en), the bed

im Bett, in bed
 der Grund (—es, Gründe), the cause
 die Verspätung (—, —en), the delay
 den ganzen Tag, all day
 tobt, dead

We may never be rich, but we must always be honest. Some boys take no pleasure in their lessons, and only learn them, because they are obliged [to]. Winter-apples must be carefully picked from the trees. James, why are you not in your room and in bed? It must be late. Dear mother, what a cold day it is! How hungry the little birds must be! All men must work. What do you say, Johnny? You have been obliged to beg? Where have you been so long, Edward? I am very sorry, I was obliged to wait at our uncle's, and that is the cause of my delay. What is not right, must be wrong. We must learn as long as we live. Walter Grey lived with his mother in the city of New York; they were very poor, and Walter was obliged to work all day, for his father was dead.

21.

sollen, to be obliged.

Present.	Imperfect.
ich soll, I shall	ich sollte, I should
du sollst, thou shalt	du solltest, thou shouldst
er soll, he shall	er sollte, he should
wir sollen, we shall	wir sollten, we should
ihr sollt, you shall	ihr solltet, you should
sie sollen, they shall.	sie sollten, they should.
Perfect. ich habe gesollt or ich habe sollen, I have been obliged.	
Pluperf. ich hatte gesollt or ich hatte sollen, I had been obliged.	
First Fut. ich werde sollen, I shall be obliged.	
Sec. Fut. ich werde gesollt haben, I shall have been obliged.	

1. **sollen**, in its proper sense, signifies duty or obligation usually dependent upon the will of another, and is rendered by *shall, to be to*, or other like expressions.

2. Sometimes **sollen** has the special meaning of a report or general impression, in which case it is to be rendered by *is or are said, supposed, claimed*, and the like; thus,

er soll sehr krank sein, he **is said** to be very sick.

essen, eat	einander, one another
gar, very; darauf, thereto, at it	zu dienen, of serving
das Glied (-es, -er), the member	die Eile (—), the haste, hurry
menschlich, human	die Post (—, -en), the post-office, mail
der Körper (-s, —), the body	der Holländer (-s, —), the Dutchman
überdrüssig, weary	brachten, brought

Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen. Du hast zwei Ohren und einen Mund, gar vieles sollst du hören und wenig darauf sagen. Die Glieder des menschlichen Körpers wurden einst überdrüssig, einander zu dienen. Die Hände sagten: warum sollen wir allein für andere arbeiten? Wer soll den Brief unseres Onkels beantworten? Karl mag ihn beantworten. Soll ich mir einen Regenschirm oder einen Regemantel kaufen? Nein, mein Sohn, deine Mutter soll dir einen Regenschirm kaufen, wenn du einen bedarfst; du aber sollst dein Geld sparen. Du bist in großer Eile, Franz; warte einen Augenblick. Ich habe keine Zeit; dieser Brief soll noch heute auf die Post, und es ist schon ein Viertel vor acht. Kannst du mich begleiten, Rudolph? Ich muß unseren Freund Georg besuchen; er soll gefährlich krank sein. Die Holländer sollen die ersten gewesen sein, welche Thee nach Europa brachten.

22. unfreundlich, unpleasant
im Hause, in-doors
der Schulmeister (-s, —) the
master, school-master
die Armee (—, -n), the army
befehligen, to command
gegenwärtig, present

der Besitzer (-s, —), the owner
das Landgut (-es, -güter), the
country-seat
Namens, by the name of
gesellig, sociable
außerdem, besides
freigebig, generous

Shall the children take a walk to-day? No, Suzy, the weather is so wet and unpleasant, they may play in-doors. What shall we play, boys? We can play school; James is to be master, and Henry and I are pupils. Mother, you shall have the first rose of spring. What man shall lead our armies, and command our soldiers? Have you any lessons to-day, George? Yes, Sir, I am to learn a piece from my Reader, and to do three sums on my slate. Oh, what shall I do, said a little boy to his mother; poor Willie is dead, who will play with me now? Dear boy, you must play alone. Sir, who is the present owner of this country-seat? A gentleman by the name of Baldwin. Is he a good neighbor? Yes, Sir, he is an open, sociable man; besides, he is said to be very rich and generous.

23. wollen, to be willing.

Present

ich will, I will
du willst, thou wilt
er will, he will
wir wollen, we will
ihr wollt, you will
sie wollen, they will

Imperfect

ich wollte, I was willing
du wolltest, thou wast willing
er wollte, he was willing
wir wollten, we were willing
ihr wolltet, you were willing
sie wollten, they were willing.

Perfect. ich habe gewollt or ich habe wollen, I have been willing.

Pluperf. ich hatte gewollt or ich hatte wollen, I had been willing.

First Fut. ich werde wollen, I shall be willing.

Sec. Fut. ich werde gewollt haben, I shall have been willing.

Imperat. wolle, wollt, wollen Sie, be willing.

1. **wollen** signifies willingness, intention, desire, and is rendered by *will, to be willing, desire, want, wish.*

2. Sometimes it has the special meaning of an assertion made by another person, in which case it must be translated by *to say, assert, claim, and the like*; thus, er **will** sich gesehen haben, he **claims** to have seen you.

der Junge (-n, -n), the lad	fühlen, to feel
gut, well	die Suppe (—, -n), the soup
der Bogen (-s, —), the sheet	das Gedicht (-es, -e), the poem
das Briefpapier (-s, -e), the	genau, exactly
leihen, to lend [letter-paper	mehrere, several; unter, among
hören, to hear (heed)	der Hottentott (-en, -en), the Hottentot
nahe, near	näher, nearer
	nächst, nearest, next

Viele Menschen dürfen nicht sagen, was sie wollen. Wie weit ist es bis zum nächsten Dorfe, mein Junge? Sechs Meilen. Ich bin müde, hungrig und durstig; wenn du mir den Weg zeigen willst, will ich dich gut bezahlen. Willst du mir einen Bogen Papier leihen, Wilhelm? Was für Papier soll es sein? Ich brauche Briefpapier. So, hier ist ein Bogen, und auch eine Feder. Wer nicht hören will, muß fühlen. Wollen Sie Suppe? Wollen Sie ein wenig von diesem Braten? Ich danke Ihnen. Wann willst du dein Gedicht lernen, Julie? morgen früh mußt du es können. Ich will es [noch] heute Abend lernen. Wollen Sie die Güte haben, mir zu sagen, wo Herr Kramer wohnt? Er soll nahe bei dieser Kirche wohnen; genau faun ich [es] Ihnen nicht sagen. Der Gärtner unseres Nachbarn will mehrere Jahre unter den Hottentotten gelebt haben. Das mag glauben, wer will!

Wer will unter die Soldaten,

Der muß haben ein Gewehr!

24. unten, down	der Gründer (-s, —), the founder
die Gasse (—, -n), the alley	die Colonie (—, -n), the colony
ein paar, einige, a few	das Handwerk (-s, -e), the trade
erfrischend, refreshing	gehen, to go
fordern, to ask	die Beere (—, -n), the berry
meinen, to mean	auf, up; früh, early

I wish to send these grapes to the poor sick woman down (in) the alley; a few grapes will be very refreshing to her. How much do you ask for your birds? Fifty cents apiece. I do not mean, how much apiece, I want to buy them all. Uncle Philip, the day is fine, will you not take a walk with us? Father, will you tell us a story¹ this evening¹? Yes, my son, I am willing to tell you a story. What shall it be? Shall I tell you something about birds or fishes? Boys, I have a new play for you. I will be the founder of a colony, and you shall be people of different trades who wish² to go³ with me¹. Children, you shall pick as many berries as you want, but you must be⁴ up² early¹.

25.

lassen, to let, permit, leave.

Present.

ich lasse, I let
du lässest, thou letst
er läßt, he lets
wir lassen, we let
ihr laßt, you let
sie lassen, they let

Imperfect.

ich ließ, I let
du ließeest, thou let
er ließ, he let
wir ließen, we let
ihr ließt, you let
sie ließen, they let

Perfect. ich habe gelassen or ich habe lassen, I have let
Pluperf. ich hatte gelassen or ich hatte lassen, I had let
First Fut. ich werde lassen, I shall let
Sec. Fut. ich werde gelassen haben, I shall have let
Imperat. laß, laßt, lassen Sie, let

1. **lassen** is the *Causative Auxiliary*, and signifies permission or command. It is rendered by *to let, permit, order, cause, get, and the like;* thus,

der Mann ließ die Vögel fortfliegen, the man let the birds fly away.
ich ließ ihn nach Hause gehen, I permitted him to go home.
laß den Knaben hereinkommen, let (bid) the boy come in.

2. In this construction, the Active form of the Infinitive is often used in a Passive sense; thus,

er ließ drei Ringe **machen**, he caused three rings **to be made**.

3. Idiomatical phrases worthy of note, are the following:

sagen lassen, to send word grüßen lassen, to send one's respects
fallen lassen, to drop kommen lassen, } to send for
warten lassen, to keep waiting rufen lassen, }

4. **lassen**, as a transitive verb, nearly corresponds to the English *to leave*, but is scarcely ever used in the sense of *depart* or *quit*.

verlassen, to leave, quit.

Present.

ich verlasse, I leave
du verlässest, thou leavest
er verläßt, he leaves
wir verlassen, we leave
ihr verlaßt, you leave
sie verlassen, they leave

Imperfect.

ich verließ, I left
du verließeest, thou left
er verließ, he left
wir verließen, we left
ihr verließt, you left
sie verließen, they left

Perfect. ich habe verlassen, I have left
Pluperf. ich hatte verlassen, I had left
First Fut. ich werde verlassen, I shall leave
Sec. Fut. ich werde verlassen haben, I shall have left
Imperat. verlaß, verlaßt, verlassen Sie, leave

The conjugation of such Compounds, as: **verlassen**, to leave, quit; **hinterlassen**, to leave (behind); **unterlassen**, to leave off, is the same as that of the simple verb. Of course, they never admit the Infinitive instead of the Participle in the compound tenses.

kleines Geld, change	[piece	in folgender Weise, in the following
das Goldstück (-s, -e), the gold	davon, of them	[manner
der Laden (-s, Läden), the shop,	die Hälfte (-, -n), the half	
wechseln, to change	ein Drittel (-s, —), a third	
in Ruhe, alone	ein Neuntel (-s, —), a ninth	
nach, according to	erhalten, to receive	
das Testament (-es, -e), the will	die Theilung (-, -en), the division	
die Schuld (-, -en), the fault		

Johann, ich brauche kleines Geld, lassen Sie dieses Goldstück im nächsten Laden wechseln. Wo ist dein Hut, Emil? Ich habe ihn in der Schule gelassen. Laßt uns unseren Eltern immer folgsam sein, denn ihnen verdanken wir alles, was wir haben. Warum habt ihr die Kinder spielen lassen? sie haben ihre Aufgaben noch nicht gemacht. Laßt mich in Ruhe; ich will arbeiten. Bist du krank, Vater? Soll ich den Arzt rufen lassen? Ein reicher Kaufmann hinterließ bei seinem Tode sein Vermögen seinen drei Söhnen. Nach dem Testamente des Kaufmannes sollten seine siebenzehn Pferde in folgender Weise getheilt werden. Der älteste Sohn sollte davon die Hälfte, der zweite ein Drittel, der dritte ein Neuntel erhalten. Wie muß die Theilung gemacht werden? Sie haben mich lange warten lassen, Herr Martin. Entschuldigen Sie mich, Herr Frank, es war nicht meine Schuld.

26. reichlich, richly

es schellt, the bell rings

Let the children learn a little every day, and they will be richly rewarded for their industry. The teacher made his pupils work too much. Ralph Morton is a very careless boy, and does not always speak the truth; to-day he has left his books at home. Do you hear what your teacher says? Let me never hear that again. My son, I expect Mr. Price to-day; when the bell rings, open the door; do not keep him waiting. Is Mr. Robinson already gone? Yes, Sir. Mr. Robinson was up early, ordered his horse to be well fed, and left the house before six o'clock,

27. Wiele Fische werden sehr alt.
Oder frische Luft können wir
nicht leben. Das Eisen ist ge-
wöhnlich, und das Gold ist sel-
ten. Das Grab wird nicht ge-
mäßt werden. Kinder, ihr müßt
nicht fliehen immer versuchen.
In einigen Ländern muß Jedem
man Volles werden. Das
immer ja, wenn du mir sagen
sollst. Jetzt mögt ihr im
Frieden spielen, Kinder, aber im
Jung Ihr müßt ihr werden zu
nicht sein. Vater, sagst du mir

nißt einmal, daß die Welt eine
große Feseln ist? O ja, und
ich bin immer von den Feseln.

Warum willst du mich nicht
auf in diese Feseln schicken?

Du bist noch zu jung, mein
Vater, du kannst keinen Aufga-
ben nicht machen. Du bist die
Kunde der Feseln. Man als
Mann annehmen will, muß als
Knabe geforscht. Du mußt
jungen Fesseln mühen abzu-
geben spielen, wie die Kinder.
Nimm die Arbeit, so die Lust.

28. WEAK and STRONG CONJUGATIONS compared.

Weak.

lieben, to love.

Strong.

greifen, to seize.

Present Tense.

ich liebe, I love
du liebst, thou lovest
er liebt, he loves
wir lieben, we love
ihr liebt, you love
sie lieben, they love

ich greife, I seize
du greiffst, thou seizest
er greift, he seizes
wir greifen, we seize
ihr greift, you seize
sie greifen, they seize

Imperfect Tense.

ich liebte, I loved
du liebtest, thou lovedst
er liebte, he loved
wir liebten, we loved
ihr liebte, you loved
sie liebten, they loved

ich griff, I seized
du griffst, thou seizedst
er griff, he seized
wir griffen, we seized
ihr griff, you seized
sie griffen, they seized

Perfect Tense.

ich habe geliebt, I have loved

ich habe gegriffen, I have seized

Pluperfect Tense.

ich hatte geliebt, I had loved

ich hatte gegriffen, I had seized

First Future Tense.

ich werde lieben, I shall love

ich werde greifen, I shall seize

Second Future Tense.

ich werde geliebt haben, I shall have &c. ich werde gegriffen haben, I shall have &c.

Imperative.

liebe, love (thou)
liebt, love (you)
lieben Sie, love (you)

greife, seize (thou)
greift, seize (you)
greifen Sie, seize (you)

1. There are three *Principal Parts* in the conjugation of every verb, namely the *Present Infinitive*, the *Imperfect (first person singular)*, and the *Past Participle*.

2. In order to conjugate a German verb correctly we must know how its Imperfect and Past Participle are formed. On these parts alone the classification of German conjugations depends.

3. Verbs of the *Weak Conjugation* form their Imperfect by changing **en** or **n** of the Infinitive into **te**, as *lieben*, to love; *ich liebte*, I loved; and their Past Participle by changing **en** or **n** of the Infinitive into **t**, and prefixing **ge**, as: *lieben*, to love; *geliebt*, loved.

4. Verbs of the *Strong Conjugation* form their Imperfect by changing the radical vowel without adding any termination, as: *spinnen*, to spin; *ich spann*, I spun. Their Past Participle, which also takes the prefix *ge*, ends in *en*, as: *sitzen*, to sit; *gelesen*, sat.

5. As a general rule, the Past Participle of all verbs takes the prefix *ge*. From this rule are excepted:

Verbs having the prefixes *be*, *emp*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*, as: *vergleichen*, to compare; *verglichen*, compared;

those ending in *iren* or *ieren*, as: *studiren*, to study; *studirt*, studied.

6. In both conjugations, the terminations *est* and *et* are commonly contracted into *st* and *t*; as: *du liebst* instead of *du liebest*; *er greift* instead of *er greifet*. The full termination *est*, however, is retained when preceded by *d*, *t*, *th*, *ß*, *z*, *f*, *sch*; as: *du redest*, thou speakest; likewise, the full termination *et* after *d*, *t*, *th*, as: *er findet*, he finds.

29. The following verbs are conjugated like *greifen*:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
<i>beißen</i> , to bite	<i>ich biß</i> , I bit	<i>gebissen</i> , bitten
<i>gleichen</i> , to resemble	<i>ich glich</i> , I resembled	<i>geglichen</i> , resembled
<i>vergleichen</i> , to compare	<i>ich verglich</i> , I compared	<i>verglichen</i> , compared
<i>ergreifen</i> , to seize	<i>ich ergriff</i> , I seized	<i>ergriffen</i> , seized
<i>leiden</i> , to suffer	<i>ich litt</i> , I suffered	<i>gelitten</i> , suffered
<i>pfeifen</i> , to whistle	<i>ich piff</i> , I whistled	<i>gepiffen</i> , whistled
<i>dicht</i> , dense, thick	als ob er sagen wollte, as though he	
<i>der Nebel</i> (-s, —), the fog	toll, mad	[would say
<i>das Dampfboot</i> (-s, -e), the steam-	scheuen, to fear, to be afraid of	
<i>unaufhörlich</i> , incessantly	[boat	
<i>drücken</i> ,* to press	der Sturmvoegel (-s, -vögel), the stormy	
	die Größe (-, -n), the size	[petrel

Das Leben gleicht den Jahreszeiten. Hunde, die am meisten bellen, beißen am wenigsten. Vorige Nacht muß ein dichter Nebel auf dem Flusse gewesen sein; die Dampfboote piffen unaufhörlich. Ist es wahr, daß dein Bruder todt ist, Franz? Ja, Eduard. Ist er lange krank gewesen? Nur eine Woche, allein er hat in dieser kurzen Zeit sehr viel gelitten. Wenige Augenblicke vor seinem Tode ergriff er meine Hand und drückte sie mehrmals, als ob er sagen wollte: lebe wohl! Der Hund des Jägers hat unsere Ruh gebissen. Wenn du nicht von einem tollen Hunde gebissen worden bist, scheue frisches Wasser nicht! Der Sturmvoegel gleicht an Größe und Gestalt der Lerche. Feliß, laß den Hund in Ruhe, er wird dich beißen.

* Verbs whose Infinitive only is given, belong to the *Weak Conjugation*.

30. der *Honigvogel* (-s, -vögel), the honey-bird deshalb, therefore
in *Afrika* einheimisch, a native of A. das *Geistes* (-es, -er), the ghost
noch, nor (*after not or neither*) der *Riese* (-n, -n), the giant
das *Horn* (-es, Hörner), the horn
lahm, lame

The honey-bird is a native of Africa, and in size and shape resembles the sparrow. The hare can not bite like a dog, nor scratch like a cat, therefore it is very timid. What a cold day it is! How the poor birds must suffer! How hungry they must be! Who [was it that] (has) whistled? Was it you, Edward? No, father, it was Robert who was whistling to his dog. Uncle, there is a ghost in the garden; it is white, and as tall as a giant, and has horns as large as a man's arm. The uncle seized a large knife, John the hoe, and so they marched into the garden. And what do you think it was? Only a lame goose. During a severe winter, poor people suffer very much.

31. The following verbs are also conjugated like **greifen** (see 28).

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
reißen, to tear	ich riß, I tore	gerissen, torn
zerreißen, to tear (in pieces)	ich zerriß, I tore	zerrißen, torn
reiten, to ride	ich ritt, I rode	geritten, ridden
schleifen, to grind	ich schliiff, I ground	geschliffen, ground
schneiden, to cut	ich schnitt, I cut	geschnitten, cut
befschneiden, to trim	ich beschnitt, I trimmed	befschnitten, trimmed
streiten, to quarrel	ich stritt, I quarreled	gestritten, quarreled

weichen, to yield, give way.

Present.	Imperfect.
ich weiche, I yield	ich wich, I yielded
du weichst, thou yieldest	du wichst, thou yieldedst
er weicht, he yields.	er wich, he yielded
wir weichen, we yield	wir wichen, we yielded
ihr weicht, you yield	ihr wicht, you yielded
sie weichen, they yield	sie wichen, they yielded
Perfect. ich bin gewichen, I have yielded	
Pluperf. ich war gewichen, I had yielded	
First Fut. ich werde weichen, I shall yield	
Sec. Fut. ich werde gewichen sein, I shall have yielded	
Imperat. weiche, weicht, weichen Sie, yield (thou, you)	

1. Many active intransitive verbs that merely imply motion or change of condition, or the state which results from the change, take **sein**, to be,

instead of **haben**, to have, as their auxiliary. Such verbs are: **sein**, to be; **werden**, to become; **weichen**, to yield, give way. Hereafter, verbs of this class will be specially indicated.

2. **schleifen**, said of precious stones, corresponds to the English *cut*; when meaning to *drag*, *demolish*, it follows the weak conjugation.

lieblich, delightful	der Scheeren Schleifer (-s, —), the knife-
unter einander, among themselves	das Haar (-es, -e), the hair [grinder
um, about; das Stroh (-s), the straw	der Wolf (-es, Wölfe), the wolf
der Diamant (-s, -en), the diamond	das Pferdchen (-s, —), the pony

Der liebliche Herbst weicht dem Winter mit seinen kalten, unfreundlichen Tagen. Manche Kinder streiten unter einander um die kleinsten Dinge. Der Weizen muß geschnitten werden, wenn das Stroh gelb wird. Der Diamant kann nur mit einem Diamant geschliffen werden. Mutter, der Scheeren Schleifer ist an der Thür; soll er uns etwas schleifen? Ja, Fritz, laß ihn einen Augenblick warten, unsere Messer sind ganz stumpf; sie müssen geschliffen werden. Du mußt dein Haar schneiden lassen, Wilhelm, es ist viel zu lang. Der alte Mann ritt ein Pferd, welches auf (in) dem rechten Auge blind war. Du wirst dein Kleid zerreißen, Marie, wenn du nicht vorsichtiger bist. Der Wolf ergriff mehrere Schafe und riß sie in Stücke. Karl ritt jeden Tag auf seinem Pferdchen, wenn er seine Aufgaben gemacht hatte.

32. der Arbeiter (-s, —), the workman	die Person (—, -en), the person
das Werkzeug (-s, -e), the tool	die Richtung (—, -en), the direction
rasch, fast; verfolgen, to chase	der Schleifstein (-s, -e), the grind-
verschütten, to spill [general	die Art (—, Aerte), the axe [stone
der General (-s, Generäle), the	darauf, on it [it
der Angriff (-s, -e), the attack	ich kann nichts dafür, I cannot help

A bad workman quarrels with his tools. A man had seven sons who were always quarreling among themselves. Why does that man ride so fast? Why? He is chased by a wolf, and must ride very fast, or the wolf will tear him in pieces. Emily has torn her dress and spilt her berries. The general rode a beautiful horse, and commanded the attack in person; in a few moments the enemy gave way in all directions. My pretty boy, has your father a grindstone? Yes, Sir. You are a fine little fellow; may I grind my axe on it? How is this, Johnny? There are several leaves of your new book already torn! I could not help it; some leaves had not been trimmed, I was in a great hurry, my knife did not cut, and so I tore the leaves.

33.

leihen, to lend.

Present.		Imperfect.
ich leihe , I lend		ich lieh , I lent
du leihst , thou lendst		du liehst , thou lentst
er leiht , he lends		er lieh , he lent
wir leihen , we lend		wir liehen , we lent
ihr leht , you lend		ihr lieht , you lent
sie leihen , they lend		sie liehen , they lent
Perfect.	ich habe geliehen , I have lent	
Pluperf.	ich hatte geliehen , I had lent	
First Fut.	ich werde leihen , I shall lend	
Sec. Fut.	ich werde geliehen haben , I shall have lent	
Imperat.	leihe, leiht, leihen Sie, lend (thou, you)	

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
meiden , to avoid, shun	ich mied , I avoided	gemieden , avoided
preisen , to praise	ich pries , I praised	gepriesen , praised
reiben , to rub	ich rieb , I rubbed	gerieben , rubbed
entscheiden , to decide	ich entschied , I decided	entschieden , decided
scheinen , to shine, seem, ap-	ich schien , I shone	geschienen , shone
schreiben , to write [pear	ich schrieb , I wrote	geschrieben , written
beschreiben , to describe	ich beschrieb , I described	beschrieben , described
The following are conjugated with the auxiliary sein :		
bleiben , to remain	ich blieb , I remained	geblieben , remained
gedeihen , to thrive	ich gedieh , I thrived	gediehen , thrived
scheiden , to part	ich schied , I parted	geschieden , parted

1. In the *Regular Order* of the sentence, a verb in a simple tense precedes all modifying adjuncts, thus,

ich **schreibe** meinem Freunde einen Brief, I **write** a letter to my friend
 ich **schrieb** meinem Freunde einen Brief, I **wrote** a letter to my friend.

2. A verb, in a compound tense, takes all modifying adjuncts after its first component part; the other part or parts stand last in the sentence, thus,

ich habe meinem Bruder einen langen Brief geschrieben ,	I have written a long letter to my brother
ich hatte meinem Bruder einen langen Brief geschrieben ,	I had written a long letter to my brother
ich werde meinem Bruder einen langen Brief schreiben ,	I shall write a long letter to my brother
ich werde meinem Bruder einen Brief geschrieben haben ,	I shall have written a letter to my brother.

3. Of two nouns governed by the same verb, the personal noun comes first; but when connected with the verb by a preposition, it comes last, thus:

ich habe meinem Bruder einen Brief geschrieben,	I have written a letter to my brother
ich habe einen Brief an meinen Bruder geschrieben,	I have written a letter to my brother.

34. die Zunge (—, -n), the tongue	der Leisten (-s, —), the last
die Redlichkeit (—), honesty	erwachen, to awake; hell, bright(ly)
der Stand (-es, Stände), the state, condition	das Geschick (-es, -e), the destiny
der Schuster (-s, —), the shoe-maker, cobbler	unrecht, ill-gotten
	das Gut (-es, Güter), the wealth
	der Kranke (-n, -n), the patient

Oft heißt der Zahn die Zunge, und dennoch bleiben sie gute Freunde. Redlichkeit gedeiht in jedem Stande. Heute habe ich dem Onkel und der Tante einen langen Brief geschrieben, und morgen werde ich an meinen Lehrer schreiben. Meide die Gesellschaft böser Menschen! Schuster, bleib' bei deinem Leisten! Es war schon 7 Uhr, als mein Bruder erwachte; er öffnete die Augen und rieb sie mit den Händen, denn die Sonne schien hell ins Zimmer. Nein ist ein kleines Wort, allein es hat oft das Geschick eines Menschen entschieden. Unrecht Gut gedeiht nicht. Der Kranke beschreibt dem Arzte seine Krankheit. Kinder, ihr seid sehr lange geblieben; wo seid ihr den ganzen Morgen gewesen? O Mutter, wir haben so viele Freude gehabt! Wir waren mit dem Onkel im Garten; alle diese Blumen sind für dich.

35. gepflastert, paved	das Klima (-s, -te), the climate
wahrlich, truly; stets, ever	so lange, while

My sister writes as well with her left hand as with her right. To whom have you lent your umbrella? I have lent my umbrella to this old lady. Our uncle remained at home many days. Can you lend me a pen, Henry? I want to write a letter. (The) things are not always what they seem. The sun shines upon the houses and the paved streets. The dog is truly a friend of man; to his master he ever remains faithful. Have you written your exercise, Edward? Dirty boys and dirty girls are shunned by every body. How long did you remain in the country? We remained there nearly two months. What flower is this, uncle? Does it thrive in this climate? We must make hay while the sun shines.

36. The following verbs are also conjugated like *leihen* (see 33).

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
<i>schreien</i> , to cry, scream	<i>ich schrie</i> , I cried	<i>geschrien</i> , cried
<i>schweigen</i> , to be silent	<i>ich schwieg</i> , I was silent	<i>geschwiegen</i> , been silent
<i>treiben</i> , to drive	<i>ich trieb</i> , I drove	<i>getrieben</i> , driven
<i>verzeihen</i> , to pardon	<i>ich verzieh</i> , I pardoned	<i>verziehen</i> , pardoned
<i>weisen</i> , to show	<i>ich wies</i> , I showed	<i>gewiesen</i> , showed
<i>erweisen</i> , to show (<i>do</i>)	<i>ich erwies</i> , I showed	<i>erwiesen</i> , showed
To be conjugated with <i>sein</i> :		
<i>steigen</i> , to rise, ascend	<i>ich stieg</i> , I rose	<i>gestiegen</i> , risen

***heißen*, to call, bid, to be called.**

Present.	Imperfect.
<i>ich heiße</i> , I call	<i>ich hieß</i> , I called
<i>du heissest</i> , thou callst	<i>du hieße</i> st, thou calledst
<i>er heißt</i> , he calls	<i>er hieß</i> , he called
<i>wir heißen</i> , we call	<i>wir hießen</i> , we called
<i>ihr heißt</i> , you call	<i>ihr hießt</i> , you called
<i>sie heißen</i> , they call	<i>sie hießen</i> , they called
Perfect. <i>ich habe geheissen</i> , I have called.	
Pluperf. <i>ich hatte geheissen</i> , I had called.	
First Fut. <i>ich werde heißen</i> , I shall call.	
Second Fut. <i>ich werde geheissen haben</i> , I shall have called.	
Imperat. <i>heisse, heißt, heißen Sie</i> , call (thou, you).	

1. The *Inverted Order* of a sentence requires the subject to come next after the verb or its first auxiliary, instead of next before (see 3. 3). *All other members of the sentence remain in their regular order.*

Regular Order.	<i>ich schrieb</i> gestern meinem Bruder einen Brief, yesterday <i>I wrote</i> a letter to my brother.
	<i>ich werde</i> morgen meinem Bruder einen Brief <i>schreiben</i> , to-morrow <i>I shall write</i> a letter to my brother.
Inverted Order.	gestern <i>schrieb ich</i> meinem Bruder einen Brief.
	morgen <i>werde ich</i> meinem Bruder einen Brief <i>schreiben</i> .

2. Mark the idiomatical phrase which asks for a name:

wie heißen Sie? *ich heiße* Max; *what* are you called? my name is Max.

die Rede (—, —n), the speech, speaking	die Weide (—, —n), the pasture
das Blümchen (—s, —), the little flower	der Wind (—s, —e), the wind
der Bach (—s, Bäche), the brook	die Mühle (—, —n), the mill
das Vergißmeinnicht (—, —), the forget-me-not	

Die Rede gleicht dem Silber; aber zur rechten Zeit schweigen ist Gold. Treibe dein Geschäft, oder dein Geschäft wird dich treiben. Mutter, warum heißt man die schönen blauen Blümchen hier am Bache

Vergißmeinnicht? Gehorcht euren Eltern in allem, was sie euch heißen; denn Niemand auf der Erde erweist euch mehr Gutes, als eure Eltern. Das Wasser des Flusses ist seit Sonntag ungefähr zehn Fuß gestiegen. Wenn das Gras in der Sonne getrocknet worden ist, heißt es Heu. Hört, was ist das? Die Leute schreien: Feuer, Feuer! Frau Grau hatte eine schöne weiße Kuh, die ihr Sohn Johann jeden Morgen auf die Weide trieb. Der Wind treibt Mühlen und Schiffe. Der Lehrer hieß die Kinder schweigen. Was kostet das Fleisch? 17 Cents das Pfund. Was? dann muß es im Preise gestiegen sein, vorgestern habe ich nur 15 Cents bezahlt.

- 37.** die Biene (—, -n), the bee die Hitze (—, -n), the heat
 der Bienenstock (-s, -stöcke), the hive das Ufer (-s, —), the bank (of a river)
 die Ruhe (—), rest [mometer bewachen, to guard
 das Thermometer (-s, —), the ther- die Krone (—, -n), the crown
 im Verhältniß zu, in proportion to die Zufriedenheit (—), content

John drove the cow to the pasture and rode the horses (in) to the field[s]. The little houses in which bees live, are called hives. In every hive there is a large bee, which is called the queen. Do not cry so, children! (the) father is not at all well, and needs rest. The quicksilver in the thermometer rises in proportion to the heat. The eagle is called the king of birds. An old man and his son were driving an ox to (the) market. The water has risen above the banks of the river. What a useful dog Rover is! He can drive the cows home: from the pasture, and he can guard the house at night. My crown is in my heart, not on my head, my crown is called content.

38. *biegen, to bend.*

Present.		Imperfect.
ich biege, I bend		ich bog, I bent
du biegst, thou bendst		du bogst, thou bentst
er biegt, he bends		er bog, he bent
wir biegen, we bend		wir bögen, we bent
ihr biegt, you bend		ihr bogt, you bent
sie biegen, they bend		sie bögen, they bent
Perfect.	ich habe gebogen, I have bent.	
Pluperf.	ich hatte gebogen, I had bent.	
First Fut.	ich werde biegen, I shall bend.	
Second Fut.	ich werde gebogen haben, I shall have bent.	
Imperat.	biege, biegt, biegen Sie, bend (thou, you)	

The following verbs are conjugated like **biegen**:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
bieten, to offer	ich bot, I offered	geboten, offered
verbieten, to forbid	ich verbot, I forbade	verböten, forbidden
frieren } to freeze	ich fror } I froze	gefroren } frozen
gefrieren }	ich gefror }	gefroren }
genießen, to enjoy	ich genoß, I enjoyed	genossen, enjoyed
gießen, to pour, cast	ich goß, I poured	gegossen, poured
To be conjugated with sein :		
fliegen, to fly	ich flog, I flew	geflogen, flown
fliehen, to flee, fly	ich floh, I fled	geflohen, fled
fließen, to flow	ich floß, I flowed	geflossen, flowed

In English, *to fly* and *to flee* are often used in the same sense. This is never the case in German; **fliegen** means *to fly like birds*, and **fliehen** *to flee or fly like cowards*.

die Menge (—, -n), the quantity, great number, great many	der Grad (-es, -e), the degree
der Zugvogel (-s, -vögel), the bird of passage	das Meer (-es, -e), the sea
der Süden (-s), the south	das Gelenk (-s, -e), the joint; steif, stiff
die Temperatur (—, -en), the temperature	die Form (—, -en), the mold
	das Gußeisen (-s), cast-iron

Der Winter bietet den Kindern viele Freuden. Gestern bemerkte ich eine große Menge Zugvögel, welche nach dem Süden flogen. Man muß den Baum biegen, so lange er jung ist. Frisches Wasser gefriert bei einer Temperatur von 32 Grad Fahrenheit. Mit dem Vogel sind geflogen seine Kinder über's Meer. Wie viel fordern Sie für dieses Pferd? Hundert Dollars. Es scheint ein wenig steif in den Gelenken, und ich mag die Farbe nicht; ich kann Ihnen nicht mehr bieten als siebenzig Dollars. Achtzig Dollars sind mir schon geboten; allein ich will es nicht unter seinem Werthe verkaufen. Eisen, welches in Formen gegossen worden ist, heißt Gußeisen. Hört, wir wollen einige von diesen Kirschen pflücken! Nein, das dürfen wir nicht; der Vater hat es verboten. Fliehe Verschwendung und Geiz!

39. weg, away	[glass die Null (—, -en), (the) zero
das Spiegelglas (-es, -gläser), plate-	fürchterlich, terrible
die Platte (—, -n), the sheet	Käthchen, Kate

What has become of your robin, Henry? Yesterday morning I left the window open, and the bird flew away. Plate-glass is cast in large sheets. It has frozen very hard; it is two degree[s] below zero to-day. Quicksilver freezes at a temperature of forty degree[s] below zero. Our neighbor offered me

money for my doves; but I do not mean to sell^s them¹. Wait a moment, Kate! I will gather you some of these pretty flowers. No, I can not remain any longer; (the) mother has forbidden it; it is pretty late, and I must make haste. At the terrible attack of our soldiers the enemy gave way, and fled in all directions. The young larks have just left their nest; they can not fly far. Near the house in which Arnold and Edmund lived, flowed a small brook.

40. The following verbs are conjugated like **biegen** (see 38).

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
riechen, to smell	ich roch, I smelled	gerochen, smelled
schieben, to shove, pass	ich schob, I shoved	geschoben, shoved
verschieben, to put off	ich verschob, I put off	verschoben, put off
schießen, to shoot	ich schoss, I shot	geschossen, shot
schließen, to shut, close	ich schloß, I shut	geschlossen, shut
verschießen, to lock	ich verschloß, I locked	verschlossen, locked

To be conjugated with **sein**:

kriechen, to creep, crawl	ich kroch, I crept	gekrochen, crept
sprießen, to sprout, spring	ich sproß, I sprouted	gesprossen, sprouted

das Unkraut (-es), the weeds
 das Insect (-s, -en), the insect
 merkwürdig, remarkable, curious
 die Ameise (-, -n), the ant

zielen, to aim, take aim
 um zu, in order to, to
 schaden, to hurt, injure
 hierher, this way

1. The genitive of a noun is often used to denote time *when*, as:

des Morgens, in the morning	des Nachts, at night
des Nachmittags, in the afternoon	eines Tages, one day

2. The accusative is used to express time *how long* or *when*, thus,

den ganzen Tag, the whole day	den ersten Mai, the first of May
diesen Winter, this winter	jeden Tag, every day

Neben dem Weizen sprießt das Unkraut, neben der Tugend das Laster. Unter allen Insecten, welche auf der Erde kriechen, ist keines so merkwürdig, wie die Ameise. Im Winter wird die Post um acht Uhr Morgens geöffnet, und um sechs Uhr Abends geschlossen. Ein Jäger, welcher durch den Wald ritt, bemerkte von weitem einen Wolf; er zielte, und schoss das Raubthier durch den Kopf. Das erste Blümchen, welches im Frühling aus der Erde sprießt, ist das Schneeglöckchen. Während der heißen Sommermonate werden die Schulen geschlossen; wohlhabende Leute verlassen dann mit ihren Kindern die Stadt, um die frische Landluft zu genießen. Verschiebe nie bis morgen, was du heute

thum (*do*) kannst. Verschlöffener Mund und offene Augen haben noch Niemand geschadet. Die Mäuse riechen den Braten von weitem. Wollen Sie etwas Suppe? Schieben Sie den Teller hierher!

41.	das Loch (—es, Löcher), the hole	unbedeutend, slight, insignificant
	sich, himself	schlimm, bad; für immer, for ever
	trocken, dry	das Veilchen (—s, —), the violet
	die Puppe (—, —n), the doll	die Schnecke (—, —n), the snail
	zuerst, at first	der Boden (—s, Böden), the ground

How beautiful the flowers are! How sweet they smell! William Tell shot an apple from his son's head. In winter, the bear creeps into a hole under a tree, and makes himself a bed of dry leaves. Thomas Cox is a bad boy; yesterday he shot two little birds in our garden. Julia has a large doll, that can open and shut its eyes. The bee crept into a flower. Last week my sister fell sick. Her sickness seemed slight at first; but she soon grew worse, and yesterday evening she closed her eyes for ever. Nothing smells so sweet as a white violet. The snail crawls on the ground. Our school closed the last of June, and we had ten weeks vacation.

42. The following verbs are conjugated like **biegen** (see 38).

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
verlieren, to lose	ich verlør, I lost	verløren, lost
wiegen, to weigh	ich wog, I weighed	gewogen, weighed
ziehen, to draw, raise	ich zog, I drew	gezogen, drawn
A few, properly belonging to this class, namely:		
lügen, to lie, tell a lie	ich lög, I lied	gelogen, lied
befügen, to deceive	ich belög, I deceived	belogen, deceived
trügen } to deceive, cheat	ich trög } I deceived	getrogen } deceived
betrügen }	ich betrög }	betrogen }
saugen, to suck	ich sog, I sucked	gesogen, sucked

have irregularly **ü** or **au** for **ie**, in the Present and the Imperative, thus,

Present.	ich betrüge, I deceive	Present.	ich sauge, I suck
	du betrügst, thou deceivest		du saugst, thou suckst
	er betrügt, he deceives		er saugt, he sucks
	wir betrügen, we deceive		wir saugen, we suck
	ihr betrügt, you deceive		ihr saugt, you suck
	sie betrügen, they deceive		sie saugen, they suck
Imperat.	betrüge, deceive (thou)	Imperat.	saug, suck (thou)
	betrügt, deceive (you)		saugt, suck (you)
	betrügen Sie, deceive (you)		saugen Sie, suck (you).

die Ehre (—, -n), the honor
 der Schein (-es, -e), the appearance
 der Strauß (-es, -e) the ostrich
 das Kraut (-es, Kräuter), the herb

die Tasche (—, -n), the pocket
 stecken, to put
 auch nicht, neither; darin, in it
 der Hut Zucker, the loaf of sugar

Ehre verloren, alles verloren. Der Schein trügt. Die Eier des Straußes sind sehr groß; jedes wiegt ungefähr drei Pfund. Dieser Wagen wird von vier Pferden gezogen. Emilie hat ihre Mutter verloren; sie ist sehr traurig. Bei den meisten Häusern auf dem Lande sind Gärten, in welchen Früchte, Blumen und Kräuter gezogen werden. Was suchst du, Wilhelm? Den Brief suche ich, ich habe ihn in diese Tasche gesteckt. Vielleicht ist er in der andern. Da ist er nicht, auch nicht in meinem Hute. Du kannst ihn doch nicht verloren haben? O, ich habe ihn gewiß verloren, und es war so viel Geld darin! Was soll ich meinem Vater sagen? Gar nichts. O, das kann ich nicht; er wird mich fragen, und ich kann nicht lügen, ich habe noch nie in meinem Leben gelogen. Morgens verlassen die Bienen die Bienenstöcke und saugen den Honig aus den Blumen. Wie viel Pfund wog der Hut Zucker?

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|----------------|
| 43. braun, brown | [deer | grausam, cruel |
| das Rennthier (-s, -e), the rein- | die Fliege (—, -n), the fly | |
| der Schnee (-s), the snow | das Blut (-es), the blood | |
| der Kaffeebaum (-s, -bäume), the | die Mähmaschine (—, -n), the mow- | |
| coffee-tree | ing machine | |
| der Samen (-s, —), the seed | das Unglück (-s, -e), the accident | |
| die Spinne (—, -n), the spider | die Fluth (—, -en), the flood | |

I hope you have not lost your slate, Edward? No, Sir, but I have lost my book and pen. In autumn the leaves lose their nice green color, and turn brown. The reindeer draws his master in a sled over the snow. Coffee-trees are generally raised from seeds. Spiders are very cruel, for they kill flies, and suck their blood. Wheat is now generally cut with a mowing machine, which is drawn by horses. What is this? My poor dog dead! Mr. Clark, I am very sorry, but here is the truth, I will not tell a lie, I killed the dog. But I am very sorry, it was an accident. This piece of meat weighs more than the other. O, what a flood! The water has risen higher than the banks of the river; there is no time to lose; let us fly as fast as we can.

44.

halten, to hold, keep.

Present.	Imperfect.
ich halte, I hold	ich hielt, I held
du hältst, thou holdst	du hieltest, thou heldst
er hält, he holds	er hielt, he held
wir halten, we hold	wir hielten, we held
ihr haltet, you hold	ihr hietet, you held
sie halten, they hold	sie hielten, they held
Perfect.	ich habe gehalten, I have held.
Pluperf.	ich hatte gehalten, I had held.
First Fut.	ich werde halten, I shall hold.
Second Fut.	ich werde gehalten haben, I shall have held.
Imperat.	halte, haltet, halten Sie, hold (thou, you).

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
blasen, to blow	ich blies, I blew	geblasen, blown
braten, to roast	ich briet, I roasted	gebraten, roasted
gefallen, to please	ich gefiel, I pleased	gefallen, pleased
fängen, to catch	ich fing, I caught	gefangen, caught
empfangen, to receive	ich empfieng, I received	empfangen, received
erhalten, to receive, get	ich erhielt, I received	erhalten, received
hängen, to hang	ich hing, I hung	gehängen, hung
lassen, to let	ich ließ, I let	gelassen, let
rathen, to advise, guess	ich rieth, I advised	gerathen, advised
schlafen, to sleep	ich schlief, I slept	geschlafen, slept
To be conjugated with sein :		
fallen, to fall	ich fiel, I fell	gefallen, fallen
gerathen, to fall (into)	ich gerieth, I fell (into)	gerathen, fallen (into)

The following verbs, which, by a similar change of the vowel, belong to the same class, deserve special notice:

laufen, to run.

Present.	Imperfect.
ich laufe, I run	ich lief, I ran
du läufst, thou runst	du lieft, thou ranst
er läuft, he runs	er lief, he ran
wir laufen, we run	wir liefen, we ran
ihr lauft, you run	ihr lieft, you ran
sie laufen, they run.	sie liefen, they ran.
Perfect.	ich bin gelaufen, I have run.
Pluperfect.	ich war gelaufen, I had run.
First Fut.	ich werde laufen, I shall run.
Second Fut.	ich werde gelaufen sein, I shall have run.
Imperative.	laufe, lauft, laufen Sie, run (thou, you).

stoßen, to push, hit.

Present.	Imperfect.
ich stoße , I push	ich stieß , I pushed
du stößest , thou pushest	du stießest , thou pushest
er stößt , he pushes	er stieß , he pushed
wir stoßen , we push	wir stießen , we pushed
ihr stoßt , you push	ihr stießt , you pushed
sie stoßen , they push.	sie stießen , they pushed.
Perfect.	ich habe gestoßen , I have pushed.
Pluperf.	ich hatte gestoßen , I had pushed.
First Fut.	ich werde stoßen , I shall push.
Second Fut.	ich werde gestoßen haben , I shall have pushed.
Imperat.	stoße, stoßt, stoßen Sie , push (thou, you).

rufen, to call.

Present.	Imperfect.
ich rufe , I call	ich rief , I called
du ruft , thou callst	du riefst , thou calledst
er ruft , he calls	er rief , he called
wir rufen , we call	wir riefen , we called
ihr ruft , you call	ihr rieft , you called
sie rufen , they call.	sie riefen , they called
Perfect.	ich habe gerufen , I have called.
Pluperf.	ich hatte gerufen , I had called.
First Fut.	ich werde rufen , I shall call.
Second Fut.	ich werde gerufen haben , I shall have called.
Imperat.	rufe, ruft, rufen Sie , call (thou, you).

1. Strong verbs, whose radical vowel, in the first person singular of the present, is **a**, modify it to **ä** in the second and third, thus:

Present.	ich lasse , I fall	ich schlage , I strike	ich lasse , I let
	du fällst , thou fallst	du schlägst , thou strikest	du lässest , thou letst
	er fällt , he falls	er schlägt , he strikes	er läßt , he lets

2. The verbs **laufen**, to run, and **stoßen**, to push, also modify the vowel, in the second and third persons singular of the present, thus, du **läufst**, er **läuft**; du **stößest**, er **stößt**, but in **rufen**, to call, the **u** remains unchanged.

3. Mark that **laufen**, to run, is conjugated with the auxiliary **sein**.

4. The verbs **braten**, to roast, **halten**, to hold, and **rathen**, to advise, and their compounds lose their final **t** in the third person singular of the present; thus,

er brät , he roasts, <i>instead of</i>	er brät t
er hält , he holds, " "	er hält t
er räth , he advises, " "	er räth-t

5. For **lassen**, to let, both as an auxiliary and as a transitive verb, see 25.

- 45.** der Stall (-es, Ställe), the stable sammeln, to gather
 das Eichhörnchen (-s, —), the squirrel saftig, juicy
 erst, only das Laub (-es), the foliage
 das Kätzchen (-s, —), the kitten nach und nach, by degrees
 blank, bright

was kümmert uns das? } what do we care for it?
 } what does that trouble us?

1. **gefallen**, to please, answers also to the English *like*. Mark the idiomatical difference in the following examples:

dieses Pferd gefällt mir, I like this horse (this horse pleases me).

wie gefällt Ihnen dieses Bild? } how do you like this picture?

{ how does this picture please you?

2. The English expression *if you please* or *please*, may be rendered by **gefälligst** or **bitte** (lit. *pray*); thus,

treten Sie **gefälligst** ein, please to walk in,

bitte, bedienen Sie sich, help yourself if you please.

3. **Schlittschuh(e) laufen**, to skate: literally, to run skates.

Wie gefällt Ihnen das Pferd meines Bruders, Herr Commer? Es scheint jung und stark zu sein, allein die Farbe gefällt mir nicht. Herr Morton war ein wohlhabender Landmann; er hielt mehrere große Hunde, welche bei Nacht das Haus und die Ställe bewachten. Wie lange hat das Kind geschlafen? Es schlief beinahe zwei Stunden. Der Apfel fällt nicht weit vom Baume. Jedes Kind erhielt ein Stück Zucker. Nachbars Karl hat ein junges Eichhörnchen, welches erst vor einigen Wochen gefangen worden ist; es ist schon so zahm, wie ein Kätzchen. Jetzt ist es Herbst, muntere Kinder sammeln die saftigen Äpfel und Birnen, welche in das hohe Gras gefallen sind. Das Laub der Bäume wird gelb, und fällt nach und nach auf die Erde. Die Knaben haben keinen Apfel auf dem Baume gelassen.

Was kümmert uns die Kälte! Was kümmert uns der Schnee!

Wir wollen Schlittschuh laufen dort auf dem blanken See.

- 46.** der Bücherschrank (-s, -schränke), verwunden, to wound
 the book-case die Schlacht (—, -en), the battle
 das Kaninchen (-s, —), the rabbit zu Weihnachten, at Christmas; fest, fast

I want a book-case, Sir. Very well, here is a very handsome [one]. I like it well enough, but it costs too much money. The grapes are sour, said the fox, because they hung too high for him. Did you sleep well last night? It was a cold night, the wind blew and the snow fell. James, guess, what is in this basket? Guess! There is nothing (in it). Well then, friend

James, I will tell you (it); there are two nice little rabbits (in it). The general was wounded in the battle, and fell from his horse. What do we get from the cow? Milk and cream. Each of the children received a new dress at Christmas. Some little girls can skate as well as their brothers. Mary, do not let the child fall! Hold it fast! Henry, please open the window.

- 47.** die Lampe (—, -n), the lamp schlant, slender
 der Boden (-s, Böden), the floor die Jagd (—, -en), the chase
 die Eule (—, -n), the owl roh, rude
 die Beute (—, -n), the prey ungesittet, unmannerly
 das Windspiel (-s, -e), the grey-hound

Eines Tages, als der kleine Ludwig in dem Zimmer seiner Mutter spielte, stieß er mit dem Arm [an] die Lampe, und sie fiel auf den Boden. Die Eule schläft bei Tage, und sucht ihre Beute bei Nacht. Eine große Menge Soldaten sind in der Schlacht gefallen. Das Windspiel ist ein großer, schlanker Hund, der sehr rasch laufen kann, und deshalb für die Jagd gehalten wird. Hörst du nicht den Vater rufen, Johann? Warum antwortest du nicht? Ich fürchte, Nachbars Heinrich ist in böse Gesellschaft gerathen; die Knaben, mit welchen er gestern spielte, waren sehr roh und ungesittet. Wer hoch steigt, fällt oft tief. Die Frauen und Mädchen in Holland können ebenso gut Schlittschuh laufen, wie die Männer und Knaben.

- 48.** schützen, to protect die Schildkröte (—, -n), the tortoise
 die Pflanze (—, -n), the plant auf den Grund, aground
 der Thau (-es, -e), the dew laut, loud; vorher, before
 der Blasebalg (-es, -bälge), the bellows diesmal, this time

Common glass is blown. The snow keeps the earth warm, and protects the plants against the frost. How can the snow, which is so cold, keep the earth warm? Do not run so fast, Johnny, you will fall. It is already late, the dew is falling, and your mother calls: to bed, my child! The blacksmith blows the fire with a great bellows. Only hear how the wind blows! When do the leaves fall from the trees? In spring, the tortoise creeps out of its hole where it has been sleeping all winter. The ship ran aground. Freddy, do you not hear your mother call? Let me alone, I am so busy. His mother called again louder than before, and this time the little boy answered.

49.

schlagen, to strike, beat.

Present.	Imperfect.
ich schlage , I strike	ich schlug , I struck
du schlägst , thou strik ^{est}	du schlugst , thou struckst
er schlägt , he strikes	er schlug , he struck
wir schlagen , we strike	wir schlugen , we struck
ihr schlagt , you strike	ihr schlugt , you struck
sie schlagen , they strike	sie schlugen , they struk
Perfect. ich habe geschlagen , I have struck.	
Pluperf. ich hatte geschlagen , I had struck.	
First Fut. ich werde schlagen , I shall strike.	
Second Fut. ich werde geschlagen haben , I shall have struck.	
Imperat. schlage, schlagt, schlagen Sie, strike (thou, you).	

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
bäcken , to bake	ich bak , I baked	gebäcken , baked
graben , to dig	ich grab , I dug	gegraben , dug
beladen , to load (<i>a cart</i>)	ich belad , I loaded	beladen , loaded
tragen , to carry, wear, bear	ich trug , I carried	getragen , carried
waschen , to wash	ich wasch , I washed	gewaschen , washed

To be conjugated with **sein**:

fahren , to ride (<i>in a carriage</i>)	ich fuhr , I rode	gefahren , ridden
wachsen , to grow	ich wuch , I grew	gewachsen , grown

1. The second and third persons of the verbs **beladen**, to load, and **wachsen**, to grow, are still more irregular, thus,

du belädst , thou loadest	du wächst , thou growest
er belädt , he loads	er wächst , he grows

2. **mahlen**, to grind, is weak, except in the past participle **gemahlen**, ground.

zugleich, at the same time	der Zwieback (-s, -e), the biscuit
das Kamel (-s, -e), the camel	das Stadthaus (-es, -häuser), the city-
knie n, to kneel	man spricht , one says [hal]
der Narr (-en, -en), the fool	das Gesicht (-es, -er), the face

Die **Apfelsine** wächst auf einem schönen Baume, der **Blüthen** und **Früchte** zugleich trägt. Wenn das **Kamel** beladen wird, **knet** es. **Gestern** **fuhren** wir mit unserm Onkel in einem **Schlitten**, der von zwei **Pferden** gezogen wurde. Der **Narr** trägt sein Herz auf der Zunge. Warum hast du den armen Hund **geschlagen**? Ihre **Kinder** sind sehr groß geworden, **Herr Baumann**. Das ist wahr, sie sind im letzten Jahre mehr **gewachsen**, als in zwei oder drei Jahren vorher. Der **Müller** mahlt Getreide, und der **Maler** malt Bilder. **Brod**, welches

zwei Mal gebacken worden ist, heißt Zwieback. Die Uhr des Stadthauses schlug gerade sieben, als wir den Laden unseres Dntels verließen. Die Wäscherin ist da. Laß sie ein wenig warten; ich muß mit ihr reden; die Hemden waren nicht schön gewaschen.

Eine Hand wäscht die andere, wie man spricht,
Und beide waschen dann zusammen das Gesicht.

50. der Lappländer (-s, —), the Lapland-
 der Glanz (-es), the luster [er
 der Wagen (-s, Wagen), the wagon
 der Sack (-es, Säcke), the sack, bag
- die Sorte (—, -n) }
 die Art (—, -en) } the kind
 der Pfirsich (-s, -e), the peach

All metals are dug out of the earth. In summer, my father always wears a white hat, and in winter he wears a black [one]. The rain is beating against the windows. The Laplanders ride in sleds which are drawn by the reindeer. The child is dead; the eye has lost its luster, the hand is stiff and cold; the little heart no longer beats. The men have loaded the wagon too heavily; the horses will not be able to draw it. Charley, wash your hands and face quickly, and then do your lesson. The clock has just struck twelve. Children, never strike your little brothers or sisters. The most common kinds [of] fruit which grow in this country, are apples, pears, cherries, strawberries, peaches, and grapes. The miller has ground the grain, and the wagons are being loaded with great sacks [of] flour.

51. binden, to bind, tie.

Present.	Imperfect.
ich binde, I bind	ich band, I bound
du bindest, thou bindst	du bandest, thou boundst
er bindet, he binds	er band, he bound
wir binden, we bind	wir banden, we bound
ihr bindet, you bind	ihr bandet, you bound
sie binden, they bind	sie banden, they bound
Perfect.	ich habe gebunden, I have bound.
Pluperf.	ich hatte gebunden, I had bound.
First Fut.	ich werde binden, I shall bind.
Second Fut.	ich werde gebunden haben, I shall have bound.
Imperat.	binde, bindet, binden Sie, bind (thou, you).

The following verbs are conjugated like **binden** :

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
verbinden, to dress, connect	ich verband, I dressed	verbunden, dressed
finden, to find (think)	ich fand, I found	gefunden, found
erfinden, to invent	ich erfand, I invented	erfunden, invented
klingen, to sound	ich klang, I sounded	geklingen, sounded
ringen, to wring, wrestle	ich rang, I wrung	gerungen, wrung
schlingen, to sling [low]	ich schlang, I slung	geschlungen, slung
verschlingen, to devour, swallow	ich verschlang, I devoured	verschlungen, devoured
To be conjugated with sein :		
dringen, to press, soak	ich drang, I pressed	gedrungen, pressed
verschwinden, to disappear	ich verschwand, I disappeared	verschwunden, disappeared
elektrisch, electric	in der Nähe, near at hand	
der Telegraph (-en, -en), the telegraph	das Geschrei (-s, -e), the screaming	
die Wunde (-, -n), the wound	hart, hard	[stance
die Eisenbahn (-en), the railroad	der Gegenstand (-es, -stände), the subject	
die Garbe (-, -n), the sheaf	die Schwalbe (-, -n), the swallow	

Professor Morse erfand den elektrischen Telegraphen im Jahre 1837. Der verwundete Soldat wurde in die nächste Hütte getragen; da wurde seine Wunde verbunden. Die Eisenbahn, welche Omaha und San Francisco verbindet, ist die längste in der Welt. Wenn das Getreide geschnitten worden ist, wird es in Garben gebunden. Gestern fiel ein kleiner Knabe, der am Ufer des Flusses spielte, ins Wasser. Seine Schwester, die in der Nähe war, rang die Hände und schrie um Hilfe; ein Fischer hörte das Geschrei und rettete das Kind. Der Strauß verschlingt bisweilen Steine und andere harte Gegenstände. Wo hast du diesen Bleistift gefunden, Theodor? Ich fand ihn in deinem Zimmer unter dem Tische. Wo sind die Schwalben? Warum sind sie geflohen? Sie fanden keine Fliegen mehr, keine schönen Tage, keine lieblichen Abende. Deshalb flogen sie in wärmere Länder.

52. das Glück (-s), the good luck es wird Tag, it gets light
 der Walfisch (-es, -e), the whale herunter, down; fort, away
 ganz, whole; üppig, rich, luxurious der Felsen (-s, -), the rock
 die Dunkelheit (-, -en), darkness umsonst, in vain

I have had good luck; I have found a watch and a ring. The whale lives on (von) small fishes, and swallows them whole. The rain soaks into the soil, and makes it rich and fertile. One day a hawk devoured one of our little ducks. In the morning (the) darkness disappears, and it gets light. Here is your

knife, Mr. Goodman, I found it yesterday on my way to school. I thank you very [much], George; you are an honest boy. Do you think this coat too dear? Many years ago, a woman left her little child in the garden, an eagle flew down from a high rock, and bore the child away. The poor woman wrung her hands, and screamed for (um) help; but in vain.

53. The following verbs are conjugated like **binden** (see 51).

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle
singen, to sing	ich sang, I sang	gesungen, sung
trinken, to drink	ich trant, I drank	getrunken, drunk
winden, to wind, wreath	ich wand, I wound	gewunden, wound
zwingen, to compel	ich zwang, I compelled	gezwungen, compelled
To be conjugated with sein :		
ertrinken, to be drowned	ich ertrant, I was drowned	ertrunken, been drowned
sinken, to sink	ich sank, I sank	gesunken, sunk
springen, to spring, jump	ich sprang, I sprang	gesprungen, sprung
das Vöglein (-s, —), the little bird	die Mannschaft (—, -en), the crew (of	a ship)
künstlich, curious (artistic)	die Landstraße (—, -n), the highway	
der Kranz (-es, Kränze), the garland,	wählen, to choose	
auf die Küste, ashore [wreath	der Graben (-s, Gräben), the ditch	
zerbrechen, to be wrecked	zuletzt, at last, after all	

Mark the following idiomatical expressions:

ich trinke **gern**, ich esse **gern**, *I like*; ich trinke **lieber**, ich esse **lieber**, *I prefer*.

Im Frühling singen die Vöglein im Walde und in den Gärten muntere Lieder und bauen künstliche Nester. Jener Mann hat zu viel Wein getrunken; er kann den Weg nach Hause nicht finden. Die Kinder pflücken Blumen und winden Kränze für ihre Hütte. Das Schiff wurde auf die Küste getrieben und zerbrach an den Felsen; viele von der Mannschaft ertranken. Bei strengem Winter treibt der Hunger die Wölfe auf die offene Landstraße; sie verfolgen den Schlitten und springen auf die Pferde; wenn sie die Beute zerrissen und verschlungen haben, fliehen sie in die Dunkelheit des Waldes. Was trinken Sie lieber, Kaffee oder Thee? Wenn ich wählen darf, trinke ich immer Thee. Friedrich wollte über einen Graben springen, allein er sprang nicht weit genug, und fiel ins Wasser. Er konnte nicht ertrinken, denn der Graben war nicht tief, allein er verlor zuerst den rechten Schuh, dann den linken, und zuletzt auch seinen Hut.

54. der Seidenturm (-s, -würmer),
the silk-worm
der Faden (-s, Fäden), the thread
eigen, own
wenn .. nicht, unless
der Araber (-s, —), the Arab

das Lob (-es), the praise
tanzen, to dance
der Chinese (-n, -n), the Chinese
die Oberfläche (—, -n), the surface
tauchen, to dive
neulich, late

The silk-worm winds the thread around its own body. The young lady sang very beautifully. James is quiet in school, and always learns his lessons well, he is not like some boys who never study, unless they are 'compelled' [to do so]. The Arab loves his camel, and sings songs in (zu) its praise. The happy children dance and sing for (vor) joy on their way to school. The Chinese drink their tea without milk and without sugar. Do you prefer tea or coffee? The whale usually remains at the surface 'about ten minutes', then the head sinks by degrees, and the animal dives into the deep sea. Many ships have sunk during the late storm.

55. beginnen, to begin.

Present.

ich beginne, I begin
du beginnst, thou beginst
er beginnt, he begins
wir beginnen, we begin
ihr beginnt, you begin
sie beginnen, they begin.

Imperfect.

ich begann, I began
du begannt, thou beganst
er begann, he began
wir begannen, we began
ihr begannt, you began
sie begannen, they began.

Perfect. ich habe begonnen, I have begun.

Pluperf. ich hatte begonnen, I had begun.

First Fut. ich werde beginnen, I shall begin.

Second Fut. ich werde begonnen haben, I shall have begun.

Imperat. beginne, beginnt, beginnen Sie, begin (thou, you).

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.

gewinnen, to gain, win
finnen, to muse
spinnen, to spin

Imperfect.

ich gewann, I gained
ich sann, I mused
ich spann, I spun

Past Participle.

gewonnen, gained
gesonnen, mused
gesponnen, spun

To be conjugated with **sein**:

rinnen, to run, leak
zerrinnen, to dissolve
schwimmen, to swim, float

ich rann, I ran
ich zerrann, I dissolved
ich schwamm, I swam

geronnen, run
zerronnen, dissolved
geschwommen, swum

der Kork (—s, Körfe), the cork	das Spinnrad (—es, —räder), the spinning-wheel
leicht, light (not heavy)	Stunden lang, for hours together
folglich, therefore	die Spindel (—, —n), the spindle
die Seide (—, —n), the silk	beobachten, to watch
das Faß (—es, Fässer), the cask, barrel	die Wange (—, —n), the cheek
wild, wild	[rel

Der Kork schwimmt auf dem Wasser, folglich ist er leichter, als das Wasser. Wie gewonnen, so zerronnen! Die Seide wird von einem kleinen Wurm gesponnen. Der Wein ist aus dem Faß geronnen. Wann beginnen eure Ferien, Kinder? Die haben schon vor drei Wochen begonnen, Dufel. Auf dem See im Walde schwammen vier wilde Enten. Dem kleinen Vertram gefiel nichts im Hause so gut, wie das Spinnrad; er konnte Stunden lang finnen und die Spindel und das Rad beobachten, wenn seine Mutter spann. Wer viel gewinnt, kann viel verlieren. Wenn ein Kaufmann Waaren, welche 150 Dollars kosten, für 99 Dollars verkauft, gewinnt er dann, oder verliert er, und wie viel? Die glücklichen Kinder liefen, sprangen und sangen, bis ihre Wangen roth waren wie Rosen. Wann war die Schlacht bei Trenton, und wer gewann sie?

56. der Schwertfisch (—es, —e), the sword-fish	der Schwan (—s, Schwäne), the swan
[ness	der Schneidervogel (—s, —vögel,) the
die Schnelligkeit (—, —en), the swift	tailor-bird
die Freiheit (—, —en), liberty, freedom	die Baumwolle (—), the cotton
der Kampf (—es, Kämpfe), the battle	zierlich, neatly
die, thick	das Möbel (—s, —), the furniture
	das Ganze, the whole

The sword-fish swims with extraordinary swiftness. Freedom's battle is always won. The sailor swam nearly half a mile against the current. The worm that spins the silk for our dress, is at first not much thicker than a piece [of] thread. The swan can fly as well as swim, for its wings are very large and strong. Where is the boy who can swim better than John Barleycorn? The tailor-bird makes its nest on a plant that has large leaves; it gathers cotton, spins it into a thread, and sews the leaves neatly together. I paid for a house 6000 dollars, for furniture 1200 dollars. I sold the whole for 4500 dollars; did I gain or lose, and how much? Our school begins at nine o'clock in the morning, and closes at three in the afternoon.

57.

brechen, to break.

Present.

ich **breche**, I break
 du **brichst**, thou breakst
 er **bricht**, he breaks
 wir **brechen**, we break
 ihr **bricht**, you break
 sie **brechen**, they break.

Imperfect.

ich **brach**, I broke
 du **brachst**, thou brokest
 er **brach**, he broke
 wir **brachen**, we broke
 ihr **bracht**, you broke
 sie **brachen**, they broke.

Perfect. ich **habe gebrochen**, I have broken.

Pluperf. ich **hatte gebrochen**, I had broken.

First Fut. ich **werde brechen**, I shall break.

Second Fut. ich **werde gebrochen haben**, I shall have broken.

Imperat. **brich, bricht, brechen** Sie, break (thou, you).

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.

Imperfect.

Past Participle.

zerbrechen, to break (asunder)	ich zerbrach, I broke	zerbrochen, broken
erwerben, to acquire, gain	ich erwarb, I acquired	erworben, acquired
gelten, to be worth, go for	ich galt, I was worth	gegolten, been worth
helfen, to help	ich half, I helped	geholfen, helped
schelten, to scold	ich schalt, I scolded	gescholten, scolded
sprechen, to speak	ich sprach, I spoke	gesprochen, spoken
versprechen, to promise	ich versprach, I promised	versprochen, promised
stechen, to sting	ich stach, I stung	gestochen, stung
treffen, to hit (befall)	ich traf, I hit	getroffen, hit
verbergen, to hide	ich verbarg, I hid	verborgen, hidden
verderben, to spoil	ich verderb, I spoiled	verdorben, spoiled
werfen, to throw	ich warf, I threw	geworfen, thrown

To be conjugated with **sein**:

bersten, to burst	ich barst, I burst	geborsten, burst
sterben, to die	ich starb, I died	gestorben, died

1. Nearly all strong verbs having **e** as their radical vowel in the first person singular of the present, change it into **i** in the second and third, thus,

ich **spreche**, I speak du **sprichst**, thou speakst er **spricht**, he speaks.

2. The Imperative Singular ends regularly in **e**, as: **liebe**, love; **laufe**, run; **halte**, hold. The Imperative Plural is the same with the second person plural of the Present, thus,

Present. ihr liebt , you love	ihr lauft , you run	ihr sprecht , you speak
Imperat. liebt , love	lauft , run	sprecht , speak.

3. The Imperative Singular of those verbs which in the second and third persons singular of the Present change **e** into **i**, may be found by omitting the final **t** of the third person singular, thus,

Present. er hilft , he helps	er spricht , he speaks	er trifft , he hits
Imperat. hilf , help (thou)	sprich , speak (thou)	triff , hit (thou).

4. The second person of the verb **bersten** is contracted into **du birst**, *thou burstest*. The verbs **bersten**, *to burst*; **gelten**, *to be worth*; **schelten**, *to scold*, drop the final **t** of the third person singular of the present, thus,

er birst, he bursts, *instead of* er birst-**t**

er gilt, he is worth, " " er gilt-**t**

er schilt, he scolds, " " er schilt-**t**

5. Hence the Imperative Singular of these verbs is the same with the third person singular of the Present, thus,

Present. er birst, he bursts er gilt, he is worth er schilt, he scolds

Imperat. birst, burst (thou) gilt, be worth (thou) schilt, scold (thou).

58. rothwangig, red-cheeked das Gefängniß (-es, -e), the prison
von oben bis unten, from top to ehe, before
spülen, to rinse [bottom begraben, begrub, begraben, to bury
kehren, to sweep die Thräne (—, -n), the tear
dir selbst, yourself [ser der Edelstein (-s, -e), the precious stone
der Geizhals (-es, -hälse), the mi- der Strahl (-s, -en), the beam, ray

1. **brechen**, means *to break*, without separation of parts, as: einem das Herz brechen, to break one's heart; sich den Arm brechen, to break one's arm.

2. **zerbrechen**, *to break (asunder)*, always implies the idea of going or reducing to pieces, as: eine Scheibe zerbrechen, to break a pane; einen Stod zerbrechen, to break a cane.

3. An infinitive dependent upon any verb, auxiliary or other, stands at the end of the sentence, thus,

er will das Buch **sehen**, he wishes **to see** the book.

Karl, hilf uns Blumen **pflücken**, Charles, help us **gather** flowers

Im Herbst klettern die Knaben auf die Bäume, brechen die roth wangigen Äpfel und legen sie in Körbe. Die Flasche ist von oben bis unten geborsten; das Mädchen hat sie gewiß mit heißem Wasser gespült. Kehre zuerst vor deiner Thür, dann hilf dem Nachbar. Der Löwe hat zu allen Zeiten für den König der Thiere gegolten. Besser biegen als brechen. Hilf dir selbst, sagen die Amerikaner, und sie haben Recht. Ein sparsamer Mann wird oft Geizhals gescholten. Wer hat das Tintenfaß zerbrochen? Bist du schon von einer Biene gestochen worden? Wir haben dem Kinde ein Buch versprochen. Der Dieb wurde in ein dunkles Gefängniß geworfen. Karl, lege das Buch bei Seite, du wirfst dir die Augen verderben. Ein kleiner Knabe war gestorben. Ehe er begraben wurde, drückte seine Schwester ihm noch einmal die kalte Hand und sagte mit Thränen: Diese Hand hat mich nie geschlagen! Versprich nie, was du nicht halten kannst.

Ein Edelstein wirft prächtige Strahlen,

Doch kann er unser Korn nicht mahlen.

59. die *Welle* (—, -n), the wave
 der *Rumpf* (-es, *Rümpfe*), the hull
 die *Schürze* (—, -n), the apron

die *Kerze* (—, -n), the candle
 die *That* (—, -en), the deed
 böse, naughty

, I will always help (to) other boys, if I can. I hear poor Mrs. Gray is very sick; I fear the news of the death of her son will break her heart. Never hide your faults! What a storm! The waves are growing larger and larger; they sometimes hide the hull of the ship. The little girl hid her basket under her apron, and left the house. Our neighbor's son has died. Yesterday aunt Mary fell over Peter's sled, and broke her arm. Run, Frank, that stone (which) you threw just now, broke a pane. Mother, help me do my exercise; it is so hard. Henry has promised his brother a new sled. How far this little candle throws its beams! So shines a good deed in a naughty world.

60. befehlen, to command.

Present.	Imperfect.
ich <i>befehle</i> , I command	ich <i>befahl</i> , I commanded
du <i>befiehst</i> , thou commandst	du <i>befahst</i> , thou commandedst
er <i>befiehlt</i> , he commands	er <i>befahl</i> , he commanded
wir <i>befehlen</i> , we command	wir <i>befahlen</i> , we commanded
ihr <i>befehlt</i> , you command	ihr <i>befahlt</i> , you commanded
sie <i>befehlen</i> , they command.	sie <i>befahlen</i> , they commanded.
 Perfect.	 ich <i>habe befohlen</i> , I have commanded.
Pluperf.	ich <i>hatte befohlen</i> , I had commanded.
First Fut.	ich <i>werde befehlen</i> , I shall command.
Second Fut.	ich <i>werde befohlen haben</i> , I shall have commanded.
Imperat.	<i>beziehl, bezieht, befehlen Sie</i> , command (thou, you).

1. A few verbs, having long *e* as their radical vowel, are of the same conjugation as *brechen*, to break, except in the second and third persons singular of the Present and in the Imperative singular, where they change long *e* into *ie*. These are:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
<i>befehlen</i> , to command	ich <i>befahl</i> , I commanded	<i>befohlen</i> , commanded
<i>empfehlen</i> , to commend	ich <i>empfahl</i> , I commended	<i>empfohlen</i> , commended
<i>stehlen</i> , to steal	ich <i>stahl</i> , I stole	<i>gestohlen</i> , stolen.

On the contrary:

nehmen, to take ich *nahm*, I took genommen, taken
 shortens the *e* to *i*, thus,

Present.	ich <i>nehme</i> , I take	wir <i>nehmen</i> , we take
	du <i>nimmst</i> , thou takest	ihr <i>nehmt</i> , you take
	er <i>nimmt</i> , he takes	sie <i>nehmen</i> , they take.
Imperat.	<i>nimm, nehmt, nehmen Sie</i> , take (thou, you).	

2. **Kommen**, to come, properly belongs to the same division, the original vowel of the Infinitive being *e*. It forms its compound tenses with **sein**, and is conjugated, as follows:

Kommen, to come.

Present.	Imperfect.
ich komme , I come	ich kam , I came
du kommst (kömmst), thou comest	du kamst , thou camest
er kommt (kömmt), he comes	er kam , he came
wir kommen , we come	wir kamen , we came
ihr kommt , you come	ihr kamt , you came
sie kommen , they come.	sie kamen , they came.
Perfect.	ich bin gekommen , I have come.
Pluperf.	ich war gekommen , I had come.
First Fut.	ich werde kommen , I shall come.
Second Fut.	ich werde gekommen sein , I shall have come.
Imperat.	komme, komm, kommen Sie, come (thou, you).

The following expressions are worthy of notice: zur Zeit **kommen**, to be in time; zu spät **kommen**, to be late, or behind time.

ungezogen, ill-bred	ein Theelöffel voll, a tea-spoonful
die Mauer (—, -n), the wall	das Unglück (-s, -e), the misfortune
die Arznei (—, -en), the medicine	selten, seldom
stündlich, every hour, hourly	allein, alone, singly
die Treppe (—, -n), the staircase, stairs	

Wer lügt, der stiehlt. Einige ungezogene Knaben warfen Steine über die Mauer und trafen ein Kind, welches im Garten spielte. Wer viel spricht, spricht oft umsonst. Ich bin sehr unwohl, [Herr] Doctor. Sie haben ein starkes Fieber; nehmen Sie von dieser Arznei stündlich einen Theelöffel voll; außerdem empfehle ich Ihnen Ruhe. Ein Unglück kommt selten allein. Laufe zur Schule, so rasch du kannst; ich hoffe du wirst noch zur Zeit kommen. Bist du zu spät gekommen, Anna? Endlich ist der Schnee gekommen, sagte Franz, jetzt will ich aber auch den ganzen Tag Schlitten fahren. Wer hat mein Buch genommen? Du bist ein nachlässiger Junge; Niemand hat dein Buch genommen, suche nur, und du wirst es finden. Was machst du da, Wilhelm? Ich zeichne ein Haus; hier ist die Thür, dann kommt die Treppe. Aber du hältst den Griffel in der linken Hand; nimm den Griffel in die rechte Hand, und halte die Tafel mit der linken! So, das ist recht.

Verprechen mag, wer halten kann,
Ein Mann ein Wort, ein Wort ein Mann.

61. The English word *when* answers to three different words in German:

1. to **wann** in questions direct or indirect, as:

wann kommen die Kinder aus der Schule? *when* do the children come from school?

2. to **wenn**, if used with a verb in the Present, Perfect, or Future tenses, thus,

wenn ich aus der Schule **komme**, *when* I *come* from school, I do my
mache ich meine Aufgaben, lessons.

3. to **als**, if used with a verb in the Imperfect (Past) or Pluperfect tenses, thus,

als ich aus der Schule **kam**, fand ich *when* I *came* from school, I found
dieses Messer, this knife.

der Schneeball (-s, -bälle), the
snow-ball

die Muttersprache (—, -n), the mother-
tongue

dagegen, against it; foul, rotten

der Schilling (-s, -e), the shilling

Show me how far you can³ throw² this ball¹. Who has broken the pane? It was a boy in the street who threw a snow-ball against it. A rotten apple will spoil all the others. Do not speak so loud, Theodore. Where is the ball? John threw it over the wall of the garden. My cousin speaks French as well as his mother-tongue. Last week a man came into our garden with a gun, and shot some robins. Little Albert found a shilling, when he¹ came³ from school². George Washington died in the year 1799 when he¹ was³ 67 years old². Come, Lizzie, jump over the fence, and help us gather flowers. Mr. Brown sent little Robert to school, and in a few years took (he) him into his store.

62.

essen, to eat.

Present.

ich esse, I eat
du ißest (ißt), thou eatst
er ißt, he eats
wir essen, we eat
ihr eßt, you eat
sie essen, they eat.

Imperfect.

ich aß, I ate
du aßest, thou atest
er aß, he ate
wir aßen, we ate
ihr aßt, you ate
sie aßen, they ate.

Perfect. ich habe gegessen, I have eaten.

Pluperf. ich hatte gegessen, I had eaten.

First Fut. ich werde essen, I shall eat.

Second Fut. ich werde gegessen haben, I shall have eaten.

Imperat. iß, eßt, essen Sie, eat (thou, you).

essen, to eat, inserts **g** in the Participle; thus, gegessen instead of ge-essen.

The following verbs are conjugated like **essen**:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
fressen, to eat (of animals)	ich fraß, I ate	gefressen, eaten
messen, to measure	ich maß, I measured	gemessen, measured
vergessen, to forget	ich vergaß, I forgot	vergessen, forgotten

1. A *Subordinate Sentence* is subjoined to, or dependent upon, the main or principal sentence; as:

mein Vater bleibt zu Hause, da er einen Besuch erwartet, my father stays at home, as he expects a visit.

mein Vater bleibt zu Hause, is the principal sentence; da er einen Besuch erwartet, is the subordinate sentence, which qualifies the other.

2. The words which are used to connect the subordinate with the principal sentence are:

the pronouns **welcher, welche, welches; der, die, das; who, which, that; wer, who; was, what;**

the pronominal adverbs **wie, how; wann, when; wo, where,** and such compounds as: **wohin, whither; woher, whence; wovon, whereof;** etc.

the subordinative conjunctions, as: **daß, that; ob, whether; als, when; ehe, before; weil, because; wenn, if, when; während, while; da, as, since; nachdem, after; seitdem, since,** etc.

3. In all Subordinate Sentences, while the other words remain in their Regular Order, the verb in the present or imperfect tense, and the first auxiliary in compound tenses, are removed from their usual place to the end of the sentence. This is called the *Transposed Order* of sentence. Examples:

Regular Order.

er schrieb deinem Bruder einen Brief,	he wrote a letter to your brother.
er hat deinem Bruder einen Brief geschrieben,	he has written a letter to your brother.

Transposed Order.

ich weiß, daß er deinem Bruder einen Brief schrieb,	I know, that he wrote a letter to your brother.
der Brief, welchen er deinem Bruder geschrieben hat, war sehr kurz,	the letter which he wrote to your brother, was very short.

fröhlich, happy
der Appetit (-s), the appetite
fatteln, to saddle

die Wicke (—, -n), the vetch
die Milche (—, -n), the gnat
das Aas (-es, Aeser), the carrion

Wir haben heute Brod und Fleisch, Suppe und Gemüse gegessen. Ich habe noch nichts gegessen. Essen Sie etwas! Ich danke Ihnen, ich habe keinen Appetit. Vergiß die Armen nicht, wenn du einen fröhlichen Tag hast. Was, Kinder, ihr seid noch nicht bereit! Es ist gewiß fast Zeit zur Schule. Was habt ihr den ganzen Morgen

gemacht? Ich habe gearbeitet, ich hatte gestern Abend vergessen meine Exempel zu machen. Wir werden bald essen; da schlägt es sieben Uhr, das ist gewöhnlich unsere Zeit. Der Herr, der mir das Geld zeigte, welches er gefunden hatte, ist nicht mehr hier. Die Trauben werden nicht reif, weil es plötzlich kalt geworden ist. Glauben Sie, daß es heute regnen wird? Wer sein Brod allein ißt, muß auch sein Pferd allein satteln.

Die Tauben fressen Wicken,	Die Schafe fressen Gras,
Die Schwalben fangen Mücken,	Die Raben suchen Aas.

63. die Gewohnheit (—, -en), the habit der Schwanz (-es, Schwänze), the
 werden, to wake up die Breite (—, -n), the breadth [tail
 die Länge (—, -n), the length passend, proper
 der Rachen (-s, -), the mouth (jaws) die Weise (—, -n), the manner

What have you eaten? I have eaten some vegetables, meat, and bread. Many children eat much and very fast at table, that is a very bad habit. John, John, wake me up at six o'clock, but don't forget it. You must never forget that the most beautiful things are not always the most useful. Oh, what a nice pear! I never ate anything so sweet. Why did you not learn your lesson, Henry? I am very sorry, I forgot [to learn] it. The whale usually measures [from] sixty to seventy feet in (the) length. Its mouth is about twenty feet long, and its tail has a breadth of [from] twenty to twenty-five feet. Where does the shoemaker live who has made your new boots? Next door. Eat as much as you really need, but eat at proper times, and in a proper manner.

64. **sehen, to see, look.**

Present.		Imperfect.
ich sehe, I see		ich sah, I saw
du siehst, thou seest		du sahst, thou sawest
er sieht, he sees		er sah, he saw
wir sehen, we see		wir sahen, we saw
ihr seht, you see		ihr saht, you saw
sie sehen, they see.		sie sahen, they saw.
Perfect.	ich habe gesehen, I have seen.	
Pluperf.	ich hatte gesehen, I had seen.	
First Fut.	ich werde sehen, I shall see.	
Second Fut.	ich werde gesehen haben, I shall have seen.	
Imperat.	sieh, seht, sehen Sie, see (thou, you).	

The following verbs are conjugated like **sehen**:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
geben, to give	ich gab, I gave	gegeben, given
vergeben, to forgive	ich vergab, I forgave	vergeben, forgiven
geschehen, to happen	es geschah, it happened	geschehen, happened
lesen, to read	ich las, I read	gelesen, read

Two verbs belonging to this division, namely:

genesen, to recover	ich genas, I recovered	genesen, recovered
treten, to tread, step	ich trat, I trod	getreten, trodden

are subject to various irregularities in the Present and Imperative, thus,

Present. ich geneße, I recover	Present. ich trete, I tread
du geneßest, thou recoverst	du trittst, thou treadst
er geneßt, he recovers	er tritt, he treads
wir genesen, we recover	wir treten, we tread
ihr geneßt, you recover	ihr tretet, you tread
sie genesen, they recover.	sie treten, they tread.
Imperat. geneße, geneßt, genesen Sie, recover (thou, you)	Imperat. tritt, tretet, treten Sie, tread (thou, you).

1. **geben**, to give, and its compounds, as: **vergeben**, to forgive, make either **giebst**, **giebt**, **gieb**, or **gibst**, **gibt**, **gib**. **lesen**, to read, makes either **du liestest**, **er liest**, or **du liest**, **er liest**.

2. **geschehen**, to happen, and **genesen**, to recover, take **sein** as their auxiliary verb.

der Acker (-s, Acker), the field
leider, unfortunately
die Mitte (—, -n), the middle
die Apfelsinenschale (—, -n), the orange-peel

auch wenn, even though
irren, to err
göttlich, divine

Wer hat den Mädchen die Apfel gegeben? Onkel Robert erzählt den Kindern, wo er gewesen ist, und was er gesehen hat. Die Dankbarkeit gleicht einem guten Acker, der mehr gibt, als er empfangen hat. Ist es wahr, daß dein Vater ein Bein gebrochen hat, Fritz? Ja, leider. Wie kam das? Er trat auf eine Apfelsinenschale, die Jemand auf die Erde geworfen hatte, fiel und brach das Bein. Welch ein Gewitter! Wie es blitzt und donnert! Weg vom Ofen, Kinder! Tretet in die Mitte des Zimmers, öffnet die Thür. Es geschieht nichts Neues unter der Sonne. Der Hund vergift selten seinen Herrn, auch wenn er ihn seit Jahren nicht gesehen hat. Hoffst der Arzt, daß dein Bruder genesen wird? Irren ist menschlich, vergeben ist göttlich! Vergib mir, Vater! es soll nicht wieder geschehen! Im Winter bleiben die Kinder während der langen Abende zu Hause; da können sie um (for) Misse oder Apfel spielen, oder in nützlichen Büchern lesen und schöne Geschichten erzählen.

65. fremd, strange	der Genosse (-n, -n), the companion
der Pantoffel (-s, —), the slipper	hören (auf), to attend (to)
das Neujahrsgeschenk (-es, -e), the	der Rath (-es, Rätke), counsel
New-year's present	je or jemals, ever
die Klinge (—, -n), the blade	der Affe (-n, -n), the monkey
das Stüd (-es, -e), the bit	fühn, bold

We see the sun by day but not by night. John, have you seen James to-day? Our friend Ralph has been around the world, and has seen many strange countries. Pray, tell me what time it is. Look at (auf) your watch. There is a flower which I have never seen before. Have you seen my slippers, William? I saw them this morning under your bed. Shall I fetch them? Edwin gave me a pair of skates as a New-year's present, and I gave him a handsome knife with four blades. Yesterday, I stepped on a bit of glass, and cut [my] (me into the) foot. Read good books, choose good companions, and attend to good counsel. Did you ever read the story of the cats and the monkey? Did you ever see a raven? His feathers are quite black; he is bold and cunning, and a great thief. My brother Henry has just recovered from a dangerous sickness.

66. The following verbs:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
bitten, to beg, pray, ask	ich bat, I begged	gebeten, begged
liegen, to lie	ich lag, I lay	gelegen, lain
sitzen, to sit	ich saß, I sat	gesessen, sat
besitzen, to possess, own	ich besaß, I possessed	befessen, possessed

are conjugated like **essen**, to eat (see 62), except that they have **i** (ie) in the Infinitive and through the whole of the Present and Imperative, thus,

Present.		
ich bitte, I beg	ich liege, I lie	ich sitze, I sit
du bittest, thou begst	du liegst, thou liest	du sitzt, thou sitst
er bittet, he begs	er liegt, he lies	er sitzt, he sits
wir bitten, we beg	wir liegen, we lie	wir sitzen, we sit
ihr bittet, you beg	ihr liegt, you lie	ihr sitzt, you sit
sie bitten, they beg.	sie liegen, they lie.	sie sitzen, they sit.

Imperative.		
bitte, beg (thou)	liege, lie (thou)	sitze, sit (thou)
bittet, beg (you)	liegt, lie (you)	sitzt, sit (you)
bitten Sie, beg (you).	liegen Sie, lie (you).	sitzen Sie, sit (you).

der Wanderer (-s, —), the traveler	rüstig, able-bodied
vornehm, noble, fashionable	das Almosen (-s, —), the alms
das Nachtlager (-s, —), the night's lodging	je .. desto, the .. the
das Wirthshaus (-es, -häuser), the inn	der Nachmittag (-s, -e), the afternoon
	der Schatten (-s, —), the shade
der Birnbaum (-s, -bäume), the pear-tree	

Ein müder Wanderer kam einst zu einem vornehmen Hause und bat um ein Nachtlager. Der Besitzer wies ihm die Thür und sagte: Mein Haus ist kein Wirthshaus. Was ist das, Heinrich? Jetzt hast du eine halbe Stunde da gegessen, und Ragen, Hunde, Soldaten und Häuser gemalt, anstatt deine Aufgabe zu machen. Wer hat die Äpfel gegessen, die auf dem Tische lagen? Ich aß einen, und die andern gab ich den Kindern. Ein rüstiger Bettler bat einen reichen Herrn um ein Almosen. Nein, sagte dieser, ich gebe dir nichts, denn je mehr Almosen du erhältst, desto länger wirst du betteln. Ich bitte, können Sie mir sagen, ob ich auf dem rechten Wege nach Harlem bin? Der alte Roland saß eines Nachmittags im Schatten eines großen Birnbaums vor seinem Hause; seine Enkel aßen von den Birnen und konnten die süßen Früchte nicht genug loben.

67. am Dankfagungstage, thanksgiv- ing-day	das Licht (-s, -er), the light
der Truthahn (-s, -hähne), the turkey	die Krähe (—, -n), the crow
	das Sopha (-'s, -'s), the sofa
	neben (with dat.), by, near
der Lehnstuhl (-s, -stühle), the arm-	einige Zeit nachher, after a while

Thanksgiving-day we were so happy! We sat around a large table with so many people, and we had a big, big turkey. Wounded soldiers were lying everywhere in the streets and begging for help. An old man of ninety years sat in his arm-chair, but he saw not the light of the day, for he was blind. Pray, can you tell me whether this road leads to (the) Central Park? How far may it be? It is scarcely a mile. Old Rupert owned a large, strong dog; the dog's name was Catch. Crows eat worms that lie hidden in the earth. The beggar asked the gentleman for an alms. Why does this boy lie on the sofa? Perhaps he is sick. No; he is an idle boy. A little boy sat by his mother; he looked long in the fire, and was silent. After a while he said: Mother, I wish to be rich.

68.

fechten, to fight.

Present.		Imperfect.	
ich	fechte, I fight	ich	focht, I fought
du	sichst, thou fightest	du	fochtest, foughtst
er	sicht, he fights	er	focht, he fought
wir	fechten, we fight	wir	fochten, we fought
ihr	fechtet, you fight	ihr	fochtet, you fought
sie	fechten, they fight.	sie	fochten, they fought.
Perfect.	ich habe gefochten, I have fought.		
Pluperf.	ich hatte gefochten, I had fought.		
First Fut.	ich werde fechten, I shall fight.		
Second Fut.	ich werde gefochten haben, I shall have fought.		
Imperat.	sicht, secht, fechten Sie, fight (thou, you).		

Conjugate in the same way:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
erfechten, to gain (a victory)	ich erfocht, I gained	erfochten, gained
flechten, to twist, weave	ich flocht, I twisted	geflochten, twisted
melfen, to milk	ich moll, I milked	gemolken, milked

With the auxiliary *sein*:

quellen, to gush	ich quoll, I gushed	gequollen, gushed
schmelzen, to melt	ich schmolz, I melted	geschmolzen, melted
schwellen, to swell	ich schwoll, I swelled	geschwollen, swelled

Two verbs belonging in this division, namely,

bewegen, to induce	ich bewog, I induced	bewogen, induced
heben, to lift	ich hob, I lifted	gehoben, lifted

leave the radical *e* unchanged in the Present and Imperative, thus,

Present.	ich bewege, I induce	Present.	ich hebe, I lift
	du bewegst, thou inducest		du hebst, thou liftest
	er bewegt, he induces		er hebt, he lifts
	wir bewegen, we induce		wir heben, we lift
	ihr bewegt, you induce		ihr hebt, you lift
	sie bewegen, they induce		sie heben, they lift.
Imperat.	bewege, induce (thou)	Imperat.	hebe, lift (thou)
	bewegt, induce (you)		hebt, lift (you)
	bewegen Sie, induce (you)		heben Sie, lift (you).

The verbs *fechten*, to fight, and *flechten* to twist, lose their final *t* in the third person singular of the present, thus,
 er *sicht*, he fights, *instead of*: er *sicht-t* er *flucht*, he twists, *instead of*: er *flucht-t*

das Milchmädchen (-s, —), the milk-	der Staat (-es, -en), the state
schenten, to present	vollständig, complete
das Blei (-s, -e), lead	der Sieg, (-es, -e), the victory
die Schaufel (—, -n), the shovel	welf, withered
der Eimer (-s, --), the pail	der Duft (-es, Düfte), the fragrance

Siehst du das Milchmädchen? Es ist gekommen, um die Röhre zu melken. Die Kinder pflückten Blumen und flochten sie zu (*into*) einem Kranz, den sie der Mutter zum Geburtstage schenkten. Im Frühjahr, wenn der Schnee auf den Bergen und in den Thälern schmilzt, schwellen und wachsen die Flüsse. Aus der Wolke quillt der Regen. Glaubst du, daß Blei im Feuer schmilzt, Robert? Versuche es, lege ein wenig auf die Schaufel, und halte sie über das Feuer. Siehst du, jetzt ist es schon geschmolzen, gieße es in diesen Eimer Wasser. Eduard, hebe den kleinen Georg vom Stuhl; aber sei vorsichtig, laß ihn nicht fallen. Im Jahre 1776 erfocht Washington nahe bei Trenton im Staate New Jersey einen vollständigen Sieg über die Engländer.

Aus weißen Blumen flieht man keinen Kranz,
Aus frischen Blumen, reich an Duft und Glanz!

- 69.** die Tapferkeit (—), bravery der Fußweg (—es, —e), the sidewalk
die Flode (—, —n), the flake der Zweig (—es —e), the twig
still, still darum, around it

The hammer is too heavy for you, Edward; you can not lift it. You shall see, Ann; I can lift a pail of water; and I think, I can lift a hammer. When the cow has been milked, the boy will lead her to the pasture. The soldiers fought with great bravery. It snows, at first only a few flakes fall through the still air, and melt in the streets and on the sidewalks. Will iron melt in the fire? When iron is melted and poured into molds, it is called cast-iron. Let us weave the prettiest flowers into a wreath. Good, said Robert. Then he cut a small twig from a tree, and bent it. His sisters tied the flowers around it, and so they made a beautiful wreath.

70. IRREGULAR CONJUGATION of VERBS.

The following verbs do not follow the rules of either the weak or strong conjugation, and are, therefore, called *Irregular*:

1. The *Auxiliaries of Tense*: **sein**, to be; **haben**, to have; **werden**, to become.
2. The *Modal Auxiliaries*: **Können**, can; **mögen**, may; **dürfen**, to be allowed; **müssen**, must; **sollen**, shall; **wollen**, will.
3. **gehen**, to go; **stehen**, to stand.
4. **bringen**, to bring; **denken**, to think.
5. **thun**, to do; **wissen**, to know.
6. **brennen**, to burn; **kennen**, to know; **nennen**, to name; **rennen**, to run; **senden**, to send; **wenden**, to turn.

gehen, to go.

ich **gehe**, I go
 du **gehst**, thou goest
 er **geht**, he goes
 wir **gehen**, we go
 ihr **geht**, you go
 sie **gehen**, they go.

ich **ging**, I went
 du **gingst**, thou wentst
 er **ging**, he went
 wir **gingen**, we went
 ihr **gingt**, you went
 sie **gingen**, they went.

ich **bin** gegangen, I have gone.

ich **war** gegangen, I had gone.

ich **werde** gehen, I shall go.

ich **werde** gegangen **sein**, I shall &c.

gehe, **geht**, **gehen** Sie, go (thou, you).

stehen, to stand.

Present Tense.

ich **stehe**, I stand
 du **stehst**, thou standst
 er **steht**, he stands
 wir **stehen**, we stand
 ihr **steht**, you stand
 sie **stehen**, they stand.

Imperfect Tense.

ich **stand**, I stood
 du **standest**, thou stoodst
 er **stand**, he stood
 wir **standen**, we stood
 ihr **standet**, you stood
 sie **standen**, they stood.

Perfect Tense.

ich **habe** gestanden, I have stood.

Pluperfect Tense.

ich **hatte** gestanden, I had stood.

First Future Tense.

ich **werde** stehen, I shall stand.

Second Future Tense.

ich **werde** gestanden **haben**, I shall &c.

Imperative.

stehe, **steht**, **stehen** Sie, stand (thou, you).

der Fährmann (-es, -leute), the ferry-
 entlang, along

das Päckchen (-s, —), the parcel

wie **geht** es Ihnen? how do you do? how are you?

wie **geht** es mit Ihrer Gesundheit? how is your health?

enthalt'en, enthielt, enthalten, to con-

[man der Krug (-es, Krüge), the pitcher [tain

wohin, where, whither

Treue Hand geht durch's ganze Land. Am Flusse steht ein kleines Haus; da wohnt der Fährmann. Wo bist du gewesen, Albert? Ich ging über die Wiesen bis zur großen Mühle, und dann den Fluß entlang zurück; es war ein sehr angenehmer Spaziergang. Sieh, Fritz, was ich da finde! Das Ding ist ziemlich schwer. Das ist ein Päckchen mit Geld! Sieh, hier steht es geschrieben: enthält 50 Dollars. Der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht. Wohin wollen Sie, Herr Ginsterblum? Ich habe Sie seit langer Zeit nicht gesehen. Wie geht es mit Ihrer Gesundheit? Ist dein Vater zu Hause, Edmund? Nein, Herr Bergmann; ich glaube, er ist auf den Markt gegangen, er wollte Blumen kaufen. Haben Sie schon die Zeitung gelesen? Nein, ich konnte sie nicht finden; stand etwas Neues darin?

71. Where do the swallows go when they leave us? George, George! Here I am. Have you been in my room, while I was gone to the post-office? No, Sir. How, will you deceive your father? My teacher went to California¹ on account of his health¹. These boys stand in the water. Do you see what they are doing? Yes; they have caught a fish. Is Mr. Drinkwater at home? Can you tell us where he is gone? No, Sir, he said nothing, when he went [out]. Where are you going, Lucy? You seem to be in [a] great hurry. I am going to school; but it is late already, and I have nearly a mile to go; therefore I must make haste. Good morning, Mr. Tardy; you have come as usual about half an hour after the time. I am very sorry, but I was obliged to go to market, and that is the cause of my delay.

72. *bringen, to bring, take.* *denken, to think.*

Present Tense.

ich bringe, I bring
du bringst, thou bringst
er bringt, he brings
wir bringen, we bring
ihr bringt, you bring
sie bringen, they bring.

ich denke, I think
du denkst, thou thinkst
er denkt, he thinks
wir denken, we think
ihr denkt, you think
sie denken, they think.

Imperfect Tense.

ich brachte, I brought
du brachtest, thou broughtst
er brachte, he brought
wir brachten, we brought
ihr brachtet, you brought
sie brachten, they brought.

ich dachte, I thought
du dachtest, thou thoughtst
er dachte, he thought
wir dachten, we thought
ihr dachtet, you thought
sie dachten, they thought.

Perfect Tense.

ich habe gebracht, I have brought.

ich habe gedacht, I have thought.

Pluperfect Tense.

ich hatte gebracht, I had brought.

ich hatte gedacht, I had thought.

First Future Tense.

ich werde bringen, I shall bring.

ich werde denken, I shall think.

Second Future Tense.

ich werde gebracht haben, I shall &c.

ich werde gedacht haben, I shall &c.

Imperative.

bringe, bringt, bringen Sie, bring
(thou, you).

denke, denkt, denken Sie, think (thou, you).

fränken, to grieve, offend
möglich, possible
lenken, to dispose, guide [carrier
der Briefträger (-s, —), the letter-

die Samenkapsel (—, -n), the pod
die Baumwollpflanze (—, -n), the cot-
ton-plant
der Richter (-s, —), the judge

Bitte, Agnes, bringe mir ein Glas Wasser; ich bin so durstig. Mit Vergnügen. Schweigen und denken kann Niemand fränken. Diese Briefe müssen vor 10 Uhr auf die Post gebracht werden. Gib der Tante einen Stuhl, Frank. Ich kann nicht bleiben, es ist später, als ich dachte; wenn möglich, komme ich morgen wieder. Der Mensch denkt, und Gott lenkt. Der Frühling bringt uns Blumen, der Herbst bringt uns Früchte. Der Mensch denkt, die Thiere denken nicht. Hast du denn schon [daran] gedacht, wohin die Sonne des Abends geht, wenn sie hinter den Bergen zur Erde sinkt? Ich denke, hinter den Bergen wohnen auch Leute; nach ihnen muß sie sehen, und sie scheint da auf Wiesen und Felder, auf Städte und Dörfer. War Jemand hier, während ich auf dem Markte war? Der Briefträger war hier, er hat Briefe und Zeitungen gebracht. Im vorigen Jahre war mein Vater in Texas und brachte einige Samenkapseln der Baumwollpflanze [mit] nach Hause. Der Dieb wurde ergriffen und vor den Richter gebracht.

73. füllen, to fill
daran, of this, of that
die Rolle (—, -n), the part

der Kirschbaum (-s, -bäume), the
cherry-tree [stone
der Kirschkern (-s, -e), the cherry-
ein Paar neue Schuhe, a new pair of shoes

Give that to the boy who brought the apples. Who is to take these letters to the post-office? Edwin, will you please bring me a glass of cold water. Edwin filled the glass with water, and gave it to his sister. Clara drank the water which Edwin had brought her. Arnold, is it not yet time [to go] to school? School to-day? We have [a] holiday: it is Washington's birth-day! Oh, I did not think of that! Walter, take this basket to our neighbor Burns. The shoemaker has brought you a new pair of shoes, they are very handsome. It is the part of a fool to say: I never thought of this. Let us plant this cherry-stone, Julia, and we shall have a nice little cherry-tree next year. Ah, you wish to deceive me, Kate; but you must not think that I believe such stories. When I was little, I believed every thing, but I have become wiser now.

74. thun, to do.

ich *thue*, I do
du *thust*, thou dost
er *thut*, he does
wir *thun*, we do
ihr *thut*, you do
sie *thun*, they do.

ich *that*, I did
du *thatst*, thou didst
er *that*, he did
wir *thaten*, we did
ihr *thatet*, you did
sie *thaten*, they did.

ich *habe gethan*, I have done.

ich *hatte gethan*, I had done.

ich *werde thun*, I shall do.

ich *werde gethan haben*, I shall have d. *ich werde gewußt haben*, I shall h. k.

thun(e), thut, thun Sie, do (thou, you); *wisse, wißt, wissen Sie*, know (thou, you).

wissen answers to the English *know* in the sense of *to be aware*.

roh, rough
der Sand (-es), the sand
zugleich, together

lächeln, to smile; drücken, to pinch
der Grund (-es, Gründe), the bottom
erreichen, to reach

Ein roher Edelstein lag im Sande unter vielen gewöhnlichen Steinen. Ein Knabe sammelte von diesen zu seinem Spiele und brachte sie nach Hause zugleich mit dem Edelsteine. Der Vater bemerkte den rohen Edelstein und sagte zu seinem Sohne: Gib mir diesen Stein. Das that der Knabe und lächelte; denn er dachte: was will der Vater mit dem Steine machen? Glaube nicht alles, was du hörst; *thun* nicht alles, was du kannst. Besser Unrecht leiden, als Unrecht thun. Ihr werdet alle wissen, warum der Landmann Röhre und Schafe hält. Wer von euch hat seine Lektion am besten gewußt? Jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt. Sage nicht alles, was du weißt, aber wisse immer, was du *thust*.

Wie tief ist das Meer? weißt du es vielleicht?

Das weiß der Stein, der den Grund erreicht.

wissen, to know.

Present Tense.

ich *weiß*, I know
du *weißt*, thou knowest
er *weiß*, he knows
wir *wissen*, we know
ihr *wißt*, you know
sie *wissen*, they know.

Imperfect Tense.

ich *wußte*, I knew
du *wußtest*, thou knewest
er *wußte*, he knew
wir *wußten*, we knew
ihr *wußtet*, you knew
sie *wußten*, they knew.

Perfect Tense.

ich *habe gewußt*, I have known.

Pluperfect Tense.

ich *hatte gewußt*, I had known.

First Future Tense.

ich *werde wissen*, I shall know.

Second Future Tense.

Imperative.

75. die Weise (—, -n), the way	nöthig, necessary
berauben, to strip	zerstören, to kill (<i>of fruits</i>)
berühren, to touch	drüben, yonder
die Zukunft (—), the future	aufgeweckt, bright, intelligent
gern, willingly	tüchtig, fine

Felix, my son, where art thou? Come here. Is this the way to thank^s me! My young trees have been stripped of their fruit? The son answered: I have not touched the trees; perhaps one of the other boys did it. We can not always know what will happen in the future. Nothing is troublesome that we do willingly. The eye of the master will do more work than both his hands. It is not necessary to tell^s all¹ (that) you know, or all (that) you think. No one knows what he can [do] until he tries. George, do you know who killed the little cherry-tree yonder in the garden? You know I can't tell a lie, father, I did it. What a bright boy Edward is! How well he knew his lesson! What a fine man he will be!

76. kennen, to know.

Present.	Imperfect.
ich kenne, I know	ich kannte, I knew
du kennst, thou knowest	du kanntest, thou knewest
er kennt, he knows	er kannte, he knew
wir kennen, we know	wir kannten, we knew
ihr kennt, you know	ihr kanntet, you knew
sie kennen, they know.	sie kannten, they knew.
Perfect. ich habe gekannt, I have known.	
Pluperf. ich hatte gekannt, I had known.	
First Fut. ich werde kennen, I shall know.	
Second Fut. ich werde gekannt haben, I shall have known.	
Imperat. kenne, kennt, kennen Sie, know (thou, you).	

Conjugate in the same manner:

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
erkennen, to know, recognize	ich erkannte, I knew	erkannt, known
brennen, to burn, roast	ich brannte, I burned	gebrannt, burnt
verbrennen, to burn, burn up	ich verbrannte, I burned	verbrannt, burnt
nennen, to name, call, tell	ich nannte, I named	genannt, named
senden, to send	ich sandte, I sent	gesandt, sent
wenden, to turn, turn up	ich wandte, I turned	gewandt, turned
With the auxiliary sein :		
rennen, to run	ich rannte, I ran	gerannt, run

1. **kennen**, answers to the English *know* in the sense of *to be acquainted with*.

2. **senden**, to send, and **wenden**, to turn, are sometimes inflected after the weak conjugation; thus, **senden**, **sendete**, **gesendet**; **wenden**, **wendete**, **gewendet**.

die Aufmerksamkeit (—), attention
die Mechanik (—), mechanics
scheuen, to dread
vortrefflich, excellent

die Wüste (—, -n), the desert
der Rücken (-s, —), the back
es brennt, fire! (lit. it burns)
schrecklich, dreadful

Menschen sind wie Bäume; an (by) ihren Früchten muß man sie erkennen. Fulton wandte früh seine Aufmerksamkeit auf die Mechanik. Ein gebranntes Kind scheut das Feuer. Bei unserem Nachbar muß Jemand krank sein; in dem Zimmer, in welchem die Kinder schlafen, hat die ganze Nacht Licht gebrannt. Wie heißt dein neuer Schlitten? fragte Oswald seinen kleinen Bruder Cornelius. Ich habe ihn Rennthier genannt; das scheint mir ein vortrefflicher Name. Das Kamel wird das Schiff der Wüste genannt. Wenn die Kage den Rücken gewandt hat, tanzen die Mäuse auf Tischen und Bänken. Ist Jemand hier gewesen, Franz? Ja, Vater, es war ein Herr hier, den ich nicht kannte; er nannte mir seinen Namen, allein ich habe ihn vergessen. Was ist geschehen? Warum rennen die Leute so? Hörst du nicht das Geschrei: es brennt, es brennt! Denkt [auch] nur, zwei kleine Kinder sind verbrannt. Das ist schrecklich!

77. der Lord (-s, -s), the lord
unmöglich, impossible
die Seele (—, -n), the soul
worauf, on which

fest eingeschlafen, fast asleep
die Nachtlampe (—, -n), the night-lamp
die Kindheit (—), the childhood
das Alter (-s, —), the age

Why has the camel been called the ship of the desert? Lord Brougham calls the word *impossible* the mother-tongue of little souls. Is this a good apple, Bertram? I tell you, it is a juicy apple, for I know the tree on which it grew. A good man has the esteem of all who know him. The gas burns brightly, and gives more light than many candles. The old man was fast asleep, and a night-lamp was burning on the table. The servant-girl has not yet roasted the coffee. In my childhood, I knew an old man. [The] age had brought him wisdom, and I loved him, because he was kind and wise. Do you know Albert Ross? He has a large dog, and he calls him Bobby.

78.

Ulica, den 1. Mai, 1874.

Lieber Otto!

Lebe Dir nun, welches schreckliche
Unglück uns getroffen hat!
Unser Haub ist in den wenigen
Wochen eines Jahres vollständig
zerstört worden. Gegen ein Uhr
fühlten wir ein Leben an unsern
Füssen spüren: es brannte!
es brannte! und wir wußten,
daß es in unserm Hause war,
brannte schon in Luga, so daß
wir keine Zeit hatten, ein Kasse
zu nehmen und unser Leben

zu halten. Vater, Mutter
 uns' flieh' wofür bei uns' am
 Karsten, dem Urmater, dem
 O' Knuff. Ich geh' mit meinem
 Ockel, dem wir fröhlich sein werden
 den, nach Alburg. Du weißt,
 es war immer sehr freundlich
 gegen mich stehn, außerdem
 ist es sehr wohlhaben, uns' Papa
 sagt, daß es uns' auch in dieser
 traurigen Lage helfen wird.
 Lobs' wohl uns' persönlich bald!

Dein Freund

Carl Grimm.

79. THE THEORY of GERMAN DECLENSIONS.

Weak.		Strong.		
		Singular.		
	<i>the lion</i>	<i>the son</i>	<i>the father</i>	<i>the house</i>
N.	der Löwe	der Sohn	der Vater	das Haus
G.	des Löwen	des Sohnes	des Vaters	des Hauses
D.	dem Löwen	dem Sohne	dem Vater	dem Hause
A.	den Löwen	den Sohn	den Vater	das Haus
		Plural.		
	<i>the lions</i>	<i>the sons</i>	<i>the fathers</i>	<i>the houses</i>
N.	die Löwen	die Söhne	die Väter	die Häuser
G.	der Löwen	der Söhne	der Väter	der Häuser
D.	den Löwen	den Söhnen	den Vätern	den Häusern
A.	die Löwen	die Söhne	die Väter	die Häuser

1. There are two Declensions in German, the *Weak* and the *Strong*. In order to decline a German noun correctly, we must know how its *Genitive Singular* and *Nominative Plural* are formed.

2. Nouns of the *Weak Declension* form their *Genitive Singular* by adding **n** or **en** to the *Nominative*, and take the same ending in the *Plural* also.

3. Nouns of the *Strong Declension* form their *Genitive Singular* by adding **es** (**s**) to the *Nominative*. In the *Plural* they take **e** (which, however, is dropped in a great many nouns), or **er**.

4. All *Feminine Nouns* are invariable in the *Singular*.

5. The *Accusative Singular* of all nouns, except of masculines of the *Weak Declension*, is like the *Nominative*.

6. The *Nominative*, *Genitive*, and *Accusative Plural* are always alike.

7. The *Dative Plural* of all nouns is formed by adding **n** to the *Nominative Plural*. Those whose *Nominative Plural* ends in **n**, do not take an additional **n** in the *Dative*.

80. WEAK DECLENSION.

Singular.			
<i>the boy</i>	<i>man</i>	<i>the door</i>	<i>the pen</i>
N. der Knabe	der Mensch	die Thür	die Feder
G. des Knaben	des Menschen	der Thür	der Feder
D. dem Knaben	dem Menschen	der Thür	der Feder
A. den Knaben	den Menschen	die Thür	die Feder
Plural.			
<i>the boys</i>	<i>men</i>	<i>the doors</i>	<i>the pens</i>
N. die Knaben	die Menschen	die Thüren	die Federn
G. der Knaben	der Menschen	der Thüren	der Federn
D. den Knaben	den Menschen	den Thüren	den Federn
A. die Knaben	die Menschen	die Thüren	die Federn

1. The Weak Declension comprises masculine and feminine nouns only:

a) All masculine names of persons and animals ending in **e**, as: *der Bote*, the messenger; *der Junge*, the lad; *der Hase*, the hare, etc., and a few nouns of nationality in **ar** and **er**, as: *der Ungar*, the Hungarian; *der Baiar*, the Bavarian.

b) The following names of persons and animals:

<i>der Bär</i> , the bear	<i>der Held</i> , the hero	<i>der Ochse</i> , the ox	
<i>der Bauer</i> , the peasant	<i>der Herr</i> , the master	<i>der Narr</i>	} the fool
<i>der Fink</i> , the finch	<i>derhirt</i> , the herdsman	<i>der Thor</i>	
<i>der Fürst</i> , the prince	<i>der Mensch</i> , man	<i>der Vorfahr</i> , the ancestor	

c) Many foreign nouns, especially those accented on the last syllable, as: *der Student*, the student; *der Elefant*, the elephant; *der Prinz*, the prince; *der Advokat*, the lawyer.

d) The *Plural* of all feminine nouns in the language, as: *die Seite*, the side, *die Seiten*; *die Gefahr*, the danger, *die Gefahren*. Exceptions are the following, which are *strong* in the plural:

Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
<i>die Art</i> , the axe	<i>Ärte</i>	<i>die Lust</i> , the desire	<i>Lüste</i>
<i>die Bank</i> , the bench	<i>Bänke</i>	<i>die Macht</i> , the power	<i>Mächte</i>
<i>die Brust</i> , the breast	<i>Brüste</i>	<i>die Magd</i> , the servant-girl	<i>Mägde</i>
<i>die Faust</i> , the fist	<i>Fäuste</i>	<i>die Maus</i> , the mouse	<i>Mäuse</i>
<i>die Frucht</i> , the fruit	<i>Früchte</i>	<i>die Nacht</i> , the night	<i>Nächte</i>
<i>die Gans</i> , the goose	<i>Gänse</i>	<i>die Naht</i> , the seam	<i>Nächte</i>
<i>die Gruft</i> , the vault	<i>Grüste</i>	<i>die Noth</i> , need	<i>Nöthe</i>
<i>die Hand</i> , the hand	<i>Hände</i>	<i>die Nut</i> , the nut	<i>Nüsse</i>
<i>die Haut</i> , the hide	<i>Häute</i>	<i>die Schnur</i> , the cord	<i>Schnüre</i>
<i>die Kraft</i> , the strength	<i>Kräfte</i>	<i>die Stadt</i> , the city	<i>Städte</i>
<i>die Kuh</i> , the cow	<i>Kühe</i>	<i>die Wand</i> , the wall	<i>Wände</i>
<i>die Kunst</i> , the art	<i>Künste</i>	<i>die Wurst</i> , the sausage	<i>Würste</i>
<i>die Laus</i> , the louse	<i>Läuse</i>	<i>die Mutter</i> , the mother	<i>Mütter</i>
<i>die Luft</i> , the air	<i>Lüste</i>	<i>die Tochter</i> , the daughter	<i>Töchter</i>

and those ending in **niß**, as: *die Kenntniß*, the knowledge; *Kenntnisse*.

2. Nouns of this declension ending in **e**, **el**, **er**, and **ar** unaccented, add **n** only to the nominative, others add **en**. *Herr*, master, adds **n** in the Singular, and **en** in the Plural. The final **n** of feminine derivatives in **in** is doubled in the Plural, thus, *die Königin*, the queen; *die Königinnen*.

3. In Masculine Nouns of the Weak Declension all the cases (except the nominative singular) are alike. The only masculine whose forms differ in the two numbers, is *Herr*.

4. In Feminine Nouns of the Weak Declension all the cases of the singular are like the nominative singular, and all the cases of the plural like the nominative plural.

- | | |
|--|---|
| <p>81. die Kappe (—, -n), the cap
 heilen, to heal, cure
 der Erbe (-n, -n), the heir
 die Ordnung (—, -en), the order
 erhalten, erhielt, erhalten, to preserve
 die Herde (—, -n), the herd</p> | <p>die Sitte (—, -n), the manner, cus-
 der Unfug (-s), mischief [tom
 erfreuen, to gladden
 gerade, straight
 die Linie (—, -n), the line
 zwischen, between</p> |
|--|---|

Wenige Menschen sind zufrieden. Jedem Narren gefällt seine Kappe. Die Zeit heilt alle Wunden. Unrecht Gut kommt nicht an den dritten Erben. Feuer und Wasser sind gute Diener, aber schlimme Herren. Der Löwe ist der König der Wüste. Es ist besser, ein großes Herz als eine große Faust zu haben. Der schwarze Prinz starb am 8. Juni 1876. Im Herbst verliert die Sonne ihre Kraft; die Tage werden kürzer, und die Nächte länger. Die Wände haben Ohren. Ordnung erhält die Welt. Eine Menge Soldaten sind in der Schlacht gefallen. Ein Hase wird nie ein Löwe werden. Auf der Insel Ceylon sind große Herden Elephanten. Man erkennt den Menschen an seinen Reden. Böse Gesellschaften verderben gute Sitten. Dieser kleine Affe von einem Knaben macht immer Unfug. Der Wein erfreut des Menschen Herz. Welche großen Städte liegen beinahe in einer geraden Linie zwischen Washington und New Haven?

- | | |
|---|---|
| <p>82. die Natur (—, -en), the nature
 der Hanswurst (-es, -würste), pun-
 kühl, cool [chinello
 der Kunde (-n, -n), the customer
 die Melone (—, -n), the melon</p> | <p>handeln mit, to deal in
 die Krabbe (—, -n), the crab
 bedeutendste, chief [plant
 die Theepflanze (—, -n), the tea-
 der Sklave (-n, -n), the slave</p> |
|---|---|

Monkey, happy little fellow, thou art nature's punchinello! The walls of my room are white. Ralph was a poor little boy who sold oranges in the street. I will be a blacksmith, said little George one day; I will make axes, hoes, shovels, and chains. At night when the sun does not shine, the air is cool, but the earth is warm. Two boys came to market, and were waiting for (auf) customers. Richard sold melons and other fruits, and William dealt in oysters and crabs. This book is for the best boy in the school. Name the chief cities in New Jersey. The flowers of the tea-plant resemble (to) white roses. Many hands make light work. Most men are slaves because they can not say "no". Fools make lawyers rich.

83.

STRONG DECLENSION.

Singular.					
	<i>the day</i>	<i>the chair</i>	<i>the king</i>	<i>the night</i>	<i>the year</i>
N.	der Tag	der Stuhl	der König	die Nacht	das Jahr
G.	des Tages	des Stuhles	des Königs	der Nacht	des Jahres
D.	dem Tag(e)	dem Stuhl(e)	dem König(e)	der Nacht	dem Jahr(e)
A.	den Tag	den Stuhl	den König	die Nacht	das Jahr
Plural.					
	<i>the days</i>	<i>the chairs</i>	<i>the kings</i>	<i>the nights</i>	<i>the years</i>
N.	die Tage	die Stühle	die Könige	die Nächte	die Jahre
G.	der Tage	der Stühle	der Könige	der Nächte	der Jahre
D.	den Tagen	den Stühlen	den Königen	den Nächten	den Jahren
A.	die Tage	die Stühle	die Könige	die Nächte	die Jahre

1. The *Strong Declension* comprises:

- a) all masculine nouns, except those mentioned above 80. 1. a—c.
- b) a few feminines, as: die *Art*, the axe, etc. (See 80. 1. d.)
- c) all the neuter nouns in the language.

2. As a general rule, nouns of the *Strong Declension* take *es* in the Genitive Singular, *e* in the Dative, and *e* in the Nominative Plural. Their radical vowels *a*, *o*, *u*, *au* are modified in the plural into *ä*, *ö*, *ü*, *äu*.

3. The *e* of the genitive ending *es* is omitted, especially in nouns of more than one syllable, when the omission causes no difficulty of utterance, thus, der *Jüngling*, the youth, *des Jünglings*; but der *Fisch*, the fish, *des Fisches*; etc. The *e* of the dative may always be dropped.

4. Masculine nouns of the *Strong Declension* **usually** modify the vowel in the plural. But to this there are many exceptions, namely:

Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
der <i>Aal</i> , the eel	<i>Aale</i>	der <i>Laut</i> , the sound	<i>Laute</i>
der <i>Adler</i> , the eagle	<i>Ädler</i>	der <i>Mord</i> , the murder	<i>Morde</i>
der <i>Abend</i> , the evening	<i>Abende</i>	der <i>Mond</i> , the moon	<i>Monde</i>
der <i>Amboß</i> , the anvil	<i>Amboßse</i>	der <i>Ort</i> , the place	<i>Orte</i>
der <i>Arm</i> , the arm	<i>Arme</i>	der <i>Pfad</i> , the path	<i>Pfade</i>
der <i>Besuch</i> , the visit	<i>Besuche</i>	der <i>Pol</i> , the pole	<i>Pole</i>
der <i>Docht</i> , the wick	<i>Dochte</i>	der <i>Puls</i> , the pulse	<i>Pulse</i>
der <i>Dolch</i> , the dagger	<i>Dolche</i>	der <i>Punkt</i> , the point	<i>Punkte</i>
der <i>Druck</i> , the pressure	<i>Drucke</i>	der <i>Schuft</i> , the knave	<i>Schufte</i>
der <i>Gemahl</i> , the spouse	<i>Gemähle</i>	der <i>Schuh</i> , the shoe	<i>Schuhe</i>
der <i>Grad</i> , the degree	<i>Grade</i>	der <i>Staar</i> , the starling	<i>Staare</i>
der <i>Gürt</i> , the girdle	<i>Gürte</i>	der <i>Stoff</i> , the stuff	<i>Stoffe</i>
der <i>Halm</i> , the stalk	<i>Hälme</i>	der <i>Tag</i> , the day	<i>Tage</i>
der <i>Hauch</i> , the breath	<i>Hauche</i>	der <i>Thron</i> , the throne	<i>Throne</i>
der <i>Huf</i> , the hoof	<i>Hufe</i>	der <i>Versuch</i> , the trial	<i>Versuche</i>
der <i>Hund</i> , the dog	<i>Hunde</i>	der <i>Zoll</i> , the inch	<i>Rollen</i>

5. All Feminines of the Strong Declension, except those in **niss**, modify the vowel of the radical syllable in the plural. (See 80. 1. d.)

6. Of the Neuters which form their plural by adding **e** to the singular, **only two** modify the vowel in the plural:

das Floß, the raft Flöße das Chor, the choir Chöre

84. der Ast (-es, Aeste), the branch
erscheinen, erschien, erschienen, to
appear
die Füge (-, -n), the lie

buschig, bushy
das Ufer (-s, -), the shore
der Ritter (-s, -), the knight
der Speer (-s, -e), the spear

Das Wort Heimath hat einen süßen Laut für unser Ohr. Siehst du das Nest auf dem Aste jener alten Eiche? Wie ein Hirt unter seinen Schafen, so erscheint des Nachts der Mond unter den Sternen. Die Hände sind Theile des menschlichen Körpers, die Füße auch. Jeder Baum ist vorher ein Strauch gewesen. Je höher der Berg, desto tiefer das Thal. Alle Wege führen nach Rom. Die Mutter strickt Strümpfe für die Kinder. Grobe Säcke darf man nicht mit Seide nähen. Lügen haben kurze Beine. Der Fuchs hat einen langen buschigen Schwanz. Der Pflug wird gebraucht, um die Erde zu wenden. Große Schiffe können ins Meer treiben, kleine müssen am Ufer bleiben. Wie beginnt das Lied des alten Ritters an seinen Sohn? Sohn, du hast du meinen Speer, meinem Arm wird er zu schwer!

85. das Holz (-es, Hölzer), the wood
falsch, false
der Ontariosee (-s), Lake Ontario
Nordamerika (-s), North America
der Streich (-es, -e), the blow

der Saft (-es, Säfte), the juice, sap
die Nähmaschine (-, -n), the sewing-
der Stich (-es, -e), the stitch [machine
der Ahornzucker (-s), the maple-sugar

Large ships are now built of iron which is much stronger than wood. The friend in need is the true friend. Better a small fish than an empty dish. False friends are worse than open enemies. What rivers flow into Lake Ontario? Name the largest rivers in Pennsylvania and New Jersey. What parts of North America belong to the English? Do you know what is made of the juice of the grape? A sewing-machine makes 1200 stitches in five minutes. How many stitches will it make in 250 minutes? James threw a stone into the river. Henry Truepenny was seven years old when his parents sent him to school. Maple-sugar is made from the sap of a tree. No oak falls with one blow.

86.

Singular.

	<i>the water</i>	<i>the cake</i>	<i>the brother</i>	<i>the little bird</i>	<i>the building</i>
N.	das Wasser	der Kuchen	der Bruder	das Vöglein	das Gebäude
G.	des Wassers	des Kuchens	des Bruders	des Vögels	des Gebäudes
D.	dem Wasser	dem Kuchen	dem Bruder	dem Vöglein	dem Gebäude
A.	das Wasser	den Kuchen	den Bruder	das Vöglein	das Gebäude

Plural.

	<i>the waters</i>	<i>the cakes</i>	<i>the brothers</i>	<i>the little birds</i>	<i>the buildings</i>
N.	die Wasser	die Kuchen	die Brüder	die Vögel	die Gebäude
G.	der Wasser	der Kuchen	der Brüder	der Vögel	der Gebäude
D.	den Wassern	den Kuchen	den Brüdern	den Vögeln	den Gebäuden
A.	die Wasser	die Kuchen	die Brüder	die Vögel	die Gebäude

1. There are a great many nouns of the *Strong Declension* which **must** drop the **e** of the genitive and dative singular, and of the nominative plural. In this way originates what is often regarded as a *Second Class* of strong nouns, which add no ending to form the plural. To this class belong:

- All masculine and neuter nouns ending in **er**, **el**, **en**, and all neuter diminutives ending in **chen** and **lein**, as: *der Lehrer*, *der Spiegel*, *das Eisen*, *das Mädchen*, *das Fräulein*.
- Neuter nouns with the prefix **ge** and the ending **e**, as: *das Gebäude*, the building, *das Gebirge*, the mountain range, etc.
- Exceptionally *der Käse*, the cheese, and the two feminines *die Mutter* and *die Tochter*. (see 80. 1. d.)

2. The nominatives of these nouns are, of course, alike in both numbers, except that in a few words the vowel of the singular is modified in the plural.

Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
der Apfel, the apple	Äpfel	der Mantel, the cloak	Mäntel
der Acker, the field	Äcker	der Nagel, the nail	Nägel
der Boden, the ground	Böden	der Ofen, the stove	Ofen
der Bruder, the brother	Brüder	der Sattel, the saddle	Sättel
der Faden, the thread	Fäden	der Schaden, the damage	Schäden
der Garten, the garden	Gärten	der Schnabel, the beak, bill	Schnäbel
der Graben, the ditch	Gräben	der Schwager, the brother-in-law	Schwäger
der Hafen, the harbor	Häfen		
der Hammer, the hammer	Hämmer	der Vater, the father	Väter
der Laden, the shop	Läden	der Vogel, the bird	Vögel
der Mangel, the want	Mängel	das Kloster, the convent	Klöster

and the two Feminines:

die Mutter, the mother	Mütter	die Tochter, the daughter	Töchter
------------------------	--------	---------------------------	---------

3. A few masculine nouns in **en** otherwise regular, may drop the **n** in the nominative singular. These are: *der Friede(n)*, the peace; *der Funke(n)*, the spark; *der Gedanke(n)*, the thought; *der Gefalle(n)*, the favor; *der Glaube(n)*, the faith; *der Haufe(n)*, the heap; *der Name(n)*, the name; *der Same(n)*, the seed; *der Schade(n)*, the damage; *der Wille(n)*, the will.

das Thierchen (-s, —), the little animal die Armuth (—), poverty
 der Balken (-s, —), the beam der Titel (-s, —), the title

Die Eichhörnchen sind muntere Thierchen. Das Wasser hat keine Balken. Sage der Magd, daß sie unsere Zimmer reinigen soll. Sie kann die Schlüssel nicht finden, hast du sie vielleicht, Mama? Dieses Haus gehört dem Bruder unseres Lehrers. Marie, gib den Kindern einige Äpfel; sie werden hungrig sein. Diese kleinen Mädchen haben weder Vater noch Mutter. Die Titel der Fürsten sind selten bescheiden. Faulheit ist der Schlüssel zur Armuth. Den Bauern kennt man an der Gabel, den Advocaten am Schnabel. Nicht alle Wolken bringen Regen. Die Winter in Canada sind sehr streng. Die Zeit hat Flügel. Halifax hat einen der schönsten Häfen in der Welt. Eine Schwalbe macht keinen Sommer. Junge Müßiggänger, alte Bettler.

87. der Spaten (-s, —), the spade der Daumen (-s, —), the thumb
 berühmt, famous, celebrated das Häuschen (-s, —), the little house

Now, William, take your spade and pail, and come with me to the garden. The Arabs are famous for their horses. Every day of your life is a leaf in your history. Ducks have long, broad bills. Who can name the best kinds [of] apples? You have two hands, with four fingers and a thumb on each hand. Henry's brother has lost the key of his room; he has sent for the locksmith. Who are these two girls? They are the daughters of our teacher. To whom do these magnificent buildings belong? Do you see those little houses which have no windows and only a small door? Do you like apples? Of course, when they are ripe.

88.

	<i>the man</i>	<i>the picture</i>	<i>the village</i>	<i>the error</i>
N.	der Mann	das Bild	das Dorf	der Irrthum
G.	des Mannes	des Bildes	des Dorfes	des Irrthums
D.	dem Manne	dem Bilde	dem Dorfe	dem Irrthum
A.	den Mann	das Bild	das Dorf	den Irrthum

Singular.

	<i>the men</i>	<i>the pictures</i>	<i>the villages</i>	<i>the errors</i>
N.	die Männer	die Bilder	die Dörfer	die Irrthümer
G.	der Männer	der Bilder	der Dörfer	der Irrthümer
D.	den Männern	den Bildern	den Dörfern	den Irrthümern
A.	die Männer	die Bilder	die Dörfer	die Irrthümer

Plural.

1. There are many neuter and a few masculine nouns of the Strong Declension which form their plural by adding *er* to the Singular, and likewise modifying the vowel where possible. These are sometimes reckoned as a *Third Class* of the Strong Declension:

Singular.	Plural.
der Geist, the ghost, mind	Geister
der Gott, God	Götter
der Leib, the body	Leiber
der Mann, the man	Männer
der Ort, the place	Orter
der Rand, the edge, brim	Ränder
der Vormund, guardian	Vormünder
der Wald, the forest	Wälder
der Wurm, the worm	Würmer

das Nas, the carrion	Nejer
das Amt, the office	Nemter
das Bad, the bath	Bäder
das Band, the ribbon	Bänder
das Bild, the picture	Bilder
das Blatt, the leaf	Blätter
das Brett, the board	Bretter
das Buch, the book	Bücher
das Dach, the roof	Dächer
das Dorf, the village	Dörfer
das Ei, the egg	Eier
das Fach, the shelf	Fächer
das Faß, the cask	Fässer
das Feld, the field	Felder
das Geld, the money	Gelder
das Glas, the glass	Gläser
das Glied, the limb	Glieder
das Grab, the grave	Gräber
das Gras, the grass	Gräser
das Gut, the good	Güter
das Haupt, the head	Häupter
das Haus, the house	Häuser
das Holz, the wood	Hölzer

Singular.	Plural.
das Horn, the horn	Hörner
das Huhn, the fowl	Hühner
das Kalb, the calf	Kälber
das Kind, the child	Kinder
das Kleid, the cloth, dress	Kleider
das Korn, the grain, corn	Körner
das Kraut, the herb	Kräuter
das Lamm, the lamb	Lämmer
das Land, the land, coun-	Länder
das Licht, the light [try	Lichter
das Lied, the song	Lieder
das Loch, the hole	Löcher
das Maul, the mouth	Mäuler
das Nest, the nest	Nester
das Pfand, the pledge	Pfänder
das Rad, the wheel	Räder
das Reis, the twig	Reiser
das Rind, the head of cattle	Rinder
das Schild, the sign	Schilder
das Schloß, the castle	Schlösser
das Schwert, the sword	Schwerter
das Thal, the valley	Thäler
das Tuch, the cloth	Tücher
das Volk, the people	Völker
das Weib, the woman	Weiber
das Wort, the word	Wörter

das Gemach, the chamber	Gemächer
das Gemüth, the mind	Gemüther
das Geschlecht, the sex	Geschlechter
das Gesicht, the face	Gesichter
das Gespenst, the spectre	Gespenster
das Gewand, the garment	Gewänder

To these must be added all nouns ending in *thum*, which modify the vowel of the last syllable. They are all neuter except:

der Irrthum, the error, Irrthümer der Reichthum, riches, Reichthümer.

2. **Wort** has two plurals with different significations, **Worte**, words in construction, as: ein Mann von vielen Worten, a man of many words; and **Wörter**, words without mutual connection, as. die Wörter auf dieser Seite, the words on this page.

3. Compounds ending in **mann** generally change this word into **leute** (*people*) in the plural, as: **der Kaufmann**, the merchant, **Kaufleute**, etc.

bilden, to form	gesund, sound, healthy
der Quäler (-s, —), the Quaker	bunt, variegated [field]
besehen, <i>befah</i> , besehen, to look at	das Stoppelfeld (-es, -er), the stubble-
lauter, none but	der Sänger (-s, —), the singer [bird]
vernünftig, sensible	der Spottvogel (-s, -vögel), the mocking-

Gute Bücher bilden Herz und Geist. Die Quäfer tragen Hüte mit breiten Rändern. Kinder besehen zuerst die Bilder eines Buches. Ich weiß euch eine schöne Stadt, die lauter grüne Häuser hat. Im Walde ist es kühl und frisch; deshalb gehen wir im Sommer gern in den Wald. Kein vernünftiger Mensch glaubt in unserer Zeit noch an (*in*) Geistesflucht. Ein hartes Wort ist wie ein scharfes Schwert. Ein Schüler ohne Bücher gleicht einem Wagen ohne Räder. Kleider machen Leute. Die Jäger tragen grüne Kleider. Ein gesunder Geist in einem gesunden Leibe ist das Beste, was wir uns wünschen können. Ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dache. Bunt sind schon die Wälder, gelb die Stoppelfelder, und der Herbst beginnt. Der lieblichste Sänger in unseren Wäldern ist der Spottvogel.

89. englisch, English	unbequem, uneasy
der Sitz (-es, -e), the seat	winzig, tiny [wind]
bedeuten, to mean	der Winterwind (-es, -e), the winter
einzig, only	lieblos, unkind
der Nutzen (-s), the use	die Undankbarkeit (—), ingratitude

It is the mind that makes the body rich. The English language contains about forty thousand words. Our land shall be a land of liberty and the seat of virtue. What mean good words without good deeds! Can you tell me the use of the leaves on the trees? Money is not the only nor the true riches. My little friends have all heard about (*von*) ghosts; but I believe, they never saw one. Deeds are fruits, words are but leaves. Uneasy lies the head that wears a crown! Speech is the picture of the mind. James was the only son of a rich merchant. Here is a bird's nest; there are five eggs in it. Many men build castles in(*to*) the air. Great forests spring from tiny seeds. Blow, blow, thou winter wind; thou art not so unkind as man's ingratitude;

90.

MIXED DECLENSION.

Singular. <i>the state</i>	Plural. <i>the states</i>	Singular. <i>the eye</i>	Plural. <i>the eyes</i>
N. der Staat	die Staaten	das Auge	die Augen
G. des Staates	der Staaten	des Auges	der Augen
D. dem Staate	den Staaten	dem Auge	den Augen
A. den Staat	die Staaten	das Auge	die Augen

1. The *Mixed Declension* comprises a few masculine and neuter nouns which are *Strong* in the Singular and *Weak* in the Plural.

Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
der Dorn, the thorn	Dornen	der Strahl, the ray	Strahlen
der Lorbeer, the laurel	Lorbeeren	der Unterthan, the subject	Untertanen
der Mast, the mast	Masten	der Vetter, the cousin	Vettern
der Nachbar, the neighbor	Nachbarn	das Bett, the bed	Betten
der Schmerz, the pain	Schmerzen	das Auge, the eye	Augen
der See, the lake	Seen	das Ende, the end	Enden
der Sporn, the spur	Spornen	das Hemd, the shirt	Hemden
der Staat, the state	Staaten	das Leid, the sorrow	Leiden
der Stachel, the sting	Stacheln	das Ohr, the ear	Ohren

2. To these must be added many foreign nouns, especially those ending in *or*, in which the accent is transferred to the last syllable but one in the plural. Examples: der Doctor, the doctor, des Doctors, die Doctoren; das Insect, the insect, des Insects, die Insecten.

3. *Herz, heart* } s. das Herz des Herzens dem Herzen das Herz
is wholly irregular } P. die Herzen der Herzen den Herzen die Herzen

4. Der *Sporn, the spur*, has also an irregular Plural: die *Sporen*.

der Thautropfen (-s, —), the dew-drop	zeigen (auf), to point (at)
darauf, upon them	verhören, to try (of law)
	der Spitzbube (-n, -n), the rogue

Seht ihr die Thautropfen auf dem Grafe? Wenn die Sonne darauf scheint, glänzen sie, wie Diamanten. Wer die Rose will, darf die Dornen nicht scheuen. Gute Nachbarn leben stets mit einander in Frieden. Ich habe zwei Augen und zwei Ohren; mit den Augen kann ich sehen, mit den Ohren kann ich hören. Die Ohren sind an beiden Seiten des Kopfes. Am Ende meines Stockes ist ein großer Spitzbube, sagte einst ein Richter, und zeigte mit seinem Stocke auf einen Mann, der gerade verhört werden sollte. An welchem Ende? fragte der Mann. Was bewog deinen Vetter, so plötzlich seine Heimath zu verlassen und nach Florida zu gehen? Gehe (give) jedem dein Ohr; aber wenigstens deine Stimme. Die Strahlen der Sonne treiben die faulen Knaben aus den Betten. Ende gut, alles gut.

91. dünn, slender, thin	staubig, dusty
gränzen (an), to border (on)	die Drohne (—, -n), the drone
der Golf (-s, -e), the gulf	auch . . . nicht, nor
stolz, proud	erwidern, to reply
frisch (of water), fresh	dafür, for it
die Vereinigten Staaten, the United States	

Rabbits have large, round eyes, long ears, and long, slender legs. What states border on the gulf of Mexico? A good heart is never proud. The water of most lakes is fresh. My home is in the city. Our windows look like great eyes upon the dusty street. Guard, while thou art young, thy ear, thy eyes and tongue! All the waters of the rivers and lakes were once clouds. Drones have no stings. The rays of the sun make the air hot. The eyes of many animals are very beautiful. I can not find bread for my family, said a lazy fellow. Nor I, replied his neighbor, the miller; I am obliged to work for it. (The) doctors say, that this climate is very healthy. Well have you won your spurs, said king Edward to his son. Rhode Island is the smallest of the United States.

92. DECLENSION of PROPER NAMES.

	Charles	little Mary	Francis	Helen	Germany
N.	Karl	Marielien	Franz	Selene	Deutschland
G.	Karls	Marieliens	Franzens	Selenens	Deutschlands
D.	Karl	Marielien	Franz	Selene	Deutschland
A.	Karl	Marielien	Franz	Selene	Deutschland

1. Names of *Persons*, when used with the article or any other determinative word, remain uninflected, as: die Bücher **des** kleinen Hugo, little Hugo's books; die Tafel **unseres** Karl, our Charles' slate. In familiar language, the Definite Article is often prefixed to the name of a person, thus, rufe **den** Heinrich, call Henry.

2. When used without any determinative word, names of persons take **s** in the genitive. But masculine names ending in **s**, **x**, **ß**, **sch**, **z**, and feminine names in **e** have **ens** in the Genitive.

3. Names of *Countries* and *Places* form their Genitive by adding **s**. Those ending in **s**, **x**, **ß**, **sch**, **z** are invariable, and substitute the preposition **von** for the genitive, as: die Einwohner **von** Paris, the inhabitants of Paris. The preposition **von** may generally be used with **all** names of places instead of the genitive, as: die Einwohner Berlins or **von** Berlin, the inhabitants of Berlin.

der Kaiser (-s, —), the emperor	das Felsgebirge (-s), the Rocky
der Czar (-en, -en), the czar	Mountains
der Nebenfluß (-es, -flüsse), the trib- utary [to rise	entdecken, to discover
entspringen, entsprang, entsprungen,	landen, to land
	bluten, to bleed
im Jahre 1875; in 1875.	

Die Krankheit unserer Mathilde ist sehr gefährlich. Bitte, gib jedem von uns einen Apfel, mir einen, Hugo einen, und Vischen einen. So sprach der kleine Fritz zu seiner Mutter. Wo ist Wilhelm? Er ist mit Karl und Anna in den Garten gegangen. Der Kaiser von Rußland heißt der Czar. Welche Nebenflüsse des Mississippi entspringen in dem Felsgebirge? Nassau, eine Stadt auf der Insel New Providence hat einen guten Hafen und ein gesundes Klima. Amerika wurde im Jahre 1492 von Columbus entdeckt. Er landete auf einer kleinen Insel, welche er San Salvador nannte. Rudolph, Rudolph! Hast du Edmund nicht gesehen? O ja, ich sah ihn vor kurzer Zeit. Wo war er? Er war im Garten und spielte Ball mit Helenens Bruder. Oufel, sieh, wie Theodors Hand blutet! Der Hund hat ihn gebissen. Nun, Walter, was hast du mit deiner Apfelsine gemacht? Ich habe sie dem kranken Martin gebracht. Er wollte sie nicht nehmen; da habe ich sie auf das Bett gelegt und bin gegangen.

93. süblich, south	die Nordsee (—), the North Sea
die Türkei (—), Turkey	der Hudson (—), the Hudson
die Donau (—), the Danube	Spanien (-s), Spain

Emily, here is a letter for you; it is from your little cousin John. What large river rises in Minnesota, and flows south? Ann has a present for her little brother Edward. I will never play with Suzy again; she is a naughty girl, and I do not like her. Which is the shortest way by (zu) water from Russia to Italy? What is the capital of Turkey? In what direction and through what countries does the Danube flow? What rivers flow into the North Sea? Have you seen James or Edwin to-day? I have seen James, but not Edwin. In a beautiful village lived a wealthy farmer, who had two sons, Charles and Theodore. In what mountain range does the Hudson rise? What do you call the country where the most beautiful sheep are? Spain, father; my book says, the most beautiful sheep are in Spain.

Schüler, und er tadelt die faulen und unmärtigen. Der Arm ist ein Theil des menschlichen Körpers; der Mensch hat zwei Arme, den rechten und den linken. Geduld ist die beste Arznei. Alle vernünftigen Leute bleiben bei solchem schlechten Wetter zu Hause.

95. der Karren (-s, —), the cart die Dorfstraße (—, -n), the village street
klar, clear der Stab (-es, Stäbe), the staff

The worst wheel of the cart makes the most noise. The home of the elephant is in the deep forest. Spring, the sweet spring is the year's pleasant king. The good man gave John this large apple. The black horse draws the heavy wagon. The cow is one of the most useful animals. The poor traveler lost his way. The bright moon shines in (an) the clear sky. Can you count the green leaves on the trees? Slowly down the village street, with his dog and with his staff, comes the poor blind man. The ox and the horse eat the green grass. Mother, see the big moon and the pretty little stars. I think the moon is the little stars' mother.

96.

	<i>the</i>	<i>good wine</i>	<i>ripe fruit</i>	<i>blue cloth</i>
N.	der die das	guter Wein	reife Frucht	blaues Tuch
G.	des der des	gutes Weines	reifer Frucht	blaues Tuches
D.	dem der dem	gutem Weine	reifer Frucht	blauem Tuche
A.	den die das	guten Wein	reife Frucht	blaues Tuch

Singular.

	<i>the</i>	<i>good wines</i>	<i>ripe fruits</i>	<i>blue cloths</i>
N.	die	gute Weine	reife Früchte	blaue Tücher
G.	der	guter Weine	reifer Früchte	blauer Tücher
D.	den	guten Weinen	reifen Früchten	blauen Tüchern
A.	die	gute Weine	reife Früchte	blaue Tücher

Plural.

1. The endings of the *Strong Declension* are the same as those of the *Definite Article*, except that the nominative and accusative singular neuter have *es* instead of *as*.

2. In the genitive singular masculine and neuter, it is now usual to substitute the ending *en* for *es*, thus, *guten Weines* for *gutes Weines*, etc.

3. The adjective follows the *Strong Declension*, when it has no other determinative word before it, or when preceded by one of the following indeclinable words: *etwas*, something; *genug*, enough; *lauter*, none but; *welch*, what; *manch*, many a; *solch*, such; *viel*, much; *wenig*, little; *mehr*, more; *weniger*, less; and the numerals.

der Regenbogen (—s, —), the rainbow; die Speiße (—, —en), the fare; froh, joyous

Im Herbst fliegen die Zugvögel in wärmere Länder. Frisches Wasser und trockenes Brod sind oft besser, als guter Wein und köstliche Speiße. Gute Schüler sind aufmerksam in der Schule. Besser allein sein, als in schlechter Gesellschaft. Das Licht, welches von der Sonne kommt, ist weißes Licht, und dennoch sind in diesem weißen Lichte alle verschiedenen Farben des Regenbogens. Anna, bringe uns ein Glas Wasser und etwas frisches Brod. Auf diesem Felde wachsen schöne, blaue Blumen. Liebe Mutter, sieh nur, was der Vater mir geschenkt hat, ein Bilderbuch mit lauter schönen Bildern! Arbeit bringt uns frohe Tage. Lieber Freund, du bist jetzt siebzehn Jahre alt, hast zwei starke Arme und gesunde Augen, du mußt arbeiten.

97. fällen, to fell; fraus, curly das Geschöpf (—es, —e), the creature
der Pfeil (—s, —e), the arrow flink, swift; reichlich, plenty

Idle people have the most work. Still waters run (sind) deep. I am called John Little, but I can do great things. Little strokes fell great oaks. Silk is a fine thread of a small worm which lives in warm countries. Suzy was a little girl with blue eyes and curly hair. The children are gathering wild flowers, and make pretty garlands for their hats. Sharp words are like sharp arrows. Are not horses fine creatures, so swift and so strong? Man is sometimes more generous when he has little money than when he has (it) plenty. Iron and silver are very useful metals. Canada has long cold winters, and short hot summers. My sister bought a pair of pretty gloves.

98.

Singular.

	<i>my good brother</i>	<i>my good sister</i>	<i>my good book</i>
N.	mein guter Bruder	meine gute Schwester	mein gutes Buch
G.	meines guten Bruders	meiner guten Schwester	meines guten Buches
D.	meinem guten Bruder	meiner guten Schwester	meinem guten Buche
A.	meinen guten Bruder	meine gute Schwester	mein gutes Buch

Plural.

	<i>my good brothers</i>	<i>my good sisters</i>	<i>my good books</i>
N.	meine guten Brüder	meine guten Schwestern	meine guten Bücher
G.	meiner guten Brüder	meiner guten Schwestern	meiner guten Bücher
D.	meinen guten Brüdern	meinen guten Schwestern	meinen guten Büchern
A.	meine guten Brüder	meine guten Schwestern	meine guten Bücher

1. The *Mixed Declension* takes three endings of the singular from the *Strong Declension*, namely the nominative masculine and neuter, and the accusative neuter, the rest from the *Weak*.

2. Adjectives follow the *Mixed Declension* when preceded by **ein, eine**, **a, an**; **kein, keine, kein**, no; the possessive pronouns: **mein, dein**, **sein, unser, euer, ihr, Ihr**; and the personal pronouns: **ich, du, wir, ihr, Er, Sie**.

der Hirsch (—es, —e), the stag
das Bild (—es, —er), the image
aufrichtig, sincere, true

der Specht (—es, —e), the woodpecker
bohren, to bore
die Erlaubniß (—), the permission

Ein durstiger Hirsch kam an einen klaren Bach. Im hellen Wasser sah er sein Bild und bewunderte seine großen schönen Hörner; seine dünnen schlanken Beine aber verachtete er. Das Quecksilber ist ein flüssiges Metall. Ein aufrichtiger Freund ist Goldes werth. Heinrich Wilson ist der Sohn eines geschickten Arztes. Anna, welches Zimmer gefällt dir besser, ein helles, reines, oder ein dunkles, schmutziges? Wie beginnt das „Lied eines deutschen Knaben“? Mein Arm ist stark und groß mein Muth, gib, Vater, mir ein Schwert! Verachte nicht mein junges Blut; ich bin der Väter werth! Das Eichhörnchen ist ein munteres Thierchen und hat einen weichen Pelz. Die Spechte bohren Löcher mit ihren starken Schnäbeln und thun den Bäumen großen Schaden. Du armer Junge, warum weinst du? Der Vater hat ihn bestraft; er war ohne Erlaubniß an den Fluß gegangen.

99. scheu, shy; friedlich, peaceful
lustig, merry
der Hals (—es, —e), the neck

der Höcker (—s, —), the hump
Richard, Richard, Dick [note
das Briefchen (—s, —), the little letter,

The rabbit is a very shy and timid creature. Better than gold is a peaceful home. Have you ever heard of merry Andrew? He was a fine little fellow; he had a pair [of] blue eyes, red cheeks, and a mouth, oh, I will not say how wide it was. The camel is a large animal with a small head, a long neck, and a large hump upon his back. We seldom see a dirty cat or a dirty rabbit. A little bird built a warm nest, and laid four green eggs in it (hinein). There (es) was a pretty boy, his name was little Dick, he was so full [of] joy, he rode upon a stick. Nothing is more proper for a young girl than to write a little letter to her mother, her sister, or her teacher.

100. New York, den 4. April, 1875.

Liebes Mariuschen!

Wirst Du auch, was morgen
für ein Tag ist? Nun, ich will
es Dir sagen, denn Du wägst
es gewiß in Deinem Leben nicht.

Morgen werden ich ein ganzes
Jahr älter. Darf ich hoffen,
an diesem schönen Tage auch das
„Mäuschen vom Lande“ in un-
serem Hause zu sehen? Der
Lohn wartet auf Antwort. Ich
bleibe

Dein aufrichtiger Freund
Emma Damm.

Yonkers, den 4. April, 1875.

Liebe Emma!

Dein Liebesbrief hat mich glück-
lich und herzlich gemacht. Mama
ist nicht zu Hause, und ohne ihren
Erlaubniß kann ich natürlich
nicht antworten. Aber ich will
es! Wie kann ich sein?

O, es war ein Mama; sie
sollte etwas antworten. Ich
war sehr glücklich; und morgen früh
ist zum Vater, ich ist verlobt!
Guten guten Tag! Dein
Karl

Dein Mäuschen vom Land.

II. CONVERSATIONAL EXERCISES.

There is perhaps no practice better adapted to insure, in a short time, some fluency in speaking German than *Conversational Exercises*, in which German is made the *only* means of communication between teacher and pupil. In conducting these exercises care should be taken to select at first the most common things seen at home or in school. Gradually, as the pupil advances, more difficult subjects may be taken up, and from the *Fourth Grade* upwards, conversations on *geographical* and *historical* topics will prove very interesting. Of course, only a few examples can here be given. But the teacher who enters into the spirit of these, will have little difficulty in framing similar conversations on subjects best suited to his pupils.

The SEASONS. Winter and Spring.

Ihr könnt mir gewiß alle sagen, wie die vier Jahreszeiten heißen. — Die vier Jahreszeiten heißen Frühling, Sommer, Herbst und Winter.

Welches ist die kälteste Jahreszeit? — Der Winter ist die kälteste Jahreszeit.

Wie sind die Tage und Nächte im Winter? — Die Tage sind kurz, und die Nächte lang.

Womit ist die Erde im Winter bedeckt? — Gewöhnlich ist die Erde mit Schnee bedeckt.

Warum, glaubt ihr, ist die Erde mit Schnee bedeckt? — Der Schnee hält die Erde warm und schützt Pflanzen und Samen gegen den Frost.

Was machen die armen Vögel im Winter? — Viele ziehen in wärmere Länder, z. B. die Schwalbe, der Aukuck, u. s. w.

Was thun diejenigen, die bei uns bleiben? — Sie kommen in die Nähe der Wohnungen, und suchen sich dort ihre Nahrung; manche werden so zahm, daß sie ins Zimmer kommen.

Wo spielen die Kinder im Winter? — Die Kinder spielen im Winter meistens im warmen Zimmer.

Gehen sie denn nie ins Freie? — O ja, z. B. wenn sie Schlittschuh' laufen oder Schlitten fahren.

Welche Jahreszeit folgt auf den Winter? — Auf den Winter folgt der Frühling.

Welche Jahreszeit gefällt dir besser, der Winter oder der Frühling? — O, der Frühling gefällt mir besser, als der Winter.

Welche Veränderungen bemerkst du im Frühling in der Natur? — Die Tage werden allmählich länger; aus der Erde sprießen neue Gräser und Blumen, die Luft wird mild.

Was siehst du auf den Bäumen? — Auf den Bäumen sieht man Knospen und frische Blätter.

Was thut der Landmann im Frühling? — Der Landmann pflügt den Acker und sät den Samen.

GEOGRAPHICAL TOPICS.

In wie viele Haupttheile zerfällt Amerika? — Amerika zerfällt in zwei große Theile.

Wie heißen diese? — Sie heißen Nordamerika und Südamerika.

Wie weit reicht Nordamerika? — Nordamerika reicht vom nördlichen Eismeer bis zum Isthmus von Panama.

Wie heißen die verschiedenen Theile Nordamerikas? — Sie heißen das dänische Nordamerika, das britische Nordamerika, die Vereinigten Staaten, Mexiko, Centralamerika und Westindien.

Zu welchem Theile Nordamerikas gehört Grönland? — Grönland gehört zum dänischen Nordamerika.

Von welchem Volke wird diese Insel bewohnt? — Diese Insel wird zum größten Theil von den Eskimo's bewohnt.

Ist das Land fruchtbar? — Durchaus nicht; nur im südlichen Theile gedeihen noch einige Sträucher und Kartoffeln, aber kein Getreide.

Von wem leben die Bewohner? — Die Bewohner leben fast nur von Fischen und Seehunden.

Wem gehört Canada? — Canada gehört den Engländern.

Hat es ihnen immer gehört? — Nein, früher gehörte es den Franzosen.

Welche Sprachen werden in Canada gesprochen? — In Canada wird Englisch und Französisch gesprochen.

Was weißt du von dem Klima dieses Landes? — Die Winter in Canada sind lang und streng, die Sommer sind kurz und heiß.

Welches ist der bedeutendste Fluß in Canada? — Der bedeutendste Fluß in Canada ist der St. Lorenzstrom.

Welches ist die größte Stadt im britischen Nordamerika? — Die größte Stadt im britischen Nordamerika ist Montreal.

Zu welcher Provinz gehört Halifax? — Halifax ist die Hauptstadt von Neu-Schottland.

Ist es eine bedeutende Stadt? — O ja; sie hat einen sehr guten Hafen und ist eine Station für die Dampfschiffe, welche zwischen Boston und England fahren.

Welches sind die bedeutendsten Gebirge in den Vereinigten Staaten? — Die bedeutendsten Gebirge in den Vereinigten Staaten sind: das Felsgebirge, die Sierra Nevada und das Alleghanygebirge.

Welches ist der höchste Berg in den Vereinigten Staaten? — Der Berg St. Elias in Alaska gilt für den höchsten.

Wie hoch ist er? — Er ist ungefähr 15860 Fuß hoch.

Welche Staaten sind besonders berühmt wegen ihres Reichthums an edlen Metallen? — Besonders berühmt wegen ihres Reichthums an edlen Metallen sind California und Nevada.

Welches sind die bedeutendsten Häfen für den auswärtigen Handel? — Die bedeutendsten Häfen für den auswärtigen Handel sind New York und Boston im Norden, New Orleans im Süden und San Francisco im Westen.

HISTORICAL TOPICS.

Vom wem wurde Amerika entdeckt? — Amerika wurde von Christoph Columbus entdeckt.

Wann wurde es entdeckt? — Es wurde am 12. October 1492 entdeckt.

Au welchem Punkte landete Columbus? — Columbus landete auf einer kleinen Insel, welche er San Salvador nannte.

Vom wem erhielt Amerika seinen Namen? — Amerika erhielt seinen Namen von einem Italiener, Amerigo Vespucci.

Wie kam das? — Dieser Kaufmann besuchte Südamerika im Jahre 1499 und veröffentlichte das erste Buch über die neue Welt.

Wie viele Reisen machte Columbus nach der neuen Welt? — Columbus machte vier Reisen nach der neuen Welt.

Wußte er, daß er einen neuen Erdtheil entdeckt hatte? — Nein, das wußte er nicht.

Was glaubte er denn? — Er glaubte, die entdeckten Länder bildeten einen Theil von Asien.

Wie wurden die Eingeborenen von den Europäern genannt? — Die Eingeborenen wurden von den Europäern Indianer genannt?

Wie heißen die Stätten, in denen die Indianer wohnen? — Sie heißen Wigwams.

Was waren es für Leute? — Sie waren kriegerisch und grausam.

Wann und von wem wurde der Hudson entdeckt? — Der Hudson wurde im Jahre 1609 von einem englischen Seefahrer, Hendrick Hudson entdeckt.

Wer nahm das von ihm entdeckte Land in Besitz? — Die Holländer nahmen dieses Land in Besitz.

Warum wohl? — Hudson war im Dienste der Holländer, als er diese Entdeckungen machte.

Welches waren die ersten Niederlassungen der Holländer? — Die ersten Niederlassungen der Holländer waren Fort Orange, jetzt Albany, und Neu-Amsterdam, jetzt New York.

Wie wurde das ganze Land von den Holländern genannt? — Das ganze Land wurde von den Holländern Neu-Niederland genannt.

Wer war der letzte holländische Gouverneur von Neu-Niederland? — Der letzte holländische Gouverneur von Neu-Niederland war Peter Stuyvesant.

In welchem Jahre haben die Engländer Neu-Niederland erobert? — Die Engländer eroberten Neu-Niederland im Jahre 1664.

Welchen Namen gaben die Engländer der eroberten Provinz und ihrer Hauptstadt? — Die Engländer gaben der Provinz und der Hauptstadt den Namen New York.

Warum nannten sie beide New York? — Sie nannten beide New York zu Ehren des Herzogs von York.

Wie wurde das Fort Orange von der Zeit an genannt? — Das Fort Orange wurde Albany genannt.

III. PARADIGMS.

The VERB *werden* and the PASSIVE VERB.

werden, to become. *geliebt werden, to be loved.*

Present Tense.

I become

ich werde
du wirst
er wird
wir werden
ihr werdet
sie werden

I am loved

ich werde **geliebt**
du wirst geliebt
er wird geliebt
wir werden geliebt
ihr werdet geliebt
sie werden geliebt

Imperfect Tense.

I became

ich wurde (ward)
du wurdest (wardst)
er wurde (ward)
wir wurden
ihr wurdet
sie wurden

I was loved

ich wurde **geliebt**
du wurdest geliebt
er wurde geliebt
wir wurden geliebt
ihr wurdet geliebt
sie wurden geliebt

Perfect Tense.

I have become

ich **bin** geworden
du bist geworden
er ist geworden
wir sind geworden
ihr seid geworden
sie sind geworden

I have been loved

ich bin **geliebt** worden
du bist geliebt worden
er ist geliebt worden
wir sind geliebt worden
ihr seid geliebt worden
sie sind geliebt worden

Pluperfect Tense.

I had become

ich **war** geworden
du warst geworden
er war geworden
wir waren geworden
ihr wart geworden
sie waren geworden

I had been loved

ich war **geliebt** worden
du warst geliebt worden
er war geliebt worden
wir waren geliebt worden
ihr wart geliebt worden
sie waren geliebt worden

First Future Tense.

I shall become

ich werde werden
du wirst werden
er wird werden
wir werden werden
ihr werdet werden
sie werden werden

I shall be loved

ich werde geliebt werden
du wirst geliebt werden
er wird geliebt werden
wir werden geliebt werden
ihr werdet geliebt werden
sie werden geliebt werden

Second Future Tense.

I shall have become

ich werde geworden sein
du wirst geworden sein
er wird geworden sein
wir werden geworden sein
ihr werdet geworden sein
sie werden geworden sein

I shall have been loved

ich werde geliebt worden sein
du wirst geliebt worden sein
er wird geliebt worden sein
wir werden geliebt worden sein
ihr werdet geliebt worden sein
sie werden geliebt worden sein

Imperative.

werde, werdet, *become*
werden Sie, *become*

werde geliebt, werdet geliebt, *be loved*
werden Sie geliebt, *be loved*

STRONG VERBS,

arranged according to their change of vowel.

Present Infinitive.

Imperfect.

Past Participle.

1.

beißen, to bite
gleich, to resemble
vergleichen, to compare
greifen, to seize
ergreifen, to seize
leiden, to suffer
pfeifen, to whistle
reißen, to tear [ces]
zerreißen, to tear (in pie-
reiten, to ride
schleifen, to grind
schneiden, to cut
beschneiden, to trim
streiten, to quarrel
weichen, to yield

ei; i; i. (see 28. 29. 31.)

ich biß, I bit
ich gleich, I resembled
ich verglich, I compared
ich griff, I seized
ich ergriff, I seized
ich litt, I suffered
ich piff, I whistled
ich riß, I tore
ich zerriß, I tore
ich ritt, I rode
ich schliß, I ground
ich schnitt, I cut
ich beschchnitt, I trimmed
ich stritt, I quarreled
ich wich, I yielded

gebissen, bitten
geglichen, resembled
verglichen, compared
gegriffen, seized
ergriffen, seized
gelitten, suffered
gepiffen, whistled
gerissen, torn
zerissen, torn
geritten, ridden
geschliffen, ground
geschnitten, cut
beschnitten, trimmed
gestritten, quarreled
gewichen, yielded

2.

bleiben, to remain
gedeihen, to thrive
leihen, to lend

ei; ie; ie. (see 33. 36.)

ich blieb, I remained
ich gedieh, I thrived
ich lieh, I lent

geblieben, remained
gediehen, thrived
geliehen, lent

Present Infinitive.

meiden, to avoid, shun
preisen, to praise
reiben, to rub
scheiden, to part
entscheiden, to decide
scheinen, to shine, seem
schreiben, to write
beschreiben, to describe
schreien, to cry, scream
schweigen, to be silent
steigen, to rise, ascend
treiben, to drive
verzeihen, to pardon
weisen, to show
erweisen, to show
heißen, to call, bid

Imperfect.

ich mied, I avoided
ich pries, I praised
ich rieb, I rubbed
ich schied, I parted
ich entschied, I decided
ich schien, I shone
ich schrieb, I wrote
ich beschrieb, I described
ich schrie, I cried
ich schwieg, I was silent
ich stieg, I rose
ich trieb, I drove
ich verzieh, I pardoned
ich wies, I showed
ich erwies, I showed
ich hieß, I called

Past Participle.

gemieden, avoided
gepriesen, praised
gerieben, rubbed
geschieden, parted
entschieden, decided
geschieden, shone
geschrieben, written
beschrieben, described
geschrie(e)n, cried
geschwiegen, been silent
gestiegen, risen
getrieben, driven
verziehen, pardoned
gewiesen, showed
erwiesen, showed
geheißen, called (*irreg.*)

3. ie (ü, au); D; D. (see 38. 40. 42.)

biegen, to bend
bieten, to offer
verbieten, to forbid
fliegen, to fly
fliehen, to flee, fly
fließen, to flow
frieren } to freeze
gefrieren }
genießen, to enjoy
gießen, to pour, cast
kriechen, to creep, crawl
riechen, to smell
schieben, to shove, pass
verschieben, to put off
schießen, to shoot
schließen, to shut, close
verschlößen, to lock
sprießen, to sprout, spring
verlieren, to lose
wiegen, to weigh
ziehen, to draw, raise
lügen, to lie
belügen, to deceive
trügen } to deceive,
betrügen } cheat
saugen, to suck

ich bog, I bent
ich bot, I offered
ich verbot, I forbade
ich flog, I flew
ich floh, I fled
ich floß, I flowed
ich fror } I froze
ich gefror }
ich genoß, I enjoyed
ich goß, I poured
ich kroch, I crept
ich roch, I smelled
ich schob, I shoved
ich verschob, I put off
ich schoß, I shot
ich schloß, I shut
ich verschloß, I locked
ich sproß, I sprouted
ich verlor, I lost
ich wog, I weighed
ich zog, I drew
ich log, I lied
ich belog, I deceived
ich trog } I deceived
ich betrog }
ich sog, I sucked

gebogen, bent
geboden, offered
verboten, forbidden
geflogen, flown
geflohen, fled
geflossen, flowed
gefroren } frozen
gefroren }
genossen, enjoyed
gegossen, poured
gekrochen, crept
gerochen, smelled
geschoben, shoved
verschoben, put off
geschossen, shot
geschossen, shut
verschlossen, locked
gesprossen, sprouted
verloren, lost
gewogen, weighed
gezogen, drawn
gelogen, lied
belogen, deceived
getrogen } deceived
betrogen }
gesogen, sucked

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
4. a (au, o, u); ie; a (au, o, u). (see 44.)		
blasen, to blow	ich blies, I blowed	geblasen, blown
braten, to roast	ich briet, I roasted	gebraten, roasted
fallen, to fall	ich fiel, I fell	gefallen, fallen
gefallen, to please	ich gefiel, I pleased	gefallen, pleased
fangen, to catch	ich fi(e)ng, I caught	gefangen, caught
empfangen, to receive	ich empfi(e)ng, I received	empfangen, received
halten, to hold, keep	ich hielt, I held	gehalten, held
erhalten, to receive, get	ich erhielt, I received	erhalten, received
hängen, to hang	ich hi(e)ng, I hung	gehungen, hung
lassen, to let	ich ließ, I let	gelassen, let (see 25.)
rathen, to advise	ich rieth, I advised	gerathen, advised
gerathen, to fall (into)	ich gerieth, I fell (into)	gerathen, fallen (into)
schlafen, to sleep	ich schlief, I slept	geschlafen, slept
laufen, to run	ich lief, I ran	gelaufen, run
stoßen, to push	ich stieß, I pushed	gestoßen, pushed
rufen, to call	ich rief, I called	gerufen, called
5. a; u; a. (see 49.)		
backen, to bake	ich buk, I baked	gebacken, baked
beladen, to load	ich belud, I loaded	beladen, loaded
fahren, to ride	ich fuhr, I rode	gefahren, ridden
graben, to dig	ich grub, I dug	gegraben, dug
tragen, to carry	ich trug, I carried	getragen, carried
schlagen, to strike, beat	ich schlug, I struck	geschlagen, struck
wachsen, to grow	ich wuchs, I grew	gewachsen, grown
waschen, to wash	ich wusch, I washed	gewaschen, washed
6. i; a; u. (see 51. 53.)		
binden, to bind, tie [nect	ich band, I bound	gebunden, bound
verbinden, to dress, con-	ich verband, I dressed	verbunden, dressed
bringen, to press, soak	ich drang, I pressed	gedrungen, pressed
finden, to find	ich fand, I found	gefunden, found
erfinden, to invent	ich erfand, I invented	erfunden, invented
klingen, to sound, ring	ich klang, I sounded	geklingen, sounded
ringen, to wring, wrestle	ich rang, I wrung	gerungen, wrung
schlingen, sling	ich schlang, I slung	geschlungen, slung
verschlingen, to devour	ich verschlang, I devoured	verschlungen, devoured
singen, to sing	ich sang, I sang	gesungen, sung
sinken, to sink	ich sank, I sank	gesunken, sunk
springen, to spring, jump	ich sprang, I sprang	gesprungen, sprung
trinken, to drink	ich trank, I drank	getrunken, drunk
ertrinken, to be drowned	ich ertrank, I was drowned	ertrunken, been drowned
verschwinden, to disappear	ich verschwand, I disapp.	verschwunden, disapp.
winden, to wind	ich wand, I wound	gewunden, wound
zwingen, to compel	ich zwang, I compelled	gezwungen, compelled

Present Infinitive.

Imperfect.

Past Participle.

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 7. | i; a; o. (see 55.) | |
| beginnen, to begin | ich begann, I began | begonnen, begun |
| gewinnen, to gain, win | ich gewann, I gained | gewonnen, gained |
| rinnen, to run, leak | ich rann, I ran | geronnen, run |
| zerinnen, to dissolve | ich zerrann, I dissolved | zeronnen, dissolved |
| schwimmen, to swim | ich schwamm, I swam | geschwommen, swum |
| sinnen, to muse | ich sann, I mused | gesonnen, mused |
| spinnen, to spin | ich spann, I spun | gesponnen, spun |
| 8. | e short; a; o. (see 57.) | |
| bersten, to burst | ich barst, I burst | geborsten, burst |
| brechen, to break [der] | ich brach, I broke | gebrochen, broken |
| zerbrechen, to break (asun-) | ich zerbrach, I broke | zerbrochen, broken |
| erwerben, to acquire | ich erwarb, I acquired | erworben, acquired |
| gelten, to be worth | ich galt, I was worth | gegolten, been worth |
| helfen, to help | ich half, I helped | geholfen, helped |
| schelten, to scold | ich schalt, I scolded | gescholten, scolded |
| sprechen, to speak | ich sprach, I spoke | gesprochen, spoken |
| versprechen, to promise | ich versprach, I promised | versprochen, promised |
| stechen, to sting | ich stach, I stung | gestochen, stung |
| sterben, to die | ich starb, I died | gestorben, died |
| treffen, to hit | ich traf, I hit | getroffen, hit |
| verbergen, to hide | ich verbarg, I hid | verborgen, hidden |
| verderben, to spoil | ich verderb, I spoiled | verdorben, spoiled |
| werfen, to throw | ich warf, I threw | geworfen, thrown |
| 9. | e long, (o); a; o. (see 60.) | |
| befehlen, to command | ich befahl, I commanded | befohlen, commanded |
| empfehlen, to commend | ich empfahl, I commended | empfohlen, commended |
| stehlen, to steal | ich stahl, I stole | gestohlen, stolen |
| nehmen, to take | ich nahm, I took | genommen, taken |
| kommen, to come | ich kam, I came | gekommen, come |
| 10. | e short; a; e. (see 62.) | |
| essen, to eat | ich aß, I ate | gegessen, eaten |
| fressen, to eat (of animals) | ich fraß, I ate | gefressen, eaten |
| messen, to measure | ich maß, I measured | gemessen, measured |
| vergessen, to forget | ich vergaß, I forgot | vergeffen, forgotten |
| 11. | e long; a; e. (see 64.) | |
| geben, to give | ich gab, I gave | gegeben, given |
| vergeben, to forgive | ich vergab, I forgave | vergeben, forgiven |
| genesen, to recover | ich genas, I recovered | genesen, recovered |
| geschehen, to happen | es geschah, it happened | geschehen, happened |
| lesen, to read | ich las, I read | gelesen, read |
| sehen, to see | ich sah, I saw | gesehen, seen |
| treten, to tread | ich trat, I trod | getreten, trodden |

Present Infinitive.	Imperfect.	Past Participle.
12.	i (ie); a; e. (see 68.)	
bitten, to beg, pray	ich bat, I begged	gebeten, begged
liegen, to lie	ich lag, I lay	gelegen, lain
sitzen, to sit	ich saß, I sat	gesehen, sat
besitzen, to possess	ich besaß, I possessed	besessen, possessed
13.	e; o; u. (see 68.)	
bewegen, to induce	ich bewog, I induced	bewogen, induced
fechten, to fight [tory]	ich focht, I fought	gefochten, fought
erfechten, to gain (a vic-	ich erfocht, I gained	erfochten, gained
stechen, to twist	ich stocht, I twisted	gestochen, twisted
heben, to lift	ich hob, I lifted	gehoben, lifted
melken, to milk	ich molk, I milked	gemolken, milked
quellen, to gush	ich quoll, I gushed	gequollen, gushed
schmelzen, to melt	ich schmolz, I melted	geschmolzen, melted
schwellen, to swell	ich schwoll, I swelled	geschwollen, swelled

IRREGULAR VERBS.

sein, to be	ich war, I was	gewesen, been *
haben, to have	ich hatte, I had [came]	gehabt, had *
werden, to become	ich wurde (warb) I be-	geworden, become (1. 3.)
können, to be able	ich konnte, I could	gekonnt, been able (11. 13.)
mögen, to be permitted	ich mochte, I might	gemocht, liked (15.)
dürfen, to be allowed	ich durfte, I was allowed	gedurft, been allowed (17.)
müssen, to be obliged	ich mußte, I was obliged	gemußt, been obliged (19.)
sollen, to be obliged	ich sollte, I should	gesollt, been obliged (21.)
willen, to be willing	ich wollte, I was willing	gewollt, been willing (23.)
gehen, to go	ich ging, I went	gegangen, gone } (70.)
stehen, to stand	ich stand, I stood	gestanden, stood }
bringen, to bring	ich brachte, I brought	gebracht, brought }
denken, to think	ich dachte, I thought	gedacht, thought }
thun, to do	ich that, I did	gethan, done }
wissen, to know	ich wußte, I knew	gewußt, known }
brennen, to burn	ich brannte, I burned	gebrannt, burned }
verbrennen, to burn up	ich verbrannte, I burned	verbrannt, burned }
kennen, to know [nize]	ich kannte, I knew	gekannt, known }
erkennen, to know, recog-	ich erkannte, I knew	erkannt, known }
nennen, to name	ich nannte, I named	genannt, named }
rennen, to run	ich rannte, I ran	gerannt, run }
senden, to send	ich sandte, I sent	gesandt, sent }
wenden, to turn	ich wandte, I turned	gewandt, turned }

*; See Second German Book, p. 15"

IV. VOCABULARIES.

Note. The *Genitive Singular* and *Nominative Plural* of each German noun are given in parenthesis; thus, *der Fisch* (-es, -e) = genitive singular, *Fische*, nominative plural, *Fische*. The —, given alone, means that the case to which it refers, is like the nominative singular. To nouns not used in the plural, the sign of the genitive singular only is appended. Of all *Strong* and *Irregular* Verbs the principal parts are given: when the Infinitive only is given, the verb belongs to the *Weak* conjugation.

1. GERMAN AND ENGLISH VOCABULARY,

containing all German words occurring in this book, with their meanings, but only as used in the German Exercises.

A.

der Aal (-es, -e), the eel
 der Aar (-es, -e), the eagle
 das Aas (Aases, Äser), the carrion
 der Abend (-s, -e), the evening; heute
 Abend, this evening
 aber, but
 achten, to esteem
 die Achtung (—, -en), the esteem
 der Acker (-s, Äcker), the field
 der Adler (-s, —), the eagle
 der Advokat (-en, -en), the lawyer
 der Affe (-n, -n), the monkey
 Afrika (-s), Africa
 der Ahornzucker (-s), the maple-sugar
 allein, alone; singly; but
 aller, alle, alles, all; alles, every thing
 allmählich, little by little
 das Almosen (-s, —), the alms
 als, when; after a comparative, than;
 before a noun, as
 alt, old
 das Alter (-s, —), the age [anvil
 der Amboß (Amboßes, Amboßse), the
 die Ameise (—, -n), the ant
 der Amerikaner (-s, —), the American

das Amt (-es, Ämter), the office
 an, at; in
 ander, other; ein anderer, another
 Andreas, Andrew
 der Anfangsbuchstaben (-s, —) the ini-
 tial letter
 angenehm, agreeable, pleasant
 der Angriff (-s, -e), the attack
 Anna (-s), Ann
 anstatt, statt, instead of
 die Antwort (—, -en), the answer
 antworten, to answer
 der Apfel (-s, Äpfel), the apple
 die Apfelsine (—, -n), the orange [peel
 die Apfelsinenschale (—, -n), the orange-
 der Appetit (-s), the appetite
 der Araber (-s, —), the Arab
 die Arbeit (—, -en), the work
 arbeiten, to work [man
 der Arbeiter (-s, —), the laborer, work-
 arm, poor
 der Arm (-s, -e), the arm
 die Armee (—, -n), the army
 die Armuth (—), poverty
 die Art (—, -en), the kind
 artig, good, gentle

die Arznei (—, -en), the medicine
 der Arzt (-es, Ärzte), the physician
 Asien (-s), Asia
 der Ast (-es, Äste), the branch
 das Asyl (-s, -e), the asylum
 auch, also, too; auch wenn, even though;
 auch nicht, nor
 auf, on; upon; up; at; auf einem Schiffe,
 on board a ship [eise
 die Aufgabe (—, -n), the lesson, exer-
 aufgeweckt, bright, intelligent
 aufmerksam, attentive
 die Aufmerksamkeit (—), attention
 aufrichtig, sincere, true
 das Auge (-s, -n), the eye
 der Augenblick (-s, -e), the moment
 aus, out of, from
 ausgenommen, except
 außer, out of
 außerdem, besides
 außerordentlich, extraordinary
 die Auster (—, -n), the oyster
 auswärtig, foreign
 die Art (—, Ärt), the axe

B.

der Bach (-es, Bäche), the brook
 baden, bat, gebaden, to bake
 der Bäcker (-s, —), the baker
 das Bad (-es, Bäder), the bath
 der Bailer (-n, -n), the Bavarian
 bald, soon
 der Balken (-s, —), the beam
 der Ball (-es, Bälle), the ball
 das Band (-es, Bänder), the ribbon
 die Bank (—, Bänke), the bench
 der Bär (-en, -en), the bear
 bauen, to build
 der Bauer (-n, -n), the peasant
 der Baum (-es, Bäume), the tree
 der Baumeister (-s, —), the architect
 die Baumwolle (—), the cotton
 die Baumwollpflanze (—, -n), the cot-
 ton-plant
 beantworten, to answer
 bedauern, to pity

bedecken, to cover
 bedeuten, to mean
 bedeutendste, chief
 bedürfen, bedurfte, bedurft, to be in
 need of, need, want
 die Beere (—, -n), the berry
 befehlen, befahl, befohlen, to command
 befehligen, to command
 beginnen, begann, begonnen, to begin
 begleiten, to accompany
 begraben, begrub, begraben, to bury
 bei, at, near
 beide, both
 das Bein (-es, -e), the leg
 beinahe, nearly, almost
 das Beispiel (-s, -e), the example; zum
 Beispiel, z. B., for instance
 beißen, biß, gebissen, to bite
 beladen, belud, beladen, to lade, load
 bellen, to bark
 belohnen, to reward
 belügen, belog, belogen, to deceive
 bemerken, to notice, see
 beobachten, to watch
 berauben, to strip
 bereichern, to store
 bereit, ready
 der Berg (-es, —e), the mountain
 bersten, barst, geborsten, to burst
 berühmt, famous, celebrated
 berühren, to touch
 beschäftigt, busy
 beschämt, ashamed
 bescheiden, modest
 die Bescheidenheit (—), modesty
 beschneiden, beschchnitt, beschnitten, to trim
 beschreiben, beschrieb, beschrieben, to de-
 scribe
 besehen, besah, gesehen, to look at
 Besitz nehmen, to take possession of
 besitzen, besaß, besessen, to possess, own
 der Besitzer (-s, —), the owner
 bestrafen, to punish
 der Besuch (-es, -e), the visit
 besuchen, to visit, call upon; attend
 (of a physician)

das Betragen (-s), the behavior [cheat
betrügen, betrog, betrogen, to deceive,
das Bett (-es, -en), the bed; im Bett,
betteln, to beg [in bed
der Bettler (-s, —), the beggar
die Beute (—, -n), the prey
bevor, before
bewachen, to guard
bewegen, bewog, bewegt, to induce
bewohnen, to inhabit
der Bewohner (-s, —), the inhabitant
bewundern, to admire
bezahlen, to pay
der Biber (-s, —), the beaver
biegen, bog, gebogen, to bend
die Biene (—, -n), the bee [hive
der Bienenstock (-s, -stöcke), the bee-
bieten, bot, geboten, to offer
das Bild (-es, -er), the picture, image
bilden, to form [ture-book
das Bilderbuch (-es, -bücher), the pic-
binden, band, gebunden, to bind
der Birnbaum (-s, -bäume), the pear-
die Birne (—, -n), the pear [tree
bis, till, to, until; bis dahin, till then
bismweilen, sometimes
bitte, pray, please, if you please
bitten, bat, gebeten, to beg, pray, ask
blanz, bright
der Blasebalg (-es, -bälge), the bellows
blasen, blies, geblasen, to blow
blasz, pale
das Blatt (-es, Blätter), the leaf
blau, blue
das Blei (-s, -e), lead
bleiben, blieb, geblieben, to remain
der Bleistift (-es, -e), the pencil, lead-
blind, blind [pencil
blitzen, to lighten
blühen, to bloom
das Blümchen (-s, —), the little flower
die Blume (—, -n), the flower
das Blut (-es), the blood
bluten, to bleed
die Blüthe (—, -n), the blossom [floor
der Boden (-s, Böden), the soil, ground,

der Bogen (-s, —), the sheet
bohren, to bore
böse, bad, wicked, naughty
der Bote (-n, -n), the messenger
brachten, brought
braten, briet, gebraten, to roast
der Braten (-s, —), the roast meat
brauchen, to want, need
braun, brown
brav, good, honest
brechen, brach, gebrochen, to break
breit, broad
die Breite (—, -n), the breadth
brennen, brannte, gebrannt, to burn,
brennend, burning [roast
(es) brennt! fire!
das Brett (-es, -er), the board
der Brief (-es, -e), the letter [note
das Briefchen (-s, —), the little letter,
das Briefpapier (-s, -e), the letter-paper
der Briefträger (-s, —), the letter-
carrier
bringen, brachte, gebracht, to bring, take
britisch, British
das Brod (-es, -e), the bread
die Brücke (—, -n), the bridge
der Bruder (-s, Brüder), the brother
die Brust (—, Brüste), the breast
der Bube (-n, -n), the boy, lad
das Buch (-es, Bücher), the book
der Bücherstanz (-s, -stänze), the
bunt, variegated [book-case
der Bürger (-s, —), the citizen
der Burche (-n, -n), the fellow
buschig, bushy
die Butter (—), the butter

C.

Californien (-s), California
Carl (-s), Karl (-s), Charles
Carlchen (-s), Karlchen (-s), Charley
der Cent (-s, -s), the cent
der Centralpark (-s), Central Park
der Chemiker (-s, —), the chemist
der Chinese (-n, -n), the Chinese
der Chor (-s, Chöre), the choir

Christoph (-s), Christopher
die Klasse (-, -n), the class
die Colonie (-, -n), the colony
der Czar (-en, -en), the czar

D.

da, there, as, since
das Dach (-es, Dächer), the roof
dafür, for it
dagegen, against it
die Dame (-, -n), the lady
das Dampfboot (-s, -e), the steam-boat
dänisch, Danish
die Dankbarkeit (-), thankfulness
danken, to thank [giving-day
der Dankagungstag (-es, -e), thanks-
dann, then
daran, of this, of that
darauf, thereto, at it, on it, upon them
darin, in it
darum, around it
davon, of them
daß, that
der Daumen (-s, -), the thumb
denken, dachte, gedacht, to think
denn, for
dennoch, still, yet
deshalb, therefore
deutsch, German
Deutschland (-s), Germany
der Diamant (-s, -en), the diamond
dicht, dense, thick
dick, thick
der Dieb (-es, -e), the thief
dienen, to serve; zu dienen, of serving
der Diener (-s, -), the servant
der Dienst (-es, -e), the service
diesmal, this time
das Ding (-es, -e), the thing
der Docht (-es, -e), the wick
der Doctor (-s, -en), the doctor
der Dolch (-es, -e), the dagger
der Dollar (-s, -s), the dollar
die Donau (-), the Danube
donnern, to thunder
das Dorf (-es, Dörfer), the village

die Dorfstraße (-, -n), the village street
der Dorn (-s, -en), the thorn
dort, there
der Drachen (-s, -), the kite [soak
bringen, brang, gedrungen, to press,
das Drittel (-s, -), the third
die Drohne (-, -n), the drone
drüben, yonder
der Druck (-es, -e), the pressure
drucken, to print
drücken, to press, pinch
der Duft (-es, Düfte), the fragrance
dunkel, dark
die Dunkelheit (-, -en), the darkness
dünn, slender, thin
durch, through
durchaus nicht, by no means
dürfen, durfte, gedurft, to be allowed
durstig, thirsty
das Dutzend (-s, -e), the dozen

E.

eben, just
ebenso . . . wie, as . . . as
edel, precious
der Edelstein (-s, -e), the precious stone
Eduard, Edward, Eddie
ehe, before
ehemals, formerly
die Ehre (-, -n), the honor
ehrlich, honest
das Ei (-s, -er), the egg
die Eiche (-, -n), the oak
das Eichhörnchen (-s, -), the squirrel
eigen, own
die Eile (-), the haste, hurry
eilen, to hasten, make haste
der Eimer (-s, -), the pail
einander, one another; unter einander,
among themselves
der Eingeborene (-n, -n), the native
eingeschlafen, asleep
einheimisch in, a native of
einige, a few
einiger, einige, einiges; einige, some
einmal, once; nicht einmal, not even

einſt, once
 einzig, only
 das Eiſen (-s, —), the iron
 die Eiſenbahn (—, -en), the railroad
 das Eiſmeer (-s, -e), the polar sea;
 das nördliche E., the Arctic Ocean
 elektriſch, electric
 der Elefant (-en, -en), the elephant
 Eliſe (-ns), Eliza
 die Eltern (pl.), the parents
 Emilie (-ns), Emily [ceive
 empfangen, empfing, empfangen, to re- [ceive
 das Empfangszimmer (-s, —), the parlor
 empfehlen, empfahl, empfahlen, to com-
 mend
 das Ende (-s, -n), the end
 endlich, at last, after all
 England (-s), England
 der Engländer (-s, —), the Englishman
 engliſch, English [child
 der Enkel (-s, —), the grandson, grand-
 entbeden, to discover
 die Entdeckung (—, -en), the discovery
 die Ente (—, -n), the duck
 enthalten, enthielt, enthalten, to contain
 entlang, along [eide
 entſcheiden, entſchied, entſchieden, to de- [eide
 entſchuldig, to excuse
 entſpringen, entſprang, entſprungen, to
 entweder, either [rise
 der Erbe (-n, -n), the heir
 die Erdbeere (-, -n), the strawberry
 die Erde (—, -n), the earth
 der Erdtheil (-s, -e), the continent
 erſechten, erſocht, erſochten, to gain
 (a victory)
 erfinden, erfand, erfunden, to invent
 erfreuen, to gladden
 erfriſchend, refreshing
 ergreifen, ergriff, ergriffen, to seize
 erhalten, erhielt, erhalten, to receive;
 preserve
 die Erholung (—, -en), the recreation
 erkennen, erkannte, erkannt, to know,
 recognize
 erlauben, to allow

die Erlaubniß (—), the permission
 erleuchten, to light
 ermahnen, to admonish [in earnest
 der Ernſt (-es), earnest; in vollem Ernſte,
 die Ernte (—, -n), the harvest
 erobern, to conquer
 erreichen, to reach
 erſcheinen, erſchien, erſchienen, to appear
 erſt, only
 ertrinken, ertrank, ertrunken, to be drown-
 erwachen, to awake [ed
 erwarten, to expect
 erweiſen, erwieß, erwieſen, to show, do
 erwerben, erwarb, erworben, to acquire,
 erwidern, to reply [gain
 erzählen, to tell
 der Eskimo (-'s, -'s), the Esquimaux
 eſſen, aß, geſeſſen, to eat [any
 etwas, something, any thing, some,
 die Eule (—, -n), the owl
 Europa (-s), Europe
 der Europäer (-s, —), the European
 das Exempel (-s, —), the sum

F.

das Fach (-es, Fächer), the ſhelf,
 der Faden (-s, Fäden), the thread
 fahren, fuhr, gefahren, to ride; Schlit-
 ten fahren, to ride in a ſleigh [man
 der Fährmann (-es, -leute), the ferry-
 der Falſche (-n, -n), the hawk
 fallen, fiel, gefallen, to fall; fallen laſſen,
 to drop
 fällen, to fell
 falſch, falſe
 die Familie (—, -n), the family
 fangen, fing, gefangen, to catch
 die Farbe (—, -n), the color [rel
 das Faß (Faſſes, Fäſſer), the caſk, bar-
 faß, almoſt
 faul, idle, lazy; rotten
 die Faulheit (—), the illneſs
 die Fäuſt (—, Fäuſte), the fiſt
 ſechten, ſocht, geſochten, to fight
 die Feder (—, -n), the pen, feather
 das Federmefſer (-s, —), the penknife

der Fehler (-s, —), the fault, mistake	französisch, French
der Feiertag (-s, -e), the holiday	die Frau (—, -en), the woman, wife;
der Feind (-es, -e), the enemy	Frau B., Mrs. B.
das Feld (-es, -er), the field	das Fräulein, the young lady, Miss;
der Felsen (-s, —), the rock	Fräulein B., Miss B.
das Felsgebirge (-s), the Rocky Mountains	das Freie (-n), the open air
das Fenster (-s, —), the window	freigebig, generous
die Ferien (pl.), the vacation	die Freiheit (—, -en), the freedom,
fest, solid, fast	liberty
das Feuer (-s, —), the fire	fremd, strange
das Fieber (-s, —), the fever	fressen, fraß, gefressen, to eat (of animals)
finden, fand, gefunden, to find, think	die Freude (—, -n), the joy, pleasure;
der Finger (-s, —), the finger	vor Freude, for joy
der Fink (-en, -en), the finch	der Freund (-es, -e), the friend
der Fisch (-es, -e), the fish	freundlich, kind
der Fischer (-s, —), the fisherman	die Freundschaft (—, -en), the friendship
die Flasche (—, -n), the bottle	der Frieden (-s, —), the peace
flechten, flicht, geflochten, to twist, weave	friedlich, peaceful
der Flecken (-s, —), the blot	Friedrich (-s), Frederick
das Fleisch (-es), the flesh, meat	frieren, fror, gefroren, to freeze
der Fleiß (-es), the diligence, industry	frisch, fresh
fleißig, diligent	Fritz (-ens), Fred
die Fliege (—, -n), the fly	Frigden (-s), Freddy
fliegen, flog, geflogen, to fly	froh, joyous
fliehen, floh, geflohen, to flee, fly	fröhlich, happy
fließen, floß, geflossen, to flow	der Frost (-es, Fröste) the frost
flink, swift	frostig, chilly
die Fluke (—, -n), the flake	die Frucht (—, Früchte), the fruit
der Flügel (-s, —), the wing	fruchtbar, fertile
der Fluß (Flusses, Flüsse), the river	früh, early; früher, before, formerly
flüssig, liquid	der Frühling (-s, -e), the spring
flüstern, to whisper	der Fuchs (Fuchses, Füchse), the fox
die Fluth (—, -en), the flood	fühlen, to feel
die Folge (—, -n), the consequence;	führen, to lead, show (of visitors)
in Folge, in consequence	füllen, to fill
folgen, to follow	der Funken (-s, —), the spark
folglich, therefore	für, for
folgsam, obedient	fürchten, to fear
fordern, to ask	fürchterlich, terrible
die Form (—, -en), the mold	furchtsam, timid
fort, gone, away	der Fürst (-en, -en), the prince
die Frage (—, -n), the question	der Fuß (-es, Füße), the foot
fragen, to ask	der Fußweg (-es, -e), the sidewalk
Franz (-ens), Francis	füttern, to feed
der Franzose (-n, -n), the Frenchman	

G.

die Gabel (—, -n), the fork
 die Gans (—, Gänse), the goose
 ganz, quite, entirely; whole; die ganze
 Nacht, all night; den ganzen Tag,
 all day, the whole day; das Ganze,
 the whole
 gar, very; gar nicht, not at all
 gar nichts, nothing at all
 die Garbe (—, -n), the sheaf
 der Garten (-s, Gärten), the garden
 der Gärtner (-s, —), the gardener
 das Gas (Gases, Gase), the gas
 die Gasse (—, -n), the alley
 geachtet, respected
 das Gebäude (-s, —), the building
 geben, gab, gegeben, to give [range
 das Gebirge (-s, —), the mountain
 der Gebrauch (-es, Gebrauche), the use
 gebrauchen, to use
 der Geburtstag (-es, -e), the birthday
 das Gedächtniß (Gedächtnisses), the
 memory
 der Gedanken (-s, —), the thought
 gedeihen, gedieh, gediehen, to thrive
 das Gedicht (-es, -e), the poem
 die Geduld (—), patience
 die Gefahr (—, -en), the danger
 gefährlich, dangerous (ly)
 gefallen, gefiel, gefallen, to please
 der Gefallen (-s, —), the favor
 gefälligst, please, if you please
 das Gefängniß (Gefängnisses, Gefäng-
 nisse), the prison
 gefrieren, gefror, gefroren, to freeze
 gegen, against; (of time) towards; to
 der Gegenstand (-es, Gegenstände), the
 substance
 gegenwärtig, present
 gehen, ging, gegangen, to go
 gehorchen, to obey
 gehören, to belong
 gehorham, obedient
 der Geist (-es, -er), the ghost, mind
 der Geiz (-es), avarice [miser
 der Geizhals (-halses, -hülse), the

geiß, yellow
 das Geld (-es, -er), the money; kleines
 Geld, change
 das Gelenk (-s, -e), the joint
 gelten, galt, gegolten, to be worth, go for
 das Gemach (-es, Gemächer), the cham-
 ber
 das Gemahl (-s, -e), the spouse [ber
 das Gemüse (-s, —), the vegetables
 das Gemüth (-es, -er), the mind
 genau, exactly
 der General (-s, Generale), the general
 genesen, genas, genesen, to recover
 genießen, genoß, genossen, to enjoy
 der Genosse (-n, -n), the companion
 genug, enough
 Georg, George
 gepflastert, paved
 gerade, just; straight
 gerathen, gerieth, gerathen, to fall into
 das Geräusch (-es, -e), the noise
 gern, willingly; gern mögen, to like
 well; gern essen, gern trinken, to like
 das Geschäft (-es, -e), the business
 geschehen, geschah, geschehen, to happen
 das Geschenk (-es, -e), the present
 die Geschichte (—, -n), the story, history
 das Geschick (-es, -e), the destiny
 geschickt, skilful
 das Geschlecht (-es, -er), the sex
 das Geschöpf (-es, -e), the creature
 das Geschrei, (-s, -e), the screaming
 gesellig, sociable
 die Gesellschaft (—, -en), the company
 das Gesicht (-es, -er), the face
 das Gespenst (-es, -er), the ghost, specter
 die Gestalt (—, -en), the shape
 gestern, yesterday
 gesund, sound, healthy
 die Gesundheit (—, -en), the health
 das Getreide (-s, —), the grain
 das Gewand (-es, Gewänder), the gar-
 ment
 das Gewehr (-s, -e), the gun [gain
 gewinnen, gewann, gewonnen, to win,
 gewiß, certainly, I am certain; gewiß
 nicht, by no means

das Gewitter (-s, —), the thunder-
storm

die Gewohnheit (—, -en), the habit
gewöhnlich, usual(ly), general(ly), com-
(es) gibt, there is, there are [mon(ly)]

gießen, goß, gegossen, to pour, cast
der Glanz (-es), the luster

glänzend, bright, shining
das Glas (Glases, Gläser), the glass

der Glauben (-s, —), the faith
glauben, to believe, think

gleich, gleich, geglichen, to resemble

das Glied (-es, -er), the member, limb

das Glück (-s), the fortune, good luck

glücklich, happy, successful

das Gold (-es), gold

golden, golden

das Goldstück (-s, -e), the gold piece

der Golf (-s, -e), the gulf

Gott (-es, Götter), God

göttlich, divine

der Gouverneur (-s, -e), the governor

das Grab (-es, Gräber), the grave

der Graben (-s, Gräben), the ditch

graben, grub, gegraben, to dig

der Grad (-es, -e), the degree

gränzen an, to border on

das Gras (Grases, Gräser), the grass

grausam, cruel

greifen, griff, gegriffen, to seize

der Griffel (-s, —), the slate-pencil

grob, coarse

Grönland (-s), Greenland

groß, great, large, tall, big

die Größe (—, -n), the size

die Gruft (—, Gräfte), the vault

grün, green

der Grund (-es, Gründe), the cause;

bottom; auf den Grund, aground

der Gründer (-s, —), the founder

grüßen lassen, to send one's respects

der Gurt (-es, -e), the girdle

das Gußeisen (-s), cast-iron

gut, good; well

das Gut (-es, Güter), the wealth, good

die Güte (—), the kindness

§.

das Haar (-es, -e), the hair

haben, hatte, gehabt, to have

die Hacke (—, -n), the hoe

der Hafen (-s, Häfen), the harbor

halb, half

die Hälfte (—, -n), the half

der Halm (-es, -e), the stalk

der Hals (Halses, Hälse), the neck

halten, hielt, gehalten, to hold, keep

der Hammer (-s, Hämmer), the ham-

mer

die Hand (—, Hände), the hand

der Handel (-s), commerce

handeln, to act; handeln mit, to deal in

der Handschuh (-s, -e), the glove

das Handwerk (-s, -e), the trade

hängen, hing, gehangen, to hang

Hans (Hansens), Johnny [chinello]

der Hantwurst (-es, -würste), the pun-

hart, hard

der Hase (-n, -n), the hare

der Hauch (-es, -e), the breath

der Haufen (-s, —), the heap

das Haupt (-es, Häupter), the head

die Hauptstadt (—, -städte), the capital

der Haupttheil (-s, -e), the chief part

das Haus (Hause, Häuser), the house;

im Hause, in doors

das Häuschen (-s, —), the little house

die Hausnummer (—, -n), the number

of the house

die Haut (—, Häute), the hide

heben, hob, gehoben, to lift

heilen, to heal, cure

die Heimath (—, -en), the home

Heinrich (-s), Henry

heiß, hot

[called

heissen, hieß, geheissen, to call, bid; be

der Held (-en, -en), the hero

Helene (-ns), Helen, Helena

helfen, half, geholfen, to help

hell, bright(ly)

das Hemd (-es, -en), the shirt

her, here

der Herbst (-es, -e), the autumn, fall

die Herde (—, -n), the herd
der Herr (-n, -en), the gentleman,
master; Herr B., Mr. B.

herunter, down

das Herz (-en, -en), the heart

das Heu (-s), the hay

heute, to-day; heute Abend, this evening

hier, here; hierher, this way

der Himmel (-s, —), the sky, heaven

hinterlassen, hinterließ, hinterlassen, to
leave behind

der Hirsch (-es, -e), the stag

der Hirt (-en, -en), the herdsman

die Hitze (—, -n), the heat

hoch, high

der Höcker (-s, —), the hump

hoffen, to hope

die Höhe (—, -n), the height

holen, to fetch

der Holländer (-s, —), the Dutchman

das Holz (-es, Hölzer), the wood

der Honig (-s), the honey [bird

der Honigvogel (-s, -vögel), the honey-
bird, to hear, heed; hören auf, to
attend to

das Horn (-es, Hörner), the horn

der Hottentott (-en, -en), the Hottentot

hübsch, pretty, nice, handsome

der Hudson (—), the Hudson

der Huf (-es, -e), the hoof

das Huhn (-es, Hühner), the fowl

die Hilfe (—, -n), the help

der Hund (-es, -e), the dog

der Hunger (-s), hunger; Hunger leiden,
to suffer hunger, starve

hungrig, hungry

der Hut (-es, Hüte), the hat; der Hut

Zucker, the loaf of sugar

die Hütte (—, -n), the cottage

I.

immer, always; für immer, for ever
in, in, into

der Indianer (-s, —), the Indian

das Insekt (-s, -en), the insect

die Insel (—, -n), the isle, island

irren, to err

der Irrthum (-s, Irrthümer), the error

Italien (-s), Italy

der Italiener (-s, —), the Italian

J.

ja, yes

die Jagd (—, -en), the chase

der Jäger (-s, —), the hunter

das Jahr (-es, -e), the year

die Jahreszeit (—, -en), the season

Jakob, James

je or jemals, ever

je . . . desto, the . . . the

jeder, jebe, jedes, each, every

Jedermann, every one, every body

Jemand, somebody

jetzt, now

Johann (-s), John

Johanna (-s), Jane

Julie (-ns), Julia

jung, young

der Junge (-n, -n), the lad

der Juni (—), June

K.

der Kaffee (-s), the coffee [see-tree

der Kaffeebaum (-es, -bäume), the cof-

fer Kaiser (-s, —), the emperor

das Kalb (-es, Kälber), the calf

kalt, cold

die Kälte (—, -n), the cold

das Kamel (-s, -e), the camel

der Kampf (-es, Kämpfe), the battle

das Kaninchen (-s, —), the rabbit

die Kappe (—, -n), the cap

der Karren (-s, —), the cart

die Kartoffel (—, -n), the potato

der Käse (-s, —), the cheese

Kätzchen (-s), Kate

das Kätzchen (-s, —), the kitten

die Katze (—, -n), the cat

kaufen, to buy

der Kaufmann (-s, -leute), the merchant

kaum, scarcely, hardly

kehren, to sweep

kennen, kannte, gekannt, to know	die Krankheit (—, -en), the sickness
die Kenntniß (—, Kenntnisse), the knowl-	der Kranz (-es, Kränze), the garland,
die Kerze (—, -n), the candle [edge	kranken, to scratch [wreath
die Kette (—, -n), the chain	kräus, curly
das Kind (-es, -er), the child	das Kraut (-es, Kräuter), the herb
die Kindheit (—), the childhood	kriechen, kroch, gekrochen, to creep, crawl
die Kirche (—, -n), the church	der Krieg (-es, -e), the war
der Kirschbaum (-es, -bäume), the	kriegerisch, warlike
cherry-tree	die Krone (—, -n), the crown
die Kirsche (—, -n), the cherry	der Krug (-es, Krüge), the pitcher
der Kirschstein (-es, -e), the cherry-stone	der Kuchen (-s, —), the cake
klar, clear	der Kuckuck (-s, -e), the cuckoo
das Kleid (-es, -er), the cloth, dress	die Kuh (—, Kühe), the cow
die Kleidung (—, -en), the clothing	kühl, cool
klein, little, small, short; kleines Geld,	kühn, bold
Kletterer, to climb [change	kümmern, to care
das Klima (-s, -te), the climate	der Kunde (-n, -n), the customer
die Klinge (—, -n), the blade	die Kunst (—, Künste), the art
klingen, klang, geklungen, to sound, ring	der Künstler (-s, —), the artist
das Kloster (s, Klöster), the convent	künstlich, curious (artistic)
klug, prudent	kurz, short [Küste, ashore
der Knabe (-n, -n), the boy	die Küste (—, -n), the shore; auf die
knien, to kneel	
die Knospe (-e, -n), the bud	
kommen, kam, gekommen, to come; kom-	lächeln, to smile
men lassen, to send for; zur Zeit kom-	der Laden (-s, Läden), the shop, store
men, to be in time; zu spät kommen,	die Lage (—, -n), the situation, posi-
to be late or behind time	lahm, lame [tion
der König (-s, -e), the king	das Lamm (-es, Lämmer), the lamb
die Königin (—, -nen), the queen	die Lampe (—, -n), the lamp [land
können, konnte, gekonnt, to be able,	das Land (-es, Länder), the country,
know; ich kann nicht dafür, I can	landen, to land
not help it	das Landgut (-es, -güter), the country-
der Kopf (-es, Köpfe), the head	seat
der Korb (-es, Körbe), the basket	der Landmann (-es, -leute), the farmer
der Kork (-es, Körte), the cork	die Landstraße (—, -n), the highway
das Korn (-es, Körner), the corn, grain	lang, long
der Körper (-s, —), the body	die Länge (—, -n), the length
kosten, to cost	langsam, slow(ly)
köstlich, delicious	der Lappländer (-s, —), the Laplander
die Krabbe (—, -n), the crab	lassen, ließ, gelassen, to let, permit, leave;
die Kraft (—, Kräfte), the strength	sagen lassen, to send word, fallen
die Krähe (—, -n), the crow	lassen, to drop; warten lassen, to keep
krank, sick, ill	waiting; grüßen lassen, to send one's
der Kranke (-n, -n), the patient	respects; kommen lassen, rufen lassen,
kränken, to grieve, offend	to send for.

Q.

das Laster (-s, -), vice
lästig, troublesome
das Laub (-es), the foliage
laufen, lief, gelaufen, to run
die Laus (-, Läuse), the louse
laut, loud
der Laut (-es, -e), the sound
lauter, none but
das Leben (-s, -), the life [well
leben, to live; lebe wohl, good-bye, fare-
die Lektion (-, -en), the lesson
leer, empty
legen, to lay, put
der Lehnstuhl (-s, -stühle), the arm-chair
der Lehrer (-s, -), the teacher
der Leib (-es, -er), the body
leicht, easy; light (not heavy)
das Leid (-es, -en), the sorrow
leid, sorry; es thut mir leid, I am sorry
leiden, litt, gelitten, to suffer
leider, unfortunately
leihen, lieh, geliehen, to lend
der Leisten (-s, -), the last
lenken, to dispose, guide
die Lerche (-, -n), the lark
lernen, to learn
das Lesebuch (-es, -bücher), the Reader
lesen, las, gelesen, to read
der, die, das letzte, the last
die Leute (pl.), people, men
das Licht (-es, -er), the light
lieb, dear; lieber mögen, to like better;
lieber essen, lieber trinken, to prefer;
am liebsten mögen, to like best
lieben, to love
lieblich, sweet, delightful
lieblos, unkind
das Lied (-es, -er), the song
liegen, lag, gelegen, to lie
link, left
die Linie (-, -n), the line
Lizzen, Lizzy
das Lob (-es), the praise
loben, to praise
das Loch (-es, Löcher), the hole
der Lohn (-es, Löhne), the pay

der Lorbeer (-s, -en), the laurel
der Lord (-s, -s), the lord [rence
der St. Lorenzstrom (-es), the St. Law-
der Löwe (-n, -n'), the lion
Lucie (-ns), Lucy
die Luft (-, Lüfte), the air
die Lüge (-, -n), the lie
lügen, log, gelogen, to lie
die Lust (-, Luste), the desire
lustig, merry

W.

machen, to do, make
die Macht (-, Mächte), the power
das Mädchen (-s, -), the girl
die Magd (-, Mägde), the servant-girl
mähen, to cut down, mow
mahlen, mahlte, gemahlen, to grind
die Mähmaschine (-, -n), the mowing-
der Mai (-s), May [machine
Mal, times
malen, to paint
der Maler (-s, -), the painter
Mama, mamma
man, one [many
mancher, manche, manches, many a,
der Mangel (-s, Mängel), the want
der Mann (-es, Männer), the man
die Mannschaft (-, -en), the crew
der Mantel (-s, Mäntel), the cloak
Marie (-ns), Mary
der Markt (-es, Märkte), the market
marschiren, to march
der Mast (-es, -en), the mast
Mathilde (-ns), Matilda
der Matrose (-n, -n), the sailor
die Mauer (-, -n), the wall
das Maul (-s, Mäuler), the mouth
die Maus (-, Mäuse), the mouse
die Mechanik (-), mechanics
das Meer (-es, -e), the sea
das Mehl (-s, -e), the flour
mehr, more; nicht mehr, no longer
mehrere, several
mehrmals, again and again
meiden, mied, gemieden, to avoid, shun

die Meile (—, -n), the mile
 meinen, to mean
 meist, most; meistens, mostly
 melken, mollen, gemolken, to milk
 die Melone (—, -n), the melon
 die Menge (—, -n), the quantity, great
 number, great many
 der Mensch (—en, -en), man
 menschlich, human
 merken, to see
 merkwürdig, remarkable, curious
 messen, maß, gemessen, to measure
 das Messer (—s, —), the knife
 das Metall (—s, -e), the metal
 die Milch (—), the milk [maid
 das Milchmädchen (—s, —), the milk-
 maid, mild
 die Minute (—, -n), the minute
 mit, with
 die Mitte (—, -n), the middle
 das Möbel (—s, —), the furniture
 mögen, mochte, gemocht, to be permit-
 ted, like; gern mögen, to like; lieber
 mögen, to like better; am liebsten
 mögen, to like best
 möglich, possible
 der Monat (—s, -e), the month
 der Mond (—es, -e), the moon
 der Mord (—es, -e), the murder
 der Morgen (—s, —), the morning
 morgen, to-morrow
 morgen früh, to-morrow morning
 die Mücke (—, -n), the gnat
 müde, tired
 die Mühle (—, -n), the mill
 der Müller (—s, —), the miller
 der Mund (—es, Münde), the mouth
 munter, gay
 murbe, mellow
 müssen, mußte, gemußt, to be obliged
 der Müßiggänger (—s, —), the idler
 der Muth (—es), courage
 muthlos, discouraged
 die Mutter (—, Mütter), the mother
 die Muttersprache (—, -n), the mother-
 tongue

N.

nach, to, according to; nach und nach,
 by degrees
 der Nachbar (—s, -n), the neighbor
 nachlässig, careless
 der Nachmittag (—s, -e), the afternoon;
 des Nachmittags, in the afternoon
 die Nachricht (—, -en), the news
 die Nacht (—, Nächte), the night
 das Nachtlager (—s, —), the night's
 lodging
 die Nachtlampe (—, -n), the night-
 der Nagel (—s, Nägel), the nail [lamp
 nahe, näher, nächst, near, nearer, near-
 est, next; nahe bei, near
 in der Nähe, near at hand
 nähén, to sew [machine
 die Nähmaschine (—, -n), the sewing-
 die Nahrung (—, -en), the food
 die Naht (—, Nächte), the seam
 der Name (—s, —), the name; Namens,
 nämlich, namely [by the name of
 der Narr (—en, -en), the fool
 naß, wet
 die Natur (—, -en), nature
 natürlich, of course
 der Nebel (—s, —), the fog [door
 neben, beside, by, near; neben an, next
 der Nebenfluß (—flusses, -flüsse), the
 tributary
 nehmen, nahm, genommen, to take
 nein, no [tell
 nennen, nannte, genannt, to call, name,
 das Nest (—es, -er), the nest
 neu, new
 Neu-Niederland (—s), New Netherlands
 Neu-Schottland (—s), Nova Scotia
 das Neujahrgeschenk (—es, -e), the New-
 year's gift, late [year's present
 ein Neuntel (—s, —), a ninth
 nicht, not; nicht einmal, not even
 nichts, nothing; not... any thing
 nie, never [ment
 die Niederlassung (—, -en), the settle-
 Niemand, nobody, not... anybody,
 no one

noch, still; nor; noch einmal, again,

once more; noch nicht, not yet

Nordamerika (-s), North America

der Norden (-s), the North

die Nordsee (-), the North Sea

die Noth (-, Nöthe), the need

nöthig, necessary

die Nothwehr (-), self-defense; aus

Nothwehr, in self-defense

die Null (-, -en), (the) zero

nun, well, now

nur, only

die Nuß (-, Nüsse), the nut

der Nutzen (-s), the profit, interest, use

nützlich, useful

O.

ob, whether

von oben bis unten, from top to bottom

die Oberfläche (-, -n), the surface

das Obst (-es), the fruit [chard

der Obstden (-s, -gärten), the or-

der Ochse (Ochsen, Ochsen), the ox

oder, or

der Ofen (-s, Öfen), the stove

offen, open

öffnen, to open

oft, often

ohne, without

das Ohr (-s, -en), the ear

der Onkel (-s, —), the uncle

der Ontariosee (-s), Lake Ontario

die Ordnung (-, -en), the order

der Ort (-es, Örter, Orte), the place

P.

das Paar (-s, -e), the pair; ein paar,

a few; ein Paar neue Schuhe, a new

pair of shoes

das Päckchen (-s, —), the parcel

der Pantoffel (-s, —), the slipper

das Papier (-s, -e), the paper

passend, proper

der Pelz (-es, -e), the fur

die Person (-, -en), the person

der Pfad (-es, -e), the path

das Pfand (-es, Pfänder), the pledge

pfeifen, pfiß, gepfiffen, to whistle

der Pfeil (-s, -e), the arrow

das Pferd (-es, -e), the horse

das Pferdchen (-s, —), the little horse,

der Pfirsich (-s, -e), the peach [pony

die Pflanze (-, -n), the plant

pflanzen, to plant

pflegen, to be wont, use

die Pflicht (-, -en), the duty

pflücken, to gather, pluck, pick

der Pflug (-es, Pflüge), the plow

pflügen, to plow

das Pfund (-es, -e), the pound

die Platte (-, -n), the sheet

plaudern, to chat

plötzlich, suddenly

der Pol (-s, -e), the pole

die Post (-, -en), the post-office, mail

prächtigt, magnificent

prachtvoll, splendid

der Preis (Preises, Preise), the price

preisen, pries, gepriesen, to praise

der Prinz (-en, -en), the prince

die Provinz (-, -en), the province

prüfen, to examine

der Puls (Pulses, Pulse), the pulse

der Punkt (-es, -e), the point

die Puppe (-, -n), the doll

Q.

der Quäker (-s, —), the quaker

das Quecksilber (-s), quicksilver

quellen, quoll, gequollen, to gush

R.

der Rabe (-n, -n), the raven

der Rachen (-s, —), the mouth (jaws)

das Rad (-es, Räder), the wheel

der Rahm (-s, -e), the cream

der Rand (-es, Ränder), the edge, brim

rasch, fast

der Rath (-es, Rätze), the advice,

counsel

rathen, rieth, gerathen, to advise, guess

das Raubthier (-s, -e), the beast of prey

das Recht (-es, -e), the right; ich habe

Recht, I am right; recht, right

die Rede (-, -n), the speech

reden, to speak

die Redlichkeit (-), honesty

der Regen (-s, -), the rain

der Regenbogen (-s, -), the rainbow

der Regenmantel (-s, -mäntel), the rain-cloak

der Regenschirm (-s, -e), the umbrella

regieren, to govern, rule

regnen, to rain

reiben, rieb, gerieben, to rub

reich, rich

reichen, to reach

reichlich, richly; plenty [wealth

der Reichtum (-s, -thümer), the riches,

reif, ripe

der Reifen (-s, -), the hoop

rein, clean

reinigen, to clean

das Reis (Reises, Reiser), the twig

die Reise (-, -n), the journey, voyage

reisen, to travel

reißen, riß, gerissen, to tear

reiten, ritt, geritten, to ride

reizend, delightful

rennen, rannte, gerannt, to run

das Renuthier (-s, -e), the reindeer

retten, to save

Richard (-s), Richard, Dick

der Richter (-s, -), the judge

die Richtung (-, -en), the direction

riechen, roch, gerochen, to smell

der Riese (-n, -n), the giant

das Rind (-es, -er), the head of cattle

der Ring (-es, -e), the ring

ringen, rang, gerungen, to wring;
wrestle

rinnen, rann, geronnen, to run, leak

der Ritter (-s, -), the knight

der Rock (-es, Röcke), the coat

roh, rude; rough

die Rolle (-, -n), the part

Rom (-s), Rome

die Rose (-, -n), the rose

roth, red

das Rothkehlchen (-s, -), the robin

rothwangig, red-cheeked

der Rücken (-s, -), the back

Rudolph (-s), Rudolph, Ralph

rufen, rief, gerufen, to call

die Ruhe (-), the rest; in Ruhe, alone

ruhig, quiet, still

der Rumpf (-es, Rümpfe), the hull (of
rund, round [a ship)

Rußland (-s), Russia

rüstig, able-bodied



die Saat (-, -en), the crop

der Sack (-es, Säcke), the sack, bag

säen, to sow

der Saft (-es, Säfte), the sap, juice

säftig, juicy [word

sagen, to say, tell; sagen lassen, to send

der Samen (-s, -), the seed

die Samenfapfel (-, -n), the pod

sammeln, to gather

der Sand (-es), the sand

der Sänger (-s, -), the singer

der Sattel (-s, Sättel), the saddle

satteln, to saddle

sauer, sour

saugen, sog, gesogen, to suck

schaden, to hurt, injure [loss

der Schaden (-s, Schädén), the damage,

das Schaf (-es, -e), the sheep

die Schande (-, -n), the disgrace

scharf, sharp

der Schatten (-s, -), the shade

die Schaufel (-, -n), the shovel

der Scheren-schleifer (-s, -), the knife-

die Scheibe (-, -n), the pane [grinder

scheiden, schied, geschieden, to part

der Schein (-es, -e), the appearance

scheinen, schien, erschienen, to shine,
seem, appear

schellen, to ring the bell; es schellt, the
bell rings

schelten, schalt, gescholten, to scold

schenken, to present

scheu, shy
 scheuen, to fear, be afraid, dread
 schicken, to send
 schieben, schob, geschoben, to shove, pass
 schießen, schoß, geschossen, to shoot
 das Schiff (-es, -e), the ship
 das Schild (-es, -er), the sign
 die Schildkröte (-, -n), the tortoise
 der Schilling (-s, -e), the shilling
 die Schlacht (-, -en), the battle
 schlafen, schlief, geschlafen, to sleep
 schlagen, schlug, geschlagen, to strike, beat
 schlank, slender
 schlau, cunning
 schlecht, bad
 schleifen, schliiff, geschliffen, to grind
 schleifen, to demolish, drag
 der Schleifstein (-s, -e), the grindstone
 schließen, schloß, geschlossen, to shut, close
 schlimm, bad(ly)
 schlingen, schlang, geschlungen, to sling
 der Schlitten (-s, -), the sled, sleigh;
 Schlitten fahren, to ride in a sleigh
 der Schlittschuh (-s, -e), the skate;
 Schlittschuh' laufen, to skate
 das Schloß (Schloßes, Schloßer), the castle
 der Schlosser (-s, -), the lock-smith
 der Schlüssel (-s, -), the key
 schmelzen, schmolz, geschmolzen, to melt
 der Schmerz (-es, -en), the pain
 der Schmied (-es, -e), the blacksmith
 schmutzig, dirty
 der Schnabel (-s, Schnäbel), the beak, bill
 die Schnecke (-, -n), the snail
 der Schnee (-s), the snow [ball
 der Schneeball (-s, -bälle), the snow-
 das Schneeglöckchen (s, -), the snow-
 drop
 schneiden, schnitt, geschnitten, to cut
 der Schneider (-s, -), the tailor
 der Schneidervogel (-s, -vögel), the
 schneien, to snow [tailor-bird
 schnell, quick(ly)
 die Schnelligkeit (-, -en), the swiftness

die Schnur (-, Schnüre), the cord
 schon already
 schön, beautiful, fine, nice
 der Schooß (-es, Schöße), the lap; (of
 the family) bosom
 schrecklich, dreadful
 schreiben, schrieb, geschrieben, to write
 schreien, schrie, geschrien, to cry, scream
 die Schrift (-, -en), the writing
 der Schritt (-es, -e), the step
 der Schuft (-es, -e), the knave
 der Schuh (-s, -e), the shoe [maker
 der Schuhmacher (-s, -), the shoe-
 die Schuld (-, -en), the fault
 die Schule (-, -n), the school
 der Schüler (-s, -), the scholar, pupil
 der Schulmeister (-s, -), the master,
 school-master
 die Schürze (-, -n), the apron
 die Schüssel (-, -n), the dish
 der Schuster (-s, -), the shoe-maker,
 schützen, to protect [cobbler
 der Schwager (-s, Schwäger), the broth-
 er-in-law
 die Schwalbe (-, -n), the swallow
 der Schwan (-s, Schwäne), the swan
 der Schwanz (-es, Schwänze), the tail
 schwarz, black [silent
 schweigen, schwieg, geschwiegen, to be
 die Schweiz (-), Switzerland
 schwellen, schwoll, geschwollen, to swell
 schwer, heavy; difficult, hard
 das Schwert (-es, -er), the sword
 der Schwertfisch (-es, -e), the sword-fish
 die Schwester (-, -n), the sister
 schwimmen, schwamm, geschwommen, to
 der See (s, -n), the lake [swim
 der Seefahrer (-s, -), the navigator
 der Seehund (es, -e), the seal
 die Seele (-, -n), the soul [seaman
 der Seemann (-es, -leute), the sailor,
 sehen, sah, gesehen, to see
 sehr, very
 die Seide (-, -n), the silk
 der Seidenwurm (-s, -würmer), the
 sein, war, gewesen, to be [silk-worm

seit, since, for; seit langer Zeit, for a long time; seitdem, since [aside
die Seite (—, -n), the side; bei Seite, felsen, rare; seldom
senden, sandte, gesandt, to send
der Sieg (-es, -e), the victory
das Silber (-s), silver
singen, sang, gesungen, to sing
sinken, sank, gesunken, to sink
sinnen, sann, gesonnen, to muse
die Sitte (—, -n), the manner, custom
der Sitz (-es, -e), the seat
sitzen, saß, gefessen, to sit
der Sklave (-n, -n), the slave
so, so; thus; so lange als, as long as, while; so eben, just now
der Sohn (-es, Söhne), the son
solcher, solche, solches (solch), such
der Soldat (-en, -en), the soldier
sollen, sollte, gesollt, to be obliged
der Sommer (-s, —), the summer
sondern, but
die Sonne (—, -n), the sun
der Sonntag (-s, -e), the sunday
sonst, else; formerly
das Sopha (-'s, -'s), the sofa
die Sorte (—, -n), the kind
Spanien (-s), Spain
sparen, to save
sparsam, economical, thrifty
die Sparsamkeit (—), economy
spät, late
der Spaten (-s, —), the spade
der Spaziergang (-s, -gänge), the walk;
einen Spaziergang machen, to take a walk
der Specht (-es, -e), the woodpecker
der Speer (-s, -e), the spear
die Speise (—, -n), the fare
der Sperling (-s, -e), the sparrow
das Spiegelglas (-glases, -gläser), plate-glass
das Spiel (-es, -e), the play, game
spielen, to play
die Spindel (—, -n), the spindle
die Spinne (—, -n), the spider

spinnen, spann, gesponnen, to spin
das Spinnrad (-es, -räder), the spinning-wheel
der Spitzbube (-n, -n), the rogue
der Sporn (-s, -en, Sporen), the spur
der Spottvogel (-s, -vögel), the mocking-bird
die Sprache (—, -n), the language
sprechen, sprach, gesprochen, to talk, speak; man spricht, one says [spring
sprießen, sproß, gesprossen, to sprout, springen, sprang, gesprungen, to spring, spülen, to rinse [jump
der Star (-s, -e), the starling
der Staat (-es, -en), the state
der Stab (-es, Stäbe), the staff
der Stachel (-s, -n), the sting
die Stadt (-, Städte), the city, town
das Stadthaus (-hauses, -häuser), the city-hall
der Stall (-es, Ställe), the stable
der Stand (-es, Stände), the state, stark, strong; hard [condition
die Station (—, -en), the station
statt, anstatt, instead of
staubig, dusty
stechen, stach, gestochen, to sting
stecken, to put
stehen, stand, gestanden, to stand
stehlen, stahl, gestohlen, to steal
steif, stiff
steigen, stieg, gestiegen, to rise, ascend
der Stein (-es, -e) the stone
stellen, to put
sterben, starb, gestorben, to die
der Stern (-es, -e), the star
stets, ever, always [man
der Teuermann (-es, -leute), the helms-
der Stich (-es, -e), the stitch
der Stiefel (-s, —), the boot
still, still
die Stimme (—, -n), the voice
der Stock (-es, Stöcke), the cane, stick
das Stodwerk (-s, -e), the story
der Stoff (-es, -e), the stuff
stolz, proud

das Stoppelfeld (—es, —er), the stubble-field

stoßen, stieß, gestoßen, to push, hit
strafen, to punish

der Strahl (—s, —en), the beam, ray

die Straße (—, —n), the street [shrub

der Strauch (—es, Sträucher), the bush,

der Strauß (—es, —e), the ostrich

der Streich (—es, —e), the blow

streiten, stritt, gestritten, to quarrel

streng, severe

die Strenge (—), severity

stricken, to knit

das Stroh (—s), the straw

die Strömung (—, —en), the current

der Strumpf (—es, Strümpfe), the stocking

das Stück (—es, —e), the piece, apiece;
the bit

der Student (—en, —en), the student

studiren, to study

der Stuhl (—es, Stühle), the chair

stumpf, blunt

die Stunde (—, —n), the hour; Stun-

den lang, for hours together

stündlich, every hour, hourly

der Sturm (—es, Stürme), the storm

stürmisch, stormy

der Sturmvogel (—s, —vögel), the stormy

suchen, to seek, look for [petrel

Südamerika (—s), South America

der Süden (—s), the south

südlisch, south, southern

die Suppe (—, —n), the soup

Susanna (—s), Susan; Suschen (—s), Suzy

süß, sweet; (of water) fresh

T.

tadeln, to blame

die Tafel (—, —n), the slate

der Tag (—es, —e), the day; es wird Tag,

it gets light; den ganzen Tag, all

day, the whole day

die Tante (—, —n), the aunt

tanzten, to dance

die Tapferkeit (—), bravery

die Tasche (—, —n), the pocket

die Taube (—, —n), the dove

tauchen, to dive

der Telegraph (—en, —en), the telegraph

der Teller (—s, —), the plate [ature

die Temperatur (—, —en), the temper-

das Testament (—es, —e), the will

das Thal (—es, Thäler), the valley

die That (—, —en), the deed

der Thau (—es, —e), the dew

der Thautropfen (—s, —), the dew-drop

das Theater (—s, —), the theater

der Thee (—s, —e), the tea; ein Theelöff-

fel voll, a tea-spoonful

die Theepflanze (—, —n), the tea-plant

der Theil (—s, —e), the part

theilen, to divide

die Theilung (—, —en), the division

Theodor (—s), Theodore

Therese (—ns), Theresa [meter

das Thermometer (—s, —), the thermo-

thermer, dear

das Thier (—es, —e), the animal

das Thierchen (—s, —), the little animal

der Thor (—en, —en), the fool

das Thor (—es, —e), the gate

die Thräne (—, —n), the tear

der Thron (—es, —e), the throne

thun, that, gethan, to do; es thut mir

leid, I am sorry

die Thür (—, —en), the door

tief, deep

die Tinte (—, —n), the ink [stand

das Tintenfaß (—fass, —fässer), the ink-

der Tisch (—es, —e), the table

der Titel (—s, —), the title

die Tochter (—, Töchter), the daughter

der Tod (—es), the death

tot, dead

tödtten, to kill

toll, mad

[bear

tragen, trug, getragen, to carry, wear,

die Traube (—, —n), the grape

traurig, sad

treffen, traf, getroffen, to hit, besall

treiben, trieb, getrieben, to drive

die Treppe (—, -n), the stairs, staircase
 treten, trat, getreten, to tread, step
 treu, faithful
 trinken, trank, getrunken, to drink
 trocken, dry
 trocknen, to dry
 trügen, trog, getrogen, to deceive
 der Truthahn (-s, -hähne), the turkey
 das Tuch (-es, Tücher), the cloth
 tüchtig, fine
 die Tugend (—, -en), virtue
 die Türkei (—), Turkey

II.

über, over, above
 überall, everywhere
 überdrüssig, weary
 das Ufer (-s, —), the bank, shore
 die Uhr (—, -en), the watch, clock;
 wie viel Uhr? what o'clock? [maker
 der Uhrmacher (-s, —), the watch-
 man, around, about; um 3 Uhr, by three
 o'clock; um zu, in order to, to
 umsonst, in vain
 unartig, naughty
 unaufhörlich, incessantly
 unbedeutend, slight, insignificant
 unbequem, uneasy [so on
 und, and; und so weiter, u. s. w., and
 die Undankbarkeit (—), ingratitude
 unfreundlich, unpleasant
 der Unfug (-s), mischief
 der Ungar (-n, -n), the Hungarian
 ungefähr, nearly, about
 ungehorsam, disobedient
 ungesittet, unmannerly
 ungezogen, ill-bred [fortune
 das Unglück (-s, -e), the accident, mis-
 unglücklich, unhappy [tunate
 der Unglückliche (-n, -n), the unfor-
 das Unkraut (-es), the weeds
 unmöglich, impossible
 das Unrecht (-s), the wrong; ich habe Un-
 recht, I am wrong; unrecht, ill-gotten
 die Unschuld (—), innocence

unten, down
 unter, under, below; among; unter ein-
 ander, among themselves [leave off
 unterlassen, unterließ, unterlassen, to
 der Untertban (-s, -en), the subject
 unwohl, unwell, indisposed
 üppig, rich, luxurious

B.

der Vater (s, Väter), the father
 das Veilchen (-s, —), the violet
 verachten, to despise
 die Veränderung (—, -en), the change
 verbergen, verbarg, verborgen, to hide
 verbieten, verbot, verboten, to forbid
 verbinden, verband, verbunden, to dress,
 connect [burn (up)
 verbrennen, verbrannte, verbrannt, to
 verbanfen, to owe
 verderben, verdarb, verdorben, to spoil
 verdienen, to earn; deserve
 vereinigt, united; die Vereinigten Staa-
 ten, the United States
 verfolgen, to chase
 vergeben, vergab, vergeben, to forgive
 vergessen, vergaß, vergessen, to forget
 das Vergißmeinnicht (—, —), the for-
 get-me-not [pare
 vergleichen, verglich, verglichen, to com-
 das Vergnügen (-s, —), the pleasure;
 Vergnügen haben, to take pleasure
 vergnügt, cheerful
 im Verhältniß zu, in proportion to
 verhören, to try (of law)
 verkaufen, to sell
 verlassen, verließ, verlassen, to quit, leave
 verletzen, to hurt
 verlieren, verlor, verloren, to lose
 vermiffen, to miss [able
 vermögen, vermochte, vermocht, to be
 das Vermögen (-s, —), the fortune
 vermuthen, to suppose
 vernünftig, sensible
 veröffentlichen, to publish [off
 verschieben, verschob, verschoben, to put
 verschieden, different, various

verschließen, verschloß, verschlossen, to lock
 verschlingen, verschlang, verschlungen, to
 verschütten, to spill [devour
 verschwenden, to waste [gance
 die Verschwendung (—, -en), extra-
 verschwinden, verschwand, verschwunden,
 to disappear
 die Verspätung (—, -en), the delay
 versprechen, versprach, versprochen, to
 verständig, wise [promise
 der Versuch (-es, -e), the trial
 versuchen, to try
 verwelken, to wither
 verwunden, to wound
 verzeihen, verzieh, verziehen, to pardon
 der Vetter (-s, -n), the cousin
 viel, much; viele, many
 vielleicht, perhaps
 der Vogel (-s, Vögel), the bird
 das Vögelin (-s, —), the little bird
 das Volk (-es, Völker), the people
 voll, full
 vollständig, complete
 von, from, of, by, on; von oben bis
 unten, from top to bottom
 vor, before, to, ago; vor einem Jahre,
 a year ago
 der Vorfahr (-en, -en), the ancestor
 vorgestern, the day before yesterday
 vorher, before
 vorig, last; voriges Jahr, last year
 der Vormund (-es, Vormünder), the guar-
 vornehm, fashionable, noble [dian
 vorsichtig, careful
 vortrefflich, excellent

W.

die Waare (—, -n), the goods, ware
 wachsen, wuchs, gewachsen, to grow
 der Wagen (-s, —), the carriage, wagon
 wählen, to choose
 wahr, true
 während, during; while
 die Wahrheit (—, -en), the truth
 wahrlich, truly
 wahrscheinlich, probably

der Wald (-es, Wälder), the forest
 der Wallfisch (-es, -e), the whale
 die Wand (—, Wände), the wall
 der Wanderer (-s, —), the traveler
 die Wange (—, -n), the cheek
 wann, when
 warm, warm [waiting
 warten, to wait; warten lassen, to keep
 warum, why
 was, what; was für, what kind of;
 was für ein, what a
 waschen, wusch, gewaschen, to wash
 die Wäscherin (—, -nen), the laundress
 das Wasser (-s, —), the water
 wechseln, to change
 wecken, to wake up
 weder . . noch, neither . . nor
 der Weg (-es, -e), the way, road
 weg, away
 wegen, on account of, for
 das Weib (-es, -er), the woman
 weich, soft [way
 weichen, wich, gewichen, to yield, give
 die Weide (—, -n), the pasture
 die Weihnachten (pl.), Christmas; zu
 Weihnachten, at Christmas
 weil, because
 der Wein (-s, -e), the wine
 weinen, to cry, weep
 die Weise (—, -n), the manner, way
 weisen, wies, gewiesen, to show
 die Weisheit (—), wisdom
 weiß, white
 weit, wide, far; wie weit, how far
 der Weizen (-s, —), the wheat
 well, withered
 die Welle (—, -n), the wave
 die Welt (—, -en), the world
 wenden, wandte, gewandt, to turn (up)
 wenig, little; wenige, a few
 wenn, if, when; wenn nicht, unless
 werden, wurde (ward), geworden, to be-
 come, get, grow, turn, be
 werfen, warf, geworfen, to throw
 das Werkzeug (-s, -e), the tool
 werth, worth

der Werth (-es, -e), the worth, value
 der Westen (-s), the west
 Westindien (-s), the West Indies
 das Wetter (-s, —), the weather
 die Wiede (—, -n), the vetch
 wie, like, as; how; wie . . so, as . . as
 wieder, again
 wiegen, wog, gewogen, to weigh
 die Wiese (—, -n), the meadow
 wild, wild
 Wilhelm (-s), William, Willie
 der Willen (-s, —), the will; Willens
 sein, to mean
 der Wind (-es, -e), the wind [wreath
 winden, wand, gewunden, to wind,
 das Windspiel (-s, -e), the grey-hound
 der Winter (-s, —), the winter
 der Winterapfel (-s, -äpfel), the winter
 apple
 der Winterwind (-es, -e), the winter
 winzig, tiny [wind
 wirklich, real(ly)
 das Wirthshaus (-hauses, -häuser), the
 wissen, wußte, gewußt, to know [inn
 wo, where
 die Woche (—, -n), the week
 woher, whence
 wohin, where, whither
 wohl, well
 wohlhabend, wealthy
 wohnen, to reside, live [lodging
 die Wohnung (—, -en), the residence,
 der Wolf (-es, Wölfe), the wolf
 die Wolke (—, -n), the cloud
 wollen, wollte, gewollt, to be willing
 worauf, on which
 woraus, what . . of, of what
 das Wort (-es, -e; Wörter), the word
 wovon, whereof
 die Wunde (—, -n), the wound
 das Wunder (-s, —), the wonder
 wünschen, to wish
 der Wurm (-es, Würmer), the worm
 die Wurst (—, Würste), the sausage
 die Wüste (—, -n), the desert

3.

zählen, to count, number
 zahm, tame
 der Zahn (-s, Zähne), the tooth
 der Zaun (-es, Zäune), the fence
 zeichnen, to draw
 zeigen, to show, point at
 die Zeit (—, -en), the time; einige
 Zeit nachher, after a while; zu allen
 Zeiten, at all times.
 die Zeitung (—, -en), the newspaper
 zerbrechen, zerbrach, zerbrochen, to break
 asunder
 zerfallen, zerfiel, zerfallen, to be divided
 zerreißen, zerriß, zerrissen, to tear
 zerrinnen, zerrann, zerronnen, to vanish
 zerschellen, to be wrecked
 zerstören, to destroy; (of fruits) to kill
 ziehen, zog, gezogen, to draw; raise
 zielen, to aim, take aim
 ziemlich, pretty, tolerably
 zierlich, neatly
 das Zimmer (-s, —), the room
 der Zimmermann (-es, -leute), the car-
 der Zoll (-s, -e), the inch [penter
 zornig, angry
 zu, to, at, on; too
 der Zucker (-s, —), the sugar
 zuerst, at first
 zufrieden, contented, satisfied
 die Zufriedenheit (—), content
 zugleich, at the same time, together
 der Zugvogel (-s, -vögel), the bird of
 passage
 die Zukunft (—), the future
 zuletzt, at last, after all
 die Zunge, (—, -n), the tongue
 zurück, back
 zusammen, together
 zusehends, visibly
 zwei Mal, twice
 der Zweig (-es, -e), the twig
 der Zwieback (-s, -e), the biscuit
 zwingen, zwangen, gezwungen, to com-
 zwischen, between [pel

2. ENGLISH AND GERMAN VOCABULARY,

containing all English words in this book, with their meanings,
but only as used in the *English Exercises*.

A.

able-bodied, rüstig
about, ungefähr, um
above, über
the accident, das Unglück (-s, -e)
to accompany, begleiten
according to, nach
to acquire, erwerben, erwarb, erworben
to act, handeln
to admire, bewundern
to admonish, ermahnen
the advice, der Rath (-es, Rätke)
to advise, rathe, rieth, gerathen
Africa, Afrika (-s)
after, nachdem; after all, endlich, zuletzt
the afternoon, der Nachmittag (-s, -e);
in the afternoon, des Nachmittags
again, wieder, noch einmal; again and
again, mehrmals
against, gegen; against it, dagegen
the age, das Alter (-s, -n)
ago, vor; a year ago, vor einem Jahre
agreeable, angenehm
aground, auf den Grund
to aim, zielen
the air, die Luft (—, Lüfte); the open
air, das Freie (-n)
all, aller, alle, alles
the alley, die Gasse (—, -n)
to allow, erlauben
almost, fast, beinahe
the alms, das Almosen (-s, -n)
alone, allein; in Ruhe
along, entlang
already, schon
also, auch
always, immer, stets
the American, der Amerikaner (-s, -n)
among, unter; among themselves, un-
ter einander

the ancestor, der Vorfahr (-en, -en)
and, und; and so on, und so weiter,
Andrew, Andreas (—) [u. s. v.
angry, zornig
the animal, das Thier (-s, -e)
Ann, Anna (-s)
another, ein anderer
the answer, die Antwort (—, -en)
to answer, antworten, beantworten
the ant, die Ameise (—, -n) [bisse)
the anvil, der Amboss, (Ambosses, Am-
any, einiger, einige, einiges; etwas
any body, Jemand
any thing, etwas
apiece, das Stück
to appear, scheinen, schien, erschienen;
erscheinen, erschien, erschienen
the appearance, der Schein (-es, -e)
the appetite, der Appetit (-s)
the apple, der Apfel (-s, Äpfel)
the apron, die Schürze (—, -n)
the Arab, der Araber (-s, -n)
the architect, der Baumeister (-s, -n)
the arm, der Arm (-s, -e)
the arm-chair, der Lehnstuhl (-s, -stühle)
the army, die Armee (—, -n)
around, um; around it, darum
the arrow, der Pfeil (-s, -e)
the art, die Kunst (—, Künste)
the artist, der Künstler (-s, -n)
artistic, künstlich
as, wie; before a noun, als; da
as . . as, so . . wie, ebenso . . wie
as long as, so lange als
to ascend, steigen, stieg, gestiegen
ashamed, beschämt
ashore, auf die Rüste
aside, bei Seite [beten
to ask, fragen; fordern; bitten, bat, ge-
asleep, eingeschlafen

the asylum, das Asyl (-s, -e)
 at, an, bei, in, auf, zu; at first, zuerst;
 at it, darauf; at last, endlich, zuletzt
 the attack, der Angriff (-s, -e)
 to attend (*as a physician*), besuchen
 to attend to, hören auf
 (the) attention, die Aufmerksamkeit (—)
 attentive, aufmerksam
 the aunt, die Tante (—, -n)
 the autumn, der Herbst (-es, -e)
 (the) avarice, der Geiz (-es)
 to avoid, meiden, mied, gemieden
 to awake, erwachen
 away, weg, fort
 the axe, die Axt (—, Äxte)

B.

back, zurück
 the back, der Rücken (-s, —)
 bad, schlecht, schlimm, böse
 the bag, der Sack (-es, Säcke)
 to bake, backen, buk, gebacken
 the baker, der Bäcker (-s, —)
 the ball, der Ball (-es, Bälle)
 the bank (*of a river*), das Ufer (-s, —)
 to bark, bellen
 the barrel, das Faß (Fasses, Fässer)
 the basket, der Korb (-es, Körbe)
 the bath, das Bad (-es, Bäder)
 the battle, der Kampf (-es, Kämpfe);
 die Schlacht (—, -en)
 the Bavarian, der Baier (-n, -n)
 to be, sein, war, gewesen; werden, wurde
 (ward), geworden
 to be able, können, konnte, gekonnt; ver-
 mögen, vermochte, vermocht
 to be afraid of, scheuen
 to be allowed, dürfen, durfte, gedurft
 to be called, heißen, hieß, geheissen
 to be drowned, ertrinken, ertrank, er-
 trunken [men
 to be late or behind time, zu spät kom-
 to be in need of, bedürfen, bedurfte, be-
 durfte
 to be obliged, sollen, sollte, gesollt; müs-
 sen, mußte, gemußt

to be permitted, mögen, mochte, gemocht
 to be silent, schweigen, schwieg, ge-
 schwiegen
 to be sorry, leid thun
 to be in time, zur Zeit kommen
 to be willing, wollen, wollte, gewollt
 to be wont, pflegen
 to be worth, gelten, galt, gegolten
 to be wrecked, zerbrechen
 the beak, der Schnabel (-s, Schnäbel)
 the beam, der Balken (-s, —); der
 Strahl (-s, -en)
 the bear, der Bär (-en, -en)
 to bear, tragen, trug, getragen
 the beast of prey, das Raubthier (-s, -e)
 to beat, schlagen, schlug, geschlagen
 beautiful, schön
 the beaver, der Biber (-s, —)
 because, weil [worden
 to become, werden, wurde (ward), ge-
 the bed, das Bett (-es, -en); in bed,
 the bee, die Biene (—, -n) [im Bett
 to befall, treffen, traf, getroffen
 before, vor; früher, vorher; bevor, ehe
 to beg, betteln; bitten, bat, gebeten
 the beggar, der Bettler (-s, —)
 to begin, beginnen, begann, begonnen
 the behavior, das Betragen (-s)
 behind, hinter
 to believe, glauben
 the bellows, der Blasebalg, (-es, -bälge)
 to belong, gehören
 below, unter
 the bench, die Bank (—, Bänke)
 to bend, biegen, bog, gebogen
 the berry, die Beere (—, -n)
 beside, neben
 besides, außerdem
 between, zwischen
 to bid, heißen, hieß, geheissen
 big, groß
 the bill, der Schnabel (-s, Schnäbel)
 to bind, binden, band, gebunden
 the bird, der Vogel (-s, Vögel)
 the bird of passage, der Zugvogel (-s,
 -vögel)

the birthday, der Geburtstag (-es, -e)
 the biscuit, der Zwieback (-s, -e)
 the bit, das Stück (-es, -e)
 to bite, beißen, biß, gebissen
 black, schwarz
 the blacksmith, der Schmied (-es, -e)
 the blade, die Klinge (—, -n)
 to blame, tadeln
 to bleed, bluten
 blind, blind
 the blood, das Blut (-es)
 to bloom, blühen
 the blossom, die Blüthe (—, -n,)
 the blot, der Flecken (-s, —)
 the blow, der Streich (-es, -e)
 to blow, blasen, blies, geblasen
 blue, blau
 blunt, stumpf
 the board, das Brett (-es, -er); on board
 a ship, auf einem Schiffe
 the body, der Körper (-s, —); der Leib
 (-es, -er)
 bold, kühn
 the book, das Buch (-es, Bücher)
 the book-case, der Bücherschrank (-s,
 -schränke)
 the boot, der Stiefel (-s, —)
 to border on, gränzen an
 to bore, bohren
 the bosom (of the family), der Schooß
 (-es, Schöße)
 both, beide
 the bottle, die Flasche (—, -n)
 the bottom, der Grund (-es, Gründe)
 the boy, der Knabe (-n, -n); der Bube
 (-n, -n)
 the branch, der Ast (-es, Äste)
 (the) bravery, die Tapferkeit (—)
 the bread, das Brod (-es, -e)
 the breadth, die Breite (—, -n)
 to break, brechen, brach, gebrochen
 to break asunder, zerbrechen, zerbrach,
 zerbrochen
 the breast, die Brust (—, Brüste)
 the breath, der Hauch (-es, -e)
 the bridge, die Brücke (—, -n)

bright, glänzend, blank, hell; aufgeweckt
 the brim, der Rand (-es, Ränder)
 to bring, bringen, brachte, gebracht
 broad, breit
 the brook, der Bach (-es, Bäche)
 the brother, der Bruder (-s, Brüder)
 the brother-in-law, der Schwager (-s,
 brown, braun [Schwäger)
 to build, bauen
 the building, das Gebäude (-s, —)
 to burn, brennen, brannte, gebrannt
 to burn (up), verbrennen, verbrannte,
 verbrannt
 burning, brennend
 burnt, verbrannt
 to burst, bersten, barst, gebarst
 to bury, begraben, begrub, begraben
 the bush, der Strauch (-es, Sträuche)
 bushy, buschig
 the business, das Geschäft (-es, -e)
 busy, beschäftigt
 but, aber, allein, sondern
 the butter, die Butter (—)
 to buy, kaufen
 by, durch, von, neben, um; by no means,
 durchaus nicht, gewiß nicht; by three
 o' clock, um drei Uhr

C.

the cake, der Kuchen (-s, —)
 California, Californien (-s)
 the calf, das Kalb (-es, Kälber)
 to call, heißen, hieß, geheissen; rufen,
 rief, gerufen; nennen, nannte, genannt
 to call upon, besuchen
 the camel, das Kamel (-s, -e)
 the candle, die Kerze (—, -n)
 the cane, der Stod (-es, Stöcke)
 the cap, die Kappe (—, -n)
 the capital, die Hauptstadt (—, -städte)
 to care, kümmern
 careful, vorsichtig
 careless, nachlässig [-leute)
 the carpenter, der Zimmermann (-es,
 the carriage, der Wagen (-s, —)
 the carrion, das Aas (Aases, Aser)

- to carry, tragen, trug, getragen
the cart, der Karren (-s, —)
the caak, das Faß (Fasses, Fässer)
to cast, gießen, goß, gegossen
(the) cast-iron, das Gußeisen (-s)
the castle, das Schloß (Schlosses, Schlösser)
the cat, die Katze (—, -n)
to catch, fangen, fing, gefangen
the cause, der Grund (-es, Gründe)
celebrated, berühmt
the cent, der Cent (-s, -s)
Central Park, der Centralpark (-s)
certainly, I am certain, gewiß
the chain, die Kette (—, -n)
the chair, der Stuhl (-es, Stühle)
the chamber, das Gemach (-es, Gemächer)
change, kleines Geld
to change, wechseln
Charles, Carl (-s), Karl (-s)
Charley, Carlchen (-s), Karlchen (-s)
the chase, die Jagd (—, -en)
to chase, verfolgen
to chat, plaudern
cheap, billig
to cheat, betrügen, betrog, betrogen
the cheek, die Wange (—, -n)
cheerful, vergnügt
the cheese, der Käse (-s, —)
the chemist, der Chemiker (-s, —)
the cherry, die Kirsch(e) (—, -n)
the cherry-stone, der Kirschstein (-s, -e)
the cherry-tree, der Kirschbaum (-es, -bäume)
chief, bedeutendste
the child, das Kind (-es, -er)
the childhood, die Kindheit (—)
chilly, frostig
the Chinese, der Chinese (-n, -n)
the choir, das Chor (-s, Chöre)
to choose, wählen
Christmas, (die) Weihnachten, pl.; at Christmas, zu Weihnachten
Christopher, Christoph (-s)
the church, die Kirche (—, -n)
the citizen, der Bürger (-s, —)
the city, die Stadt (—, Städte)
the city-hall, das Stadthaus (-hauses, -häuser)
Clara, Clara (-s)
the class, die Klasse (—, -n)
clean, rein
to clean, reinigen
clear, klar
the climate, das Klima (-s, -te)
to climb, klettern
the cloak, der Mantel (-s, Mäntel)
the clock, die Uhr (—, -en); what o'clock? wie viel Uhr? by three o'clock, um 3 Uhr
to close, schließen, schloß, geschlossen
the cloth, das Tuch (-es, Tücher); das Kleid, (-es, -er)
the clothing, die Kleidung (—, -en)
the cloud, die Wolke (—, -n)
coarse, grob
the coat, der Rod (-es, Röcke)
the cobbler, der Schuster (-s, —)
the coffee, der Kaffee (-s) (-bäume)
the coffee-tree, der Kaffeebaum (-es, cold, kalt
the cold, die Kälte (—, -n)
the colony, die Colonie (—, -n)
the color, die Farbe (—, -n)
to come, kommen, kam, gekommen
to command, befehligen; befehlen, befahl, befohlen
to commend, empfehlen, empfahl, empfohlen(ly), gewöhnlich [fohlen]
the companion, der Genosse (-n, -n)
the company, die Gesellschaft (—, -en)
to compare, vergleichen, verglich, verglichen
to compel, zwingen, zwang, gezwungen
complete, vollständig
the condition, der Stand (-es, Stände)
to connect, verbinden, verband, verbunden
in consequence, in Folge
to contain, enthalten, enthielt, enthalten (the) content, die Zufriedenheit (—)

contented, zufrieden
 the convent, das Kloster (-s, Klöster)
 cool, kühl
 the cotton, die Baumwolle (-)
 the cotton-plant, die Baumwollpflanze (-, -n)
 the cord, die Schnur (-, Schnüre)
 the cork, der Kork (-es, Körfe)
 the corn, das Korn (-es, Körner)
 to cost, kosten
 the cottage, die Hütte (-, -n)
 the counsel, der Rath (-es, Rätke)
 to count, zählen
 the country, das Land (-es, Länder)
 the country-seat, das Landgut (-es, -güter)
 the courage, der Muth (-es)
 of course, natürlich
 the cousin, der Vetter (-s, -n)
 the cow, die Kuh (-, Kühe)
 the crab, die Krabbe (-, -n)
 to crawl, kriechen, kroch, gekrochen
 the cream, der Rahm (-s, -e)
 the creature, das Geschöpf (-es, -e)
 to creep, kriechen, kroch, gekrochen
 the crew, die Mannschaft (-, -en)
 the crop, die Saat (-, -en)
 the crow, die Krähe (-, -n)
 the crown, die Krone (-, -n)
 cruel, grausam
 to cry, weinen; schreien, schrie, geschrien
 cunning, schlau
 to cure, heilen
 curious, merkwürdig, künstlich
 curly, kraus
 the current, die Strömung (-, -en)
 the custom, die Sitte (-, -n)
 the customer, der Kunde (-n, -n)
 to cut, schneiden, schnitt, geschnitten
 to cut down, mähen
 the czar, der Czar (-en, -en)

D.

the dagger, der Dolch (-es, -e)
 the damage, der Schaden (-s, Schäden)
 to dance, tanzen

the danger, die Gefahr (-, -en)
 dangerous(ly), gefährlich
 the Danube, die Donau (-)
 dark, dunkel
 the darkness, die Dunkelheit (-, -en)
 the daughter, die Tochter (-, Töchter)
 the day, der Tag (-es, -e); all day,
 the whole day, den ganzen Tag
 the day before yesterday, vorgestern
 dead, todt
 to deal in, handeln mit
 dear, theuer, lieb
 the death, der Tod (-es)
 to deceive, belügen, belog, belogen;
 trügen, trog, getrogen; betrügen, be-
 trog, betrogen
 to decide, entscheiden, entschied, ent-
 schieden
 the deed, die That (-, -en)
 deep, tief
 the degree, der Grad (-es, -e)
 by degrees, nach und nach
 the delay, die Verspätung (-, -en)
 delicious, köstlich
 delightful, lieblich, reizend
 to demolish, schleifen
 dense, dicht
 to describe, beschreiben, beschrieb, be-
 schrieben
 the desert, die Wüste (-, -n)
 to deserve, verdienen
 the desire, die Lust (-, Lüste)
 to despise, verachten
 the destiny, das Geschick (-es, -e)
 to destroy, zerstören
 to devour, verschlingen, verschlang, ver-
 schlungen
 the dew, der Thau (-es, -e)
 the dew-drop, der Thautropfen (-s, -)
 the diamond, der Diamant (-s, -en)
 Dick, Richard (-s)
 to die, sterben, starb, gestorben
 different, verschieden
 difficult, schwer
 to dig, graben, grub, gegraben
 the diligence, der Fleiß (-es)

diligent, fleißig
the direction, die Richtung (—, -en)
dirty, schmutzig
disagreeable, unangenehm
to disappear, verschwinden, verschwand,
verschwunden
discouraged, müßlos
to discover, entdecken
the disgrace, die Schande (—, -n)
the dish, die Schüssel (—, -n)
disobedient, ungehorsam
to dispose, lenken [nen
to dissolve, zerrinnen, zerrann, zerron-
the ditch, der Graben (-s, Gräben)
to dive, tauchen
to divide, theilen
divine, göttlich
the division, die Theilung (—, -en)
to do, machen; erweisen, erwies, er-
wiesen; thun, that, gethan
the doctor, Dr., der Doctor (-s, -en)
the dog, der Hund (-es, -e)
the doll, die Puppe (—, -n)
the dollar, der Dollar (-s, -s)
the door, die Thür (—, -en); in doors,
im Hause; next door, nebenan
the dove, die Taube (—, -n)
down, herunter, unten
the dozen, das Duzend (-s, -e)
to drag, schleifen
to draw, zeichnen; ziehen, zog, gezogen
to dread, scheuen
dreadful, schrecklich
the dress, das Kleid (-es, -er)
to dress, verbinden, verband, verbunden
to drink, trinfen, trant, getrunken
to drive, treiben, trieb, getrieben
the drone, die Drohne (—, -n)
to drop, fallen lassen
dry, trocken
to dry, trocknen
the duck, die Ente (—, -n)
during, während
dusty, staubig
the Dutchman, der Holländer (-s, —)
the duty, die Pflicht (—, -en)

E.

each, jeder, jede, jedes
the eagle, der Adler (-s, —); der Aar
(-es, -e)
the ear, das Ohr (-s, -en)
early, früh
to earn, verdienen
in earnest, in vollem Ernste
the earth, die Erde (—, -n)
easy, leicht
to eat, essen, aß, gegessen; (of animals)
fressen, fraß, gefressen
economical, sparsam
(the) economy, die Sparfameit (—)
Eddie, Eduard (-s)
the edge, der Rand (-es, Ränder)
Edward, Eduard (-s)
the eel, der Aal (-es, -e)
the egg, das Ei (-s -er)
either, entweder
electric, elektrisch
the elephant, der Elefant (-en, -en)
Eliza, Elise (-ns)
else, sonst
Emily, Emilie (-ns)
the emperor, der Kaiser (-s, —)
empty, leer
the end, das Ende (-s, -n)
the enemy, der Feind (-es, -e)
England, England (-s)
English, englisch
the Englishman, der Engländer (-s, —)
to enjoy, genießen, genoß, genossen
enough, genug
entirely, ganz
to err, irren
the error, der Irrthum (-s, Irrthümer)
the esteem, die Achtung (—, -en)
to esteem, achten
Europe, Europa (-s)
even though, auch wenn
the evening, der Abend (-s, -e); this
evening, heute Abend [immer
ever, je, jemals; stets; for ever, für
every, jeder, jede, jedes
every body, every one, Jedermann

every thing, alles
 everywhere, überall
 exactly, genau
 to examine, prüfen
 excellent, vortrefflich
 except, ausgenommen
 to excuse, entschuldigen
 the exercise, die Aufgabe (—, -n)
 to expect, erwarten
 extraordinary, außerordentlich
 (the) extravagance, die Verschwendung
 (—, -en)
 the eye, das Auge (-s, -n)

F.

the face, das Gesicht (-es, -er)
 the faith, der Glauben, (-s, —)
 faithful, treu
 the fall, der Herbst (-es, -e)
 to fall, fallen, fiel, gefallen
 to fall (into), gerathen, gerieth, gerathen
 false, falsch
 the family, die Familie (—, -n)
 famous, berühmt
 far, weit
 the fare, die Speise (—, -n) [wohl]
 farewell, lebe wohl, lebt wohl, leben Sie
 the farmer, der Landmann (-es, -leute)
 fashionable, vornehm
 fast, fest; rasch
 the father, der Vater (-s, Väter)
 the fault, der Fehler (-s, —); die
 Schuld (—, -en)
 the favor, der Gefallen (-s, —)
 to fear, fürchten, scheuen
 the feather, die Feder (—, -n)
 to feed, füttern
 to feel, fühlen
 to fell, fällen
 the fellow, der Burſche (-n, -n)
 the fence, der Zaun (-es, Zäune)
 the ferry-man, der Fährmann, (-es,
 fertile, fruchtbar [-leute)
 to fetch, holen
 the fever, das Fieber (-s, —)
 a few, ein paar, einige, wenige

the field, der Acker (-s, Äcker); das
 Feld (-es, -er)
 to fight, fechten, ſocht, gefochten
 to fill, füllen
 the finch, der Fink (-en, -en)
 to find, finden, fand, gefunden
 fine, schön; tüchtig
 the finger, der Finger (-s, —)
 the fire, das Feuer (-s, —); fire! es
 at first, zuerst [brennt!
 the fish, der Fiſch (-es, -e)
 the fisherman, der Fiſcher (-s, —)
 the fist, die Faust (—, Fäuste)
 the flake, die Floſte (—, -n)
 to flee, fliehen, floh, geflohen
 the flesh, das Fleisch (-es)
 to float, schwimmen, schwamm, ge-
 schwommen
 the flood, die Fluth (—, -en)
 the floor, der Boden (-s, Böden)
 the flour, das Mehl (-s, -e)
 to flow, fließen, floß, geflossen
 the flower, die Blume (—, -n)
 the fly, die Fliege (—, -n)
 to fly, fliegen, flog, geflogen
 the fog, der Nebel (-s, —)
 the foliage, das Laub (-es)
 the food, die Nahrung (—, -en)
 the fool, der Narr (-en, -en); der Thor,
 (—en, -en)
 the foot, der Fuß (-es, Füße)
 for; für, wegen; denn; seit; for a long
 time, seit langer Zeit; for it, dafür
 to forbid, verbieten, verbot, verboten
 the forest, der Wald (-es, Wälder)
 to forget, vergessen, vergaß, vergessen
 the forget-me-not, das Vergißmännicht
 (—, —)
 to forgive, vergeben, vergab, vergeben
 the fork, die Gabel (—, -n)
 to form, bilden
 formerly, ehemals, früher, sonst
 the fortune, das Glück (-s); das Ver-
 mögen (-s, —)
 the founder, der Gründer (-s, —)
 the fowl, das Huhn (-es, Hühner)

the fox, der Fuchs (Fuchses, Füchse)
 the fragrance, der Duft (-es, Düfte)
 Francis, Franz (-ens)
 Fred, Fritz (-ens)
 Freddy, Frischchen (-s)
 Frederick, Friedrich (-s)
 the freedom, die Freiheit (—, -en)
 to freeze, frieren, fror, gefroren; gefrie-
 ren, gefror, gefroren
 French, französisch
 the Frenchman, der Franzose (-n, -n)
 fresh, frisch; (of water) süß
 the friend, der Freund (-es, -e)
 the friendship, die Freundschaft (—, -en)
 from, von, aus; from top to bottom,
 von oben bis unten
 the frost, der Frost (-es, Fröste)
 the fruit, die Frucht (—, Früchte); das
 Obst (-es)
 full, voll
 the fur, der Pelz (-es, -e)
 the furniture, das Möbel (-s, —)
 the future, die Zukunft (—)

G.

to gain, gewinnen, gewann, gewonnen;
 erwerben, erwarb, erworben
 to gain (a victory), erfichten, erfodht,
 erfodhten
 the game, das Spiel (-es, -e)
 the garden, der Garten (-s, Gärten)
 the gardener, der Gärtner (-s, —)
 the garland, der Kranz (-es, Kränze)
 the garment, das Gewand (-es, Gewän-
 the gas, das Gas (Gases, Gase) [der]
 the gate, das Thor (-es, -e)
 to gather, pflücken, sammeln
 gay, munter
 the general, der General (-s, Generale)
 generally, gewöhnlich
 generous, freigebig
 gentle, artig
 the gentleman, der Herr (-n, -en)
 George, Georg (-s)
 German, deutsch
 Germany, Deutschland (-s)

to get, werden, wurde (ward), gewor-
 den; erhalten, erhielt, erhalten
 the ghost, das Gespenst (-es, -er); der
 Geist (-es, -er)
 the giant, der Riese (-n, -n)
 the girdle, der Gurt (-es, -e)
 the girl, das Mädchen (-s, —)
 to give, geben, gab, gegeben
 to give way, weichen, wich, gewichen
 to gladden, erfreuen
 the glass, das Glas (Glases, Gläser)
 the glove, der Handschuh (-s, -e)
 the gnat, die Mücke (—, -n)
 to go, gehen, ging, gegangen
 to go for, gelten, galt, gegolten
 God, Gott (-es, Götter)
 (the) gold, das Gold (-es)
 the gold piece, das Goldstück (-s, -e)
 golden, golden
 gone, fort
 good, gut, artig, brav; the good luck,
 das Glück (-s)
 the good, das Gut (-es, Güter); the
 goods, die Waare (—, -n) [wohl]
 good-bye, lebe wohl, lebt wohl, leben Sie
 the goose, die Gans, (—, Gänse)
 to govern, regieren
 the grain, das Korn (-es, Körner); das
 Getreide (-s, —)
 the grandchild, grandson, der En-
 kel (-s, —)
 the grape, die Traube (—, -n)
 the grass, das Gras (Grases, Gräser)
 grateful, dankbar
 the grave, das Grab (-es, Gräber)
 great, groß; great many, great number,
 die Menge (—, -n)
 green, grün
 the grey-hound, das Windspiel (-s, -e)
 to grieve, kränken
 to grind, schleifen, schliß, geschliffen;
 mahlen, mahlte, gemahlen
 the grindstone, der Schleifstein (-s, -e)
 the ground, der Boden (-s, Böden)
 to grow, werden, wurde (ward), ge-
 worden; wachsen, wuchs, gewachsen

to guard, bewachen
the guardian, der Vormund (-es, Vormünder)
to guess, raten, rathen, gerathen
to guide, lenken
the gulf, der Golf (-s, -e)
the gun, das Gewehr (-s, -e)
to gush, quellen, quoll, gequollen

H.

the habit, die Gewohnheit (-, -en)
the hair, das Haar (-es, -e)
half, halb; the half, die Hälfte (-, -n)
the hammer, der Hammer (-s, Hämmer)
the hand, die Hand (-, Hände)
handsome, hübsch
to hang, hängen, hing, gehangen
to happen, geschehen, geschah, geschehen
happy, fröhlich; glücklich
the harbor, der Hafen (-s, Häfen)
hard, schwer; hart; stark
hardly, kaum
the hare, der Hase (-n, -n)
the harvest, die Ernte (-, -n)
the haste, die Eile (-)
to hasten, eilen
the hat, der Hut (-es, Hüte)
to have, haben, hatte, gehabt
the hawk, der Falk (-en, -en)
the hay, das Heu (-s)
the head, der Kopf (-es, Köpfe); das Haupt (-es, Häupter)
the head of cattle, das Rind (-es, -er)
to heal, heilen
the health, die Gesundheit (-, -en)
healthy, gesund
the heap, der Haufen (-s, -)
to hear, heed, hören
the heart, das Herz (-ens, -en)
the heat, die Hitze (-, -n)
the heaven, der Himmel (-s, -)
heavy, schwer
the height, die Höhe (-, -n)
the heir, der Erbe (-n, -n)
Helen, Helena, Helene (-ns) [-teute)
the helmsman, der Steuermann (-es,

the help, die Hilfe (-, -n)
to help, helfen, half, geholfen
Henry, Heinrich (-s)
the herb, das Kraut (-es, Kräuter)
the herd, die Herde (-, -n)
the herdsman, derhirt (-en, -en)
here, hier; her
the hero, der Held (-en, -en)
the hide, die Haut (-, Häute)
to hide, verbergen, verbarg, verborgen
high, hoch
the highway, die Landstraße (-, -n)
the history, die Geschichte (-, -n)
to hit, stoßen, stieß, gestoßen; treffen, traf, getroffen
the hive, der Bienenstock (-s, -stöcke)
the hoe, die Hacke (-, -n)
to hold, halten, hielt, gehalten
the hole, das Loch (-es, Löcher)
the holiday, der Feiertag (-s, -e)
the home, die Heimath (-, -en)
honest, ehrlich, brav
(the) honesty, die Redlichkeit (-)
the honey, der Honig (-s) [-vögel)
the honey-bird, der Honigvogel (-s)
the honor, die Ehre (-, -n)
the hoof, der Huf (-es, -e)
the hoop, der Reifen (-s, -)
to hope, hoffen
the horn, das Horn (-es, Hörner)
the horse, das Pferd (-es, -e)
hot, heiß
the Hottentot, der Hottentott (-en, -en)
the hour, die Stunde (-, -n); for
hours together, Stunden lang; every
hour, hourly, stündlich
the house, das Haus (Häuses, Häuser)
how, wie
the Hudson, der Hudson (-)
the hull (of a ship), der Rumpf (-es, human, menschlich [Rümpfe)
the hump, der Höcker (-s, -)
the Hungarian, der Ungar (-n, -n)
(the) hunger, der Hunger (-s)
hungry, hungrig
the hunter, der Jäger (-s, -)

the hurry, die Eile (—)
to hurt, verletzen; schaden

I.

idle, faul
the idleness, die Faulheit (—)
the idler, der Müßiggänger (—s, —)
if, wenn
ill, krank
ill-bred, ungezogen
ill-gotten, unredt
the image, das Bild (—es, —er)
impossible, unmöglich
in, in, an; in order to, um zu
incessantly, unaufhörlich
the inch, der Zoll (—s, —e)
indisposed, unwohl
in doors, im Hause
to induce, bewegen, bewog, bewogen
(the) industry, der Fleiß (—es)
(the) ingratitude, die Undankbarkeit (—)
the initial letter, der Anfangsbuchstaben (—s, —)
to injure, schaden
the ink, die Tinte (—, —n) [—fässer]
the inkstand, das Tintenfaß (—faßes,
the inn, das Wirthshaus (—hauses,
—häuser)
(the) innocence, die Unschuld (—)
the insect, das Insect (—s, —en)
insignificant, unbedeutend
for instance, zum Beispiel, z. B.
instead of, statt, anstatt
intelligent, aufgeweckt
the interest, der Nutzen (—s)
into, in
to invent, erfinden, erfand, erfunden
the iron, das Eisen (—s, —)
the island, isle, die Insel (—, —n)
Italy, Italien (—s)

J.

James, Jakob (—s)
Jane, Johanna (—s)
John, Johann (—s)
Johnny, Hans (Hansens)

the joint, das Gelenk (—s, —e)
the journey, die Reise (—, —n)
the joy, die Freude (—, —n); for joy,
joyful, heiter [vor Freude]
joyous, froh
the judge, der Richter (—s, —)
the juice, der Saft (—es, Säfte)
juicy, saftig
to jump, springen, sprang, gesprungen
Julia, Julie (—ns)
June, der Juni (—)
just, gerade; eben; just now, so eben

K.

Kate, Käthchen (—s)
to keep, halten, hielt, gehalten
to keep waiting, warten lassen
the key, der Schlüssel (—s, —)
to kill, tödten, (of fruits) zerstören
the kind, die Sorte (—, —n); die Art
kind, freundlich [(—, —en)
the kindness, die Güte (—)
the king, der König (—s, —e)
the kite, der Drachen (—s, —)
the kitten, das Kätzchen (—s, —)
the knave, der Schuft (—es, —e)
to kneel, knien
the knife, das Messer (—s, —)
the knife-grinder, der Scheeren Schleifer (—s, —)
the knight, der Ritter (—s, —)
to knit, stricken
to know, können, konnte, gekonnt; wissen, wußte, gewußt; kennen, kannte, gekannt
the knowledge, die Kenntniß (—, Kenntnisse)

L.

the laborer, der Arbeiter (—s, —)
the lad, der Junge (—n, —n); der Bube (—n, —n)
to lade, beladen, belub, beladen
the lady, die Dame (—, —n); the young lady, Miss, das Fräulein (—s, —)
the lake, der See (—s, —n)

Lake Ontario, der Ontariosee (—s)
 the lamb, das Lamm (—es, Lämmer)
 lame, lahm
 the lamp, die Lampe (—, —n)
 the land, das Land (—es, Länder)
 to land, landen
 the language, die Sprache (—, —n)
 the lap, der Schooß (—es, Schöße)
 the Laplander, der Lappländer (—s, —)
 large, groß
 the lark, die Lerche (—, —n)
 last, der letzte, vorige; last year, voriges
 Jahr; at last, zuletzt, endlich
 the last, der Letzte (—s, —)
 late, spät, neulich
 the laundress, die Wäscherin (—, —nen)
 the laurel, der Lorbeer (—s, —en)
 the lawyer, der Advokat (—en, —en)
 to lay, legen
 lazy, faul
 the lead, das Blei (—s, —e)
 to lead, führen
 the lead-pencil, der Bleistift (—es, —e)
 the leaf, das Blatt (—es, Blätter)
 to leak, rinnen, rann, geronnen
 to learn, lernen
 to leave, lassen, ließ, gelassen; verlassen,
 verließ, verlassen; to leave behind,
 hinterlassen, hinterließ, hinterlassen;
 to leave off, unterlassen, unterließ,
 unterlassen
 left, links
 the leg, das Bein (—es, —e)
 to lend, leihen, lieh, geliehen
 the length, die Länge (—, —n)
 the lesson, die Aufgabe (—, —n); die
 Section (—, —en)
 to let, lassen, ließ, gelassen
 the letter, der Brief (—es, —e)
 the letter-carrier, der Briefträger (—s, —)
 the letter-paper, das Briefpapier (—s, —e)
 the liberty, die Freiheit (—, —en)
 the lie, die Lüge (—, —n)
 to lie, tell a lie, lügen, log, gelogen
 to lie, liegen, lag, gelegen
 the life, das Leben (—s, —)

to lift, heben, hob, gehoben
 light (not heavy), leicht
 the light, das Licht (—es, —er); it gets
 light, es wird Tag
 to light, erleuchten
 to lighten, blißen
 like, wie
 to like, mögen, mochte, gemocht; to like
 well, gern mögen; to like better,
 lieber mögen; to like best, am liebsten
 mögen; to like, gern essen, gern trinken
 the limb, das Glied (—es, —er)
 the line, die Linie (—, —n)
 the lion, der Löwe (—n, —n)
 liquid, flüssig
 little, klein, wenig
 the little animal, das Thierchen (—s, —)
 the little bird, das Vöglein (—s, —)
 the little flower, das Blümchen (—s, —)
 the little house, das Häuschen (—s, —)
 the little letter, das Briefchen (—s, —)
 little Mary, Marielchen (—s)
 little by little, allmählich
 to live, leben; wohnen
 Lizzy, Lischchen (—s)
 to load, beladen, belud, beladen
 the loaf of sugar, der Hut Zucker
 to lock, verschließen, verschloß, ver-
 schlossen
 the lock-smith, der Schlosser (—s, —)
 the lodging, die Wohnung (—, —en)
 long, lang; long before, schon längst;
 no longer, nicht mehr
 to look, sehen, sah, gesehen
 to look at, ansehen, besah, gesehen
 to look for, suchen
 the lord, der Lord (—s, —s)
 to lose, verlieren, verlor, verloren
 the loss, der Schaden (—s, Schäden)
 loud, laut
 the louse, die Laus (—, Läuse)
 to love, lieben
 the good luck, das Glück (—s)
 Lucy, Lucie (—ns)
 the luster, der Glanz (—es)
 luxurious, üppig

M.

mad, toll
magnificent, prächtig
the mail, die Post (—, -en)
to make, machen; to make haste, eilen
mamma, Mama (—)
the man, der Mann (-es, Männer);
man, der Mensch (-en, -en)
the manner, die Sitte (—, -n); die
Weise (—, -n)
many, viele, manche; many a, mancher,
manche, manches; great many, die
Menge (—, -n)
the maple-sugar, der Ahornzucker (-s)
to march, marschiren
the market, der Markt (-es, Märkte)
Mary, Marie (-ns)
the mast, der Mast (-es, -en)
the master, der Herr (-n, -en); der
Schulmeister (-s, —)
Matilda, Mathilde (-ns)
May, der Mai (-s)
the meadow, die Wiese (—, -n)
to mean, Willens sein; meinen; bedeuten
to measure, messen, maß, gemessen
the meat, das Fleisch (-es)
(the) mechanics, die Mechanik (—)
the medicine, die Arznei (—, -en)
mellow, mürbe
the melon, die Melone (—, -n)
to melt, schmelzen, schmolz, geschmolzen
the member, das Glied (-es, -er)
the memory, das Gedächtniß (-nisses)
(the) men, die Leute (pl.)
the merchant, der Kaufmann (-s, -leute)
merry, lustig
the messenger, der Bote (-n, -n)
the metal, das Metall (-s, -e)
the middle, die Mitte (—, -n)
mild, milb
the mile, die Meile (—, -n)
the milk, die Milch (—)
to milk, melken, molk, gemolken
the milkmaid, das Milchmädchen (-s, —)
the mill, die Mühle (—, -n)
the miller, der Müller (-s, —)

the mind, der Geist (-es, -er); das Ge-
müth (-es, -er)
the minute, die Minute (—, -n)
(the) mischief, der Unfug (-s)
the miser, der Geizhals (-halses, -hälse)
the misfortune, das Unglück (-s, -e)
Miss, Fräulein (-s, —); Miss B., Fräu-
to miss, vermissen [lein B.
the mistake, der Fehler (-s, —)
the mocking-bird, der Spottvogel (s-,
modest, bescheiden [—vögel)
(the) modesty, die Bescheidenheit (—)
the mold, die Form (—, -en)
the moment, der Augenblick (-s, -e)
the money, das Geld, (-es, -er)
the monkey, der Affe, (-n, -n)
the month, der Monat, (-s, -e)
the moon, der Mond, (-es, -e)
more, mehr
the morning, der Morgen (-s, —)
most, meist; mostly, meistens
the mother, die Mutter, (—, Mütter)
the mother-tongue, die Mutterspra-
che (—, -n)
the mountain, der Berg, (-es, -e)
the mountain range, das Gebirge
(-s, —)
the mouse, die Maus, (—, Mäuse)
the mouth, der Mund (-es, Münde);
(jaws) der Kachen (-s, —); (of ani-
mals) das Maul (-es, Mäuler)
to mow, mähen
the mowing-machine, die Mähmaschine
Mr. B., Herr B. [(—, -n)
Mrs. B., Frau B.
much, viel
the murder, der Mord (-es, -e)
to muse, sinnen, sann, gesonnen

N.

the nail, der Nagel (-s, Nägel)
the name, der Namen (-s, —); by the
name of, Namens
to name, nennen, nannte, genannt
namely, nämlich
a native of, einheimisch in

the nature, die Natur (—, -en)
 naughty, böse; unartig
 near, nahe bei, neben; near at hand, in
 der Nähe; near, nearer, nearest,
 next, nahe, näher, nächst; nearly, bei-
 nearly, ziemlich [nahe, ungefähr
 necessary, nöthig
 the neck, der Hals (Halses, Hälse)
 the need, die Noth (—, Nothe)
 to need, bedürfen, bedurfte, bedurft;
 brauchen
 the neighbor, der Nachbar (-s, -n)
 neither . . . nor, weder . . . noch
 the nest, das Nest (-es, -er)
 never, nie
 new, neu
 the news, die Nachricht (—, -en)
 the newspaper, die Zeitung (—, -en)
 the New-year's present, das Neujahrs-
 next door, nebenan [geschenkt (-es, -e)
 nice, hübsch, schön
 the night, die Nacht (—, Nächte)
 the night-lamp, die Nachtlampe, (—, -n)
 the night's lodging, das Nachtlager
 (—s, —)
 the ninth, das Neuntel, (-s, —)
 no, nein [mand
 nobody, no one, not . . . anybody, Nie-
 noble, vornehm
 the noise, das Geräusch (-es, -e)
 none but, lauter
 nor, auch nicht; noch
 North America, Nordamerika, (-s)
 the North Sea, die Nordsee (—)
 not, nicht; not at all, gar nicht; not
 even, nicht einmal; not yet, noch nicht
 the note, das Briefchen (-s, —)
 nothing, not . . . anything, nichts; no-
 thing at all, gar nichts
 to notice, bemerken
 now, jetzt, nun
 to number, zählen
 the number of the house, die Haus-
 nummer (—, -n); the great number,
 die Menge (—, -n)
 the nut, die Nuß (—, Nüsse)

O.

the oak, die Eiche (—, -n)
 obedient, gehorjam, folgsam
 to obey, gehorchen
 of course, natürlich
 to offend, kränken
 to offer, bieten, bot, geboten
 the office, das Amt (-es, Ämter)
 often, oft
 old, alt
 on, auf, zu, von; on account of, wegen;
 on board a ship, auf einem Schiffe;
 on it, darauf; on which, worauf
 once, einst, einmal; once more, noch
 einmal
 one, man
 one another, einander
 only, nur; erst; einzig
 open, offen
 to open, öffnen
 or, oder
 the orange, die Apfelsine (—, -n)
 the orange-peel, die Apfelsinenschale
 (—, -n)
 the orchard, der Obstgarten (-s, -gärten)
 the order, die Ordnung (—, -en);
 in order to, um zu
 the ostrich, der Strauß (-es, -e)
 other, ander
 out of, außer; aus
 over, über
 to owe, verdanken
 the owl, die Eule (—, -n)
 own, eigen
 to own, besitzen, besaß, besessen
 the owner, der Besitzer (-s, —)
 the ox, der Ochse (Ochsen, Ochsen)
 the oyster, die Auster (—, -n)

P.

the pail, der Eimer (-s, —)
 the pain, der Schmerz (-es, -en)
 to paint, malen
 the painter, der Maler (-s, —)
 the pair, das Paar (-es, -e); a new pair
 of shoes, ein Paar neue Schuhe

pale, blaß
 the pane, die Scheibe (—, -n)
 the paper, das Papier (—s, -e)
 the parcel, das Päckchen (—s, —)
 to pardon, verzeihen, verzieh, verziehen
 the parents, die Eltern (pl.)
 the parlor, das Empfangszimmer (—s, —)
 the part, der Theil (—s, -e), die Rolle
 (—, -n)
 to part, scheiden, schied, geschieden
 to pass, schieben, schob, geschoben
 the pasture, die Weide (—, -n)
 the path, der Pfad, (—es, -e)
 the patience, die Geduld (—)
 the patient, der Kranke (—n, -n)
 paved, gepflastert
 the pay, der Lohn (—es, Löhne)
 to pay, bezahlen
 the peace, der Frieden (—s, —)
 peaceful, friedlich
 the peach, der Pfirsich (—s, -e)
 the pear, die Birne (—, -n)
 the pear-tree, der Birnbaum (—s, -bäume)
 the peasant, der Bauer (—n, -n)
 the pen, die Feder (—, -n)
 the pencil, der Bleistift (—es, -e)
 the penknife, das Federmesser (—s, —)
 the people, das Volk (—es, Völker); die
 perhaps, vielleicht [Leute (pl.)]
 the permission, die Erlaubniß (—)
 to permit, lassen, ließ, gelassen; to be
 permitted, mögen, mochte, gemocht
 the person, die Person (—, -en)
 the physician, der Arzt (—es, Ärzte)
 to pick, pflücken
 the picture, das Bild (—es, -er)
 the picture-book, das Bilderbuch (—es,
 the piece, das Stild (—es, -e) [—bücher]
 to pinch, drücken
 the pitcher, der Krug (—es, Krüge)
 to pity, bedauern
 the place, der Ort (—es, Örter; Orte)
 the plant, die Pflanze (—, -n)
 to plant, pflanzen
 the plate, der Teller (—s, —)

(the) plate-glass, das Spiegelglas (—gla-
 ses, -gläser)
 the play, das Spiel (—es, -e)
 to play, spielen
 pleasant, angenehm
 please, if you please, gefälligst, bitte
 to please, gefallen, gefiel, gefallen
 the pleasure, die Freude (—, -n), das
 Vergnügen (—s, —)
 the pledge, das Pfand (—es, Pfänder)
 plenty, reichlich
 the plow, der Pflug (—es, Pflüge)
 to plow, pflügen
 to pluck, pflücken
 the pocket, die Tasche (—, -n)
 the pod, die Samentafel (—, -n)
 the poem, das Gedicht (—es, -e)
 the point, der Punkt (—es, -e)
 to point at, zeigen auf
 the pole, der Pol (—es, -e)
 the pony, das Pferdchen (—s, —)
 poor, arm
 the position, der Stand (—es, Stände)
 to possess, besitzen, besaß, besessen
 possible, möglich
 the post-office, die Post (—, -en)
 the potato, die Kartoffel (—, -n)
 the pound, das Pfund (—es, -e)
 to pour, gießen, goß, gegossen
 (the) poverty, die Armuth (—)
 the power, die Macht (—, Mächte)
 the praise, das Lob (—es)
 to praise, loben; preisen, pries, gepriesen
 pray, bitte
 to pray, bitten, bat, gebeten
 precious, edel
 the precious stone, der Edelstein (—s, -e,
 to prefer, lieber essen, lieber trinken
 present, gegenwärtig
 the present, das Geschenk (—es, -e)
 to present, schenken
 to preserve, erhalten, erhielt, erhalten
 to press, bringen, drang, gedrungen;
 drücken
 the pressure, der Druck (—es, -e)
 pretty, ziemlich; hübsch

the prey, die Beute (—, -n)
 the price, der Preis (Preises, Preise)
 the prince, der Fürst (-en, -en); der
 Prinz (-en, -en)
 to print, drucken
 the prison, das Gefängniß (-nisses, -nisse)
 probably, wahrscheinlich
 (the) profit, der Nutzen (-s)
 to promise, versprechen, versprach, ver-
 proper, passend [sprechen
 in proportion to, im Verhältniß zu
 to protect, schützen
 proud, stolz
 prudent, klug
 the pulse, der Puls (Pulses, Pulse)
 the punchinello, der Hanswurst (-es,
 -würste)
 to punish, strafen, bestrafen
 the pupil, der Schüler (-s, —)
 to push, stoßen, stieß, gestoßen
 to put, legen; stecken; stellen [ben
 to put off, verschieben, verschob, verschö-

Q.

the Quaker, der Quäker (-s, —)
 the quantity, die Menge (—, -n)
 to quarrel, streiten, stritt, gestritten
 the queen, die Königin (—, -nen)
 the question, die Frage (—, -n)
 quick(ly), schnell
 (the) quicksilver, das Quecksilber (-s)
 quiet, ruhig
 to quit, verlassen, verließ, verlassen
 quite, ganz

R.

the rabbit, das Kaninchen (-s, —)
 the railroad, die Eisenbahn (—, -en)
 the rain, der Regen (-s, —)
 to rain, regnen
 the rainbow, der Regenbogen (-s, —)
 the rain-cloak, der Regenmantel (-s,
 -mäntel)
 to raise, ziehen, zog, gezogen
 Ralph, Rudolph (-s)
 rare, selten
 the raven, der Rabe (-n, -u)

the ray, der Strahl (-s, -en)
 to reach, erreichen
 to read, lesen, las, gelesen
 the Reader, das Lesebuch (-es, -bücher)
 ready, bereit
 real(ly), wirklich
 to receive, empfangen, empfing, empfan-
 gen; erhalten, erhielt, erhalten
 to recognize, erkennen, erkannte, erkannt
 to recover, genesen, genas, genesen
 the recreation, die Erholung (—, -en)
 red, roth
 red-cheeked, rothwangig
 refreshing, erfrischend
 the reindeer, das Rennthier (-s, -e)
 to remain, bleiben, blieb, geblieben
 remarkable, merkwürdig
 to reply, erwidern
 to resemble, gleichen, gleich, geglichen
 to reside, wohnen
 the residence, die Wohnung (—, -en)
 respected, geachtet
 (the) rest, die Ruhe (—)
 to reward, belohnen
 the ribbon, das Band (-es, Bänder)
 rich, reich, üppig
 Richard, Richard (-s) [thümer)
 the riches, der Reichtum (-s, Reich-
 richly, reichlich
 to ride, reiten, ritt, geritten
 to ride (in a carriage), fahren, fuhr,
 gefahren; to ride in a sleigh, Schlit-
 ten fahren
 right, recht; I am right, ich habe Recht
 the right, das Recht (-es, -e)
 the ring, der Ring (-es, -e)
 to ring, klingen; to ring the bell, schel-
 len; the bell rings, es schellt
 to rinse, spülen
 ripe, reif
 to rise, steigen, stieg, gestiegen; entsprin-
 gen, entsprang, entsprungen
 the river, der Fluß (Flusses, Flüsse)
 the road, der Weg (-es, -e)
 to roast, braten, briet, gebraten; bren-
 nen, brannte, gebrannt

the roast meat, der Braten (-s, —)
 the robin, das Rothkehlchen (-s, —)
 the rock, der Felsen (-s, —) [(-s)
 the Rocky Mountains, das Felsgebirge
 the rogue, der Spitzhube (-n, -n)
 Rome, Rom (-s)
 the roof, das Dach (-es, Dächer)
 the room, das Zimmer (-s, —)
 the rose, die Rose (—, -n)
 rotten, faul
 rough, roh
 round, rund
 to rub, reiben, rieb, gerieben
 rude, roh
 Rudolph, Rudolph (-s)
 to rule, regieren
 to run, laufen, lief, gelaufen; rinnen, rann,
 geronnen; rennen, raunte, gerannt
 Russia, Rußland (-s)

S.

the sack, der Sack (-es, Säcke)
 sad, traurig
 the saddle, der Sattel (-s, Sättel)
 to saddle, satteln
 the sailor, der Matrose (-n, -n); der
 Seemann (-es, -leute)
 the sand, der Sand (-es)
 the sap, der Saft (-es, Säfte)
 satisfied, zufrieden
 the sausage, die Wurst (—, Würste)
 to save, sparen; retten
 to say, sagen
 scarcely, kaum
 the scholar, der Schüler (-s, —)
 the school, die Schule (—, -n)
 the school-master, der Schulmeister
 (-s, —)
 to scold, schelten, schalt, gescholten
 to scratch, kratzen
 to scream, schreien, schrie, geschrien
 the screaming, das Geschrei (-s, -e)
 the sea, das Meer (-es, -e)
 the seam, die Naht (—, Nähte)
 the seaman, der Seemann (-es, -leute)
 the season, die Jahreszeit (—, -en)

the seat, der Sitz (-es, -e) [sehen
 to see, merken, bemerken; sehen, sah, ge-
 the seed, der Samen (-s, —)
 to seek, suchen
 to seem, scheinen, schien, geschienen
 to seize, greifen, griff, gegriffen; er-
 greifen, ergriff, ergriffen
 seldom, selten
 (the) self-defense, die Nothwehr (—);
 in self-defense, aus Nothwehr
 to sell, ve. kaufen
 to send, schicken; senden, sandte, gesandt;
 to send for, rufen lassen or kommen
 lassen; to send one's respects, grüßen
 lassen; to send word, sagen lassen
 sensible, vernünftig
 the servant, der Diener (-s, —)
 the servant-girl, die Magd (—, Mägde)
 to serve, dienen
 several, mehrere
 severe, streng
 (the) severity, die Strenge (—)
 to sew, nähen
 the sewing-machine, die Nähmaschine
 (—, -n)
 the sex, das Geschlecht (-es, -er)
 the shade, der Schatten (-s, —)
 the shape, die Gestalt (—, -en)
 sharp, scharf
 the sheaf, die Garbe (—, -n)
 the sheep, das Schaf (-es, -e)
 the sheet, der Bogen (-s, —); die Platte
 (—, -n)
 the shelf, das Fach (-es, Fächer)
 the shilling, der Schilling (-s, -e)
 to shine, scheinen, schien, geschienen
 shining, glänzend
 the ship, das Schiff (-es, -e)
 the shirt, das Hemd (-es, -en)
 the shoe, der Schuh (-s, -e)
 the shoe-maker, der Schuhmacher (-s,
 —); der Schuster (-s, —)
 to shoot, schießen, schoß, geschossen
 the shop, der Laden (-s, Läden)
 the shore, das Ufer (-s, —); die Rüste
 (—, -n)

short, kurz, klein
 to shove, schieben, schob, geschoben
 the shovel, die Schaufel (—, -n)
 to show, zeigen; (of visitors) führen;
 weisen, wies, gewiesen; erweisen, er-
 wies, erwiefen
 the shrub, der Strauch (-es, Sträucher)
 to shun, meiden, mied, gemieden
 to shut, schließen, schloß, geschlossen
 shy, scheu
 sick, krank
 the sickness, die Krankheit (—, -en)
 the side, die Seite (—, -n)
 the sidewalk, der Fußweg (-es, -e)
 the sign, das Schild (-es, -er)
 the silk, die Seide (—, -n) [-würmer]
 the silk-worm, der Seidenwurm (-s,
 (the) silver, das Silber (-s)
 since, seit; seitdem; da
 sincere, aufrichtig
 to sing, singen, sang, gesungen
 the singer, der Sänger (-s, —)
 singly, allein
 to sink, sinken, sank, gesunken
 the sister, die Schwester (—, -n)
 to sit, sitzen, saß, gesessen
 the situation, die Lage (—, -n)
 the size, die Größe (—, -n)
 the skate, der Schlittschuh (-s, -e)
 to skate, Schlittschuh' laufen
 skilful, geschickt
 the sky, der Himmel (-s, —)
 the slate, die Tafel (—, -n)
 the slate-pencil, der Griffel (-s, —)
 the slave, der Sklave (-n, -n)
 the sled, sleigh, der Schlitten (-s, —)
 to sleep, schlafen, schlief, geschlafen
 slender, dünn, schlant
 slight, unbedeutend
 to sling, schlingen, slang, geschlungen
 the slipper, der Pantoffel (-s, —)
 slow(ly), langsam
 small, klein
 to smell, riechen, roch, gerochen
 to smile, lächeln
 the snail, die Schnecke (—, -n)

the snow, der Schnee (-s)
 to snow, schneien
 the snow-ball, der Schneeball (-s, -bälle)
 the snow-drop, das Schneeglöckchen
 so, so [(—s, —)
 to soak, dringen, drang, gedungen
 sociable, gefellig
 the sofa, das Sopha (-'s, -s)
 soft, weich
 the soil, der Boden (-s, Böden)
 the soldier, der Soldat (-en, -en)
 solid, fest
 some, einiger, einige, einiges; etwas
 somebody, Jemand
 something, etwas
 sometimes, bisweilen
 the son, der Sohn (-es, Söhne)
 the song, das Lied (-es, -er)
 soon, bald
 the sorrow, das Leid (-es, -en)
 sorry, leid; I am sorry, es thut mir leid
 the soul, die Seele (—, -n)
 sound, gesund
 the sound, der Laut (-es, -e)
 to sound, klingen, klang, geklungen
 the soup, die Suppe (—, -n)
 sour, sauer
 south, südlich
 the south, der Süden (-s)
 to sow, säen
 the spade, der Spaten (-s, —)
 Spain, Spanien (-s)
 the spark, der Funken (-s, —)
 the sparrow, der Sperling (-s, -e)
 to speak, reden; sprechen, sprach, ge-
 sprachen
 the speaking, die Rede (—, -n)
 the spear, der Speer (-s, -e)
 the specter, das Gespenst (-es, -er)
 the speech, die Rede (—, -n)
 the spider, die Spinne (—, -n)
 to spill, verschütten
 to spin, spinnen, spann, gesponnen
 the spindle, die Spindel (—, -n)
 the spinning-wheel, das Spinnrad
 (-es, -räder)

splendid, prachtvoll
 to spoil, verderben, verbarb, verborben
 the spouse, der Gemahl (-s, -e)
 the spring, spring-time, der Frühling
 (-s, -e)
 to spring, sprießen, sproß, gesprossen;
 springen, sprang, gesprungen
 to sprout, sprießen, sproß, gesprossen
 the spur, der Sporn (-s, -en; Sporen)
 the squirrel, das Eichhörnchen (-s, -)
 the stable, der Stall (-es, Ställe)
 the staff, der Stab (-es, Stäbe)
 the stag, der Hirsch (-es, -e)
 the staircase, stairs, die Treppe (-, -n)
 the stalk, der Halm (-es, -e)
 to stand, stehen, stand, gestanden
 the star, der Stern (-es, -e)
 the starling, der Star (—s, -e)
 to starve, Hunger leiden
 the state, der Staat (-es, -en); der
 Stand (-es, Stände)
 to steal, stehlen, stahl, gestohlen
 the steam-boat, das Dampfboot (-s, -e)
 the step, der Schritt (-es, -e)
 to step, treten, trat, getreten
 the stick, der Stod (-es, Stöde)
 stiff, steif
 still, noch, dennoch; still, ruhig
 the sting, der Stachel (-s, -n)
 to sting, stechen, stach, gestochen
 the stitch, der Stid (-es, -e)
 the stocking, der Strumpf (-es, Strümpfe)
 the stone, der Stein (-es, -e) [pfe]
 the store, der Laden (-s, Läden)
 to store, bereichern
 the storm, der Sturm (-es, Stürme)
 stormy, stürmisch
 the stormy petrel, der Sturmvogel (-s,
 -vögel)
 the story, das Stodwerk (-s, -e); die
 Geschichte (-, -n)
 the stove, der Ofen (-s, Öfen)
 straight, gerade
 strange, fremd
 the straw, das Stroh (-s)
 the strawberry, die Erdbeere (-, -n)

the street, die Straße (-, -n)
 the strength, die Kraft (-, Kräfte)
 to strike, schlagen, schlug, geschlagen
 to strip, berauben
 strong, stark [-er]
 the stubble field, das Stoppelfeld (-es,
 the student, der Student, (-en, -en)
 to study, studiren
 the stuff, der Stoff (-es, -e)
 the subject, der Unterthan, (-s, -en)
 the substance, der Gegenstand (-es,
 successful, glücklich [-stände]
 such, solch; solcher, solche, solches
 to suck, saugen, sog, gesogen
 suddenly, plötzlich
 to suffer, leiden, litt, gelitten
 the sugar, der Zucker (-s, —)
 the sum, das Exempel (-s, —)
 the summer, der Sommer (-s, —)
 the sun, die Sonne (-, -n)
 Sunday, der Sonntag (-s, -e)
 to suppose, vermuthen
 the surface, die Oberfläche (-, -n)
 Susan, Susanna (-s)
 Suzy, Suschen (-s)
 the swallow, die Schwalbe (-, -n)
 to swallow, verschlingen, verschlang,
 verschlungen
 the swan, der Schwan (-s, Schwäne)
 to sweep, kehren
 sweet, süß, lieblich
 to swell, schwellen, schwoll, geschwollen
 swift, flink
 the swiftness, die Schnelligkeit (-, -en)
 to swim, schwimmen, schwamm, ge-
 schwommen
 Switzerland, die Schweiz (-)
 the sword, das Schwert (-es, -er)
 the sword-fish, der Schwertsisch (-es, -e)

T.

the table, der Tisch (-es, -e)
 the tail, der Schwanz (-es, Schwänze)
 the tailor, der Schneider (-s, —)
 the tailor-bird, der Schneidervogel (-s,
 -vögel)

to take, nehmen, nahm, genommen;
bringen, brachte, gebracht; to take
aim, zielen; to take pleasure, Ver-
gnügen haben; to take a walk, einen
Spaziergang machen

to talk, sprechen, sprach, gesprochen

tall, groß

tame, zahm

the tea, der Thee (-s, -e)

the tea-plant, die Theepflanze (—, -n)

a tea-spoonful, einen Theelöffel voll

the teacher, der Lehrer (-s, —)

the tear, die Thräne (—, -n)

to tear, reißen, riß, gerissen [rissen]

to tear (in pieces), zerreißen, zerriß, zer-

the telegraph, der Telegraph (-en, -en)

to tell, erzählen; sagen; nennen, nannte,
genannt

the temperature, die Temperatur (-, -en)

terrible, fürchterlich

than, (*after a comparative*) als

to thank, danken

the thankfulness, die Dankbarkeit (—)

(the) thanksgiving-day, der Dank-
sagungstag (-es, -e)

that, daß

the . . the, je . . desto

the theater, das Theater (-s, —)

then, dann

Theodore, Theodor (-s) [gibt

there, da, dort; there is, there are, es

therefore, deshalb, folglich

Theresa, Therese (-ns)

thereto, darauf

the thermometer, das Thermometer (-s, -)

thick, dick, dicht

the thief, der Dieb (-es, -e)

thin, dünn

the thing, das Ding (es, -e)

to think, glauben; finden, fand, gesun-
den; denken, dachte, gedacht

the third, das Drittel (-s, —)

thirsty, durstig

the thorn, der Dorn (s, -en)

the thought, der Gedanken (s, —)

the thread, der Faden (-s, Fäden)

thrifty, sparsam

to thrive, gedeihen, gebieh, gediehen

the throne, der Thron (-es, -e)

through, durch

to throw, werfen, warf, geworfen

the thumb, der Daumen (-s, —)

to thunder, donnern

the thunder-storm, das Gewitter (-s, —)

thus, so

to tie, binden, band, gebunden

till, bis; till then, bis dahin

the time, die Zeit (—, -en); at the same

time, zugleich; at all times, zu allen

Zeiten; this time, diesmal

times, Mal

timid, furchtsam

tiny, winzig

tired, müde

the title, der Titel (-s, —)

to, nach, zu, bis, vor; um zu

to-day, heute

to-morrow, morgen

to-morrow morning, morgen früh

together, zusammen, zugleich

the tongue, die Zunge (—, -n)

too, zu; auch

the tool, das Werkzeug (-s, -e)

the tooth, der Zahn (-s, Zähne)

the tortoise, die Schildkröte (—, -n)

to touch, berühren

towards, (*of time*) gegen

the town, die Stadt (—, Städte)

the trade, das Handwerk (-s, -e)

to travel, reisen

the traveler, der Wanderer (-s, —)

to tread, treten, trat, getreten

the tree, der Baum (-es, Bäume)

the trial, der Versuch (-es, -e)

the tributary, der Nebenfluß (-flusses,
-flüsse)

to trim, beschneiden, beschchnitt, beschnitten

troublesome, lästig

true, wahr, aufrichtig

truly, wahrlich

the truth, die Wahrheit (—, -en)

to try, versuchen; (*of law*) verhören

Turkey, die Türkei (—)
 the turkey, der Truthahn (—s, —hähne)
 to turn, werden, wurde (ward), gewor-
 den; wenden, wandte, gewandt
 twice, zwei Mal
 the twig, das Reis (Reises, Reiser); der
 Zweig (—es, —e)
 to twist, flechten, flocht, geflochten

U.

the umbrella, der Regenschirm (—s, —e)
 the uncle, der Onkel (—s, —)
 under, unter
 uneasy, unbequem
 the unfortunate, der Unglückliche (—u, —n)
 unfortunately, leider
 unhappy, unglücklich [ten
 the United States, die Vereinigten Staa-
 unkind, lieblos
 unless, wenn nicht
 unmannerly, ungefittet
 unpleasant, unfreundlich
 until, bis
 unwell, unwohl
 up, auf
 upon, auf; upon them, darauf
 the use, der Gebrauch (—es, Gebräuche);
 der Nutzen (—s)
 to use, gebrauchen; pflegen
 useful, nützlich
 usual(ly), gewöhnlich

V.

the vacation, die Ferien (pl.)
 in vain, umsonst
 the valley, das Thal (—es, Thäler)
 the value, der Werth (—es, —e)
 to vanish, zerrinnen, zerrann, zerronnen
 variegated, bunt
 various, verschieden
 the vault, die Gruft (—, Gräfte)
 the vegetables, das Gemüse (—s, —)
 very, gar, sehr
 the vetch, die Wiste (—, —n)
 the vice, das Vaster (—s, —)
 the victory, der Sieg (—es, —e)

the village, das Dorf (—es, Dörfer)
 the village street, die Dorfstraße (—, —n)
 the violet, das Veilchen (—s, —)
 (the) virtue, die Tugend (—, —en)
 visibly, zusehends
 the visit, der Besuch (—es, —e)
 to visit, besuchen
 the voice, die Stimme (—, —n)
 the voyage, die Reise (—, —n)

W.

the wagon, der Wagen (—s, —)
 to wait, warten
 to wake up, wecken
 the walk, der Spaziergang (—s, —gänge)
 the wall, die Mauer (—, —n); die Wand
 (—, Wände)
 to want, wünschen, brauchen; bedürfen,
 bedurfte, bedurft
 the want, der Mangel (—s, Mängel)
 the war, der Krieg (—es, —e)
 the ware, die Waare (—, —n)
 warm, warm
 to wash, waschen, wusch, gewaschen
 to waste, verschwenden
 the watch, die Uhr (—, —en)
 to watch, beobachten
 the watch-maker, der Uhrmacher (—s, —)
 the water, das Wasser (—s, —)
 the wave, die Welle (—, —n)
 the way, der Weg (—es, —e); die Weise
 (—, —n); this way, hierher
 the wealth, das Gut (—es, Güter); der
 Reichthum (—s, —thümer)
 wealthy, wohlhabend
 to wear, tragen, trug, getragen
 weary, überbrüßig
 the weather, das Wetter (—s, —)
 to weave, flechten, flocht, geflochten
 the weeds, das Unkraut (—es)
 the week, die Woche (—, —n)
 to weep, weinen
 to weigh, wiegen, wog, gewogen
 well, gut, wohl; nun
 wet, naß
 the whale, der Walffisch (—es, —e)

what a, what kind of a, was für ein
 what . of, woraus
 the wheat, der Weizen (-s, —)
 the wheel, das Rad (-es, Räder)
 when, als, wenn; wann
 whence, woher
 where, wo, wohin; whereof, wovon
 whether, ob
 while, während, so lange als; after a
 while, einige Zeit nachher
 to whisper, flüstern
 to whistle, pfeifen, piff, gepiffen
 white, weiß
 whither, wohin
 whole, ganz; the whole, das Ganze
 why, warum
 the wick, der Docht (-es, -e)
 wicked, böse
 wide, weit, groß
 the wife, die Frau (—, -en)
 wild, wild
 the will, das Testament (-es, -e); der
 Willen (-s, —)
 William, Willie, Wilhelm (-s)
 willingly, gern
 to win, gewinnen, gewann, gewonnen
 the wind, der Wind (-es, -e)
 to wind, winden, wand, gewunden
 the window, das Fenster (-s, —)
 the wine, der Wein (-es, -e)
 the wing, der Flügel (-s, —)
 the winter, der Winter (-s, —)
 the winter apple, der Winterapfel (-s,
 -äpfel)
 the winter wind, der Winterwind (-es, -e)
 (the) wisdom, die Weisheit (—)
 wise, verständig
 to wish, wünschen
 with, mit
 to wither, verwelken

withered, welk
 without, ohne
 the wolf, der Wolf (-es, Wölfe)
 the woman, die Frau (—, -en); das
 Weib (-es, -er)
 the wonder, das Wunder (-s, —)
 the wood, das Holz (-es, Hölzer)
 the woodpecker, der Specht (-es, -e)
 the word, das Wort (-es, -e; Wörter)
 the work, die Arbeit (—, -en)
 to work, arbeiten
 the workman, der Arbeiter (-s, —)
 the world, die Welt (—, -en)
 the worm, der Wurm (-es, Würmer)
 worth, werth
 the worth, der Werth (-es, -e)
 the wound, die Wunde (—, -n)
 to wound, verwunden
 the wreath, der Kranz (-es, Kränze)
 to wreath, winden, wand, gewunden
 to wrestle, ringen, rang, gerungen
 to wring, ringen, rang, gerungen
 to write, schreiben, schrieb, geschrieben
 the writing, die Schrift (—, -en)
 the wrong, das Unrecht (-s); I am
 wrong, ich habe Unrecht

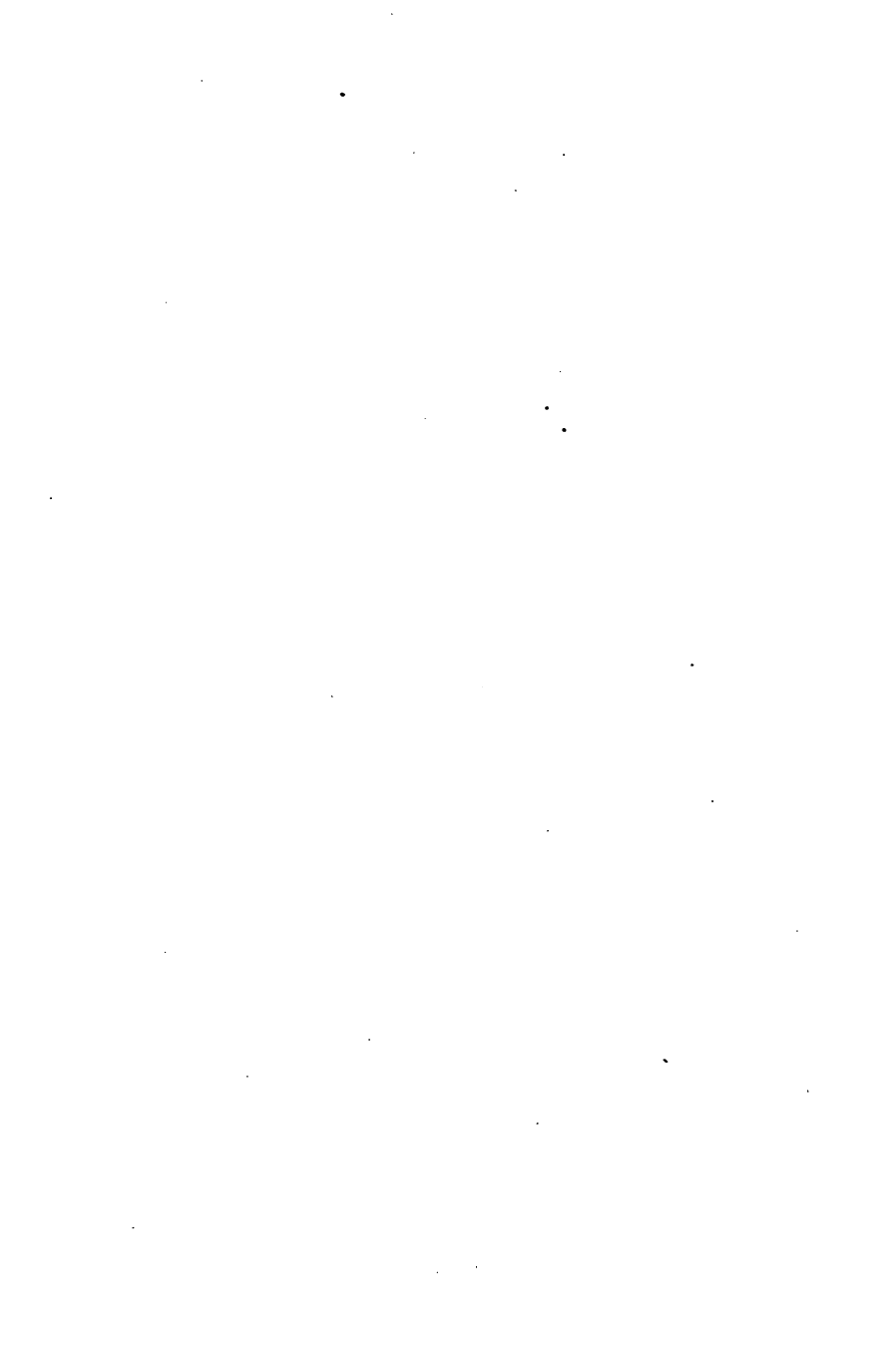
Y.

the year, das Jahr (-es, -e)
 yellow, gelb
 yes, ja
 yesterday, gestern
 yet, dennoch
 to yield, weichen, wich, gewichen
 yonder, drüben
 young, jung
 the young lady, das Fräulein (-s, —)

Z.

(the) zero, die Null (—, -en)





German Orthography after 1880.

The orthography of the German language, though fairly settled **on the whole**, is **in some particulars** not free from slight diversities and inconsistencies which we shall continue to meet with in a large number of publications hereafter issued, as, of course, we find them in those printed prior to 1880.

In order to remove these slight differences as much as possible and to furnish a uniform standard, the Governments of the principal German states have agreed upon certain rules to be followed hereafter in the schools, etc. under their control. We deem proper here to give these rules — so far as they deviate from the orthography adopted in this book — for the purpose of explaining the unwonted orthography that may be met with in a part of the modern German books and periodicals, and to furnish a brief guide for those who wish to become acquainted with it; but we will not omit to say that certain illogical inferences and contradictions of these Government rules **will have to be changed again** before long, for which reason many authors and other persons will rather than adopt the same continue the accustomed orthography.

GOVERNMENT RULES.

VOWELS.

1. Hereafter **ä, ö, ü, äu** is written instead of **ae, oe, ue, au**.

2. Verbs heretofore ending in **-iren** are now uniformly spelled with **ie**, as: **addieren**, to add; **parlieren**, to parley.

3. Words ending in **e** retain this **e** before inflectional endings beginning with **e** if these are to be regarded as **independent** syllables, as: **das Knie**, the knee; **die Kniee**, the knees; **der See**, the lake; **die Seen**, the lakes; **die Armee**, the army; **die Armeen**, the armies.

4. The following words are now written with a **single** (instead of a double) vowel:

bar, cash
barfuß, bare-footed
barhaupt, bare-headed
die Barchaft, ready money
das Maß, the measure
die Pflugchar, the plow share
die Rahe, the yard (of a ship)

der Same, the seed
das Schaf, the sheep
die Schale, the shell
die Scham, shame
die Schar, the crowd
der Star, the starling, the cataract
die Wage, the balance

der Wagen, *the wagon*
 die Ware, *the ware*
 der Zar, *the czar*
 der Herd, *the hearth*
 die Herde, *the herd*
 das Kamel, *the camel*
 quer, *across*
 die Schere, *the scissors*

der und das Schmier, *the grease*
 selig, *blessed*
 das Los, *the lot*
 lösen, *to draw lots*
 die Losung, *the watch-word*
 der Lotse, *the pilot*
 der Schöner, *the schooner*
 der Schoß, *the lap*

CONSONANTS.

5. Short **s** is now substituted for the final **ß** of derivatives in **nis**, as: das Hindernis, *the hindrance*; but the plural has **ße**, as: die Hindernisse, *the hindrances*. In similar manner we have deshalb, deswegen, *therefore*; weshalb, *wherefore*; indes, *underdes*, *meanwhile*, but: dessen, *whose*.

6. Silent **h** in **th**, as sign of the long quantity of the neighboring vowel, is now generally dropped, as: teuer, *dear*: das Eigenthum, *the property*; die Noth, *the need*.

As exceptions the following words retain the silent **h**.

das Thal, *the valley*
 der Thon, *the clay*
 das Thor, *the gate*
 der Thor, *the fool*
 der Thran, *the train-oil*
 die Thräne, *the tear*

der Thron, *the throne*
 thun, *to do*
 die That, *the deed*
 der Unterthan, *the subject*
 die Thüre, *the door*

also proper names and words from foreign languages:

Barthel, *Bartholomew*
 Bertha, *Bertha*
 Berthold, *Berthold*
 Günther, *Günther*
 Katharina, *Catherine*
 Lothar, *Lotharius*
 Martha, *Martha*

Mathilde, *Matilda*
 Walther, *Walter*
 die Kathedrale, *the cathedral*
 die Methode, *the method*
 der Panther, *the panther*
 das Theater, *the theatre*
 der Thee, *the tea*

7. **ph** is now written only in words of foreign origin, as: Philipp, *Philip*; der Prophet, *the prophet*, and in the German word der Ephen, *the ivy*. In all other words originally German, **ph** is now replaced by **f**, as: Adolf, *Adolphus*; Westfalen, *Westphalia*.

8. Three of the same consonants may come together, as: das Bettuch, *the sheet*; die Schwimmmaus, *the water mouse*, etc

In a few words one of the three same consonants is dropped. These are: dennoch, *yet*; der Mittag, *the midday*; die Brennessel, *the stinging nettle*; die

Schiffahrt, *the navigation*. When separated into syllables, the last two nouns restore the three consonants, thus: **Brenn-nessel**, **Schiff-fahrt**.

9. Words ending in **h** drop this letter when taking the derivative ending **-heit**, as: *die Roheit, the rudeness; die Rauheit, the roughness; die Höhe, the highness* (for *Robheit, Raubheit, Hohheit*).

Der Stroh-hut, the straw hat, retains double **h**.

CAPITAL LETTERS.

10. The German uses capital initial letters for all substantives, common as well as proper, and for words used as substantives. Adjectives especially are often used substantively, as: *das Gute, the good; das Schöne, the beautiful; die Lebenden, the living*.

In such expressions, however, as: *jung und alt, young and old; vornehm und gering, gentle and simple; arm und reich, poor and rich; im ganzen, upon the whole; ohne weiteres, without more ado; den Fürzeren ziehen, to have the worst of it; zum besten haben, to make fun of* — the adjectives *jung, alt, vornehm*, etc., though really used as substantives, are — as exceptions — begun with a **small** letter.

11. On the other hand, substantives are written with small initials when they are used with the value of other parts of speech, viz:

of **prepositions**, as: *angesichts, in sight of; behufs, in behalf of; seitens, on the part of;*

of **conjunctions**, as: *falls, in case,*

of **indefinite numerals**, as: *ein bißchen, a little bit; ein paar, a couple of, a few;*

of **adverbs**, as: *anfangs, in the beginning; morgens, in the morning; abends, in the evening; vormittags, in the forenoon;*

in **verbal phrases**, such as: *leid thun, to be sorry; willens sein, to be willing; statt finden, to take place; haus halten, to keep house; acht geben, to pay attention*

12. Adjectives derived from names of persons begin with a capital, as: *die Schiller'schen Balladen, Schiller's ballads*. But if such adjectives are used with a **generic** meaning they begin with a **small** letter, as: *die lutherische Kirche, the Lutheran church*.

13. Respecting the indefinite pronouns: *man, one; jedermann, every one; niemand, no one*, etc., and the pronominal

adjectives used substantively, such as: *alles, every thing; einige, some; mancher, many a one; etc.*, usage was differing. They were begun, sometimes with a capital, and sometimes with a small letter, according to the taste of the writer. All these words are now begun with **small letters**.

SYLLABICATION.

14. In dividing words into syllables **ch, sch, ph, th, dt** are now treated as **single consonants**. So are also **x, z,** and **pf** when preceded by **m** or **r**, thus: *la-chen, to laugh; die Fla-sche, the bottle; der Pro-phet, the prophet; der Pan-ther, the panther; die Stä-dte, the cities; die He-re, the witch; rei-zend, charming; der Kar-pfen, the carp; em-pfinden, to feel.*

15. Two different consonants or the two same consonants between two vowels must be separated (**ff** being resolved into **f-f**) as: *die Last-en (Las-ten), the loads; das Was-ser (Was-ser), the water; die Knos-pe (Kno-s-pe), the bud; schif-fen, to send, (ff resolved into f-f); der Trop-fen, the drop; die Kat-ze, the cat; der Wech-sel, the change; der En-kel, the grandson; der Fin-ger, the finger.*

APOSTROPHE.

16. The apostrophe is no longer used in the contracted forms of prepositions with the article, as: *durch's, through the; überm, over the;* and before the genitive-ending **s** of proper names, as: *Taylor's Gedichte, Taylor's poems*. Such proper names only as cannot form the genitive by adding **s**, take an apostrophe, as: *Voss' Gedichte, the poems of Voss.*

WORDS OF FOREIGN ORIGIN.

17. Words from foreign languages are variously treated, according to the completeness of their naturalization, so that a succinct statement of special rules can hardly be given. When completely adopted into the German language, such words take **f** for **c** **hard** and **z** for **c** **soft**; as: *das Publi-kum, the public; der Vul-san, the volcano; der Offizier, the officer; das Kon-zert, the concert*. But to this there are many exceptions which will be best seen from a complete Vocabulary (e. g. K. DUDEN. *Vollständiges orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. Boards. \$0.40).

A SHORT LIST OF WORDS.

(This List includes only the most current words in which the new Government orthography differs from that heretofore in use.)

A.		
abends, des Abends	Draht, der; er drehte	haushalten, er hält haus
Achse (auch Aze), die	Dublette, die	Hausrat, der; Hausgerät, das
acht geben	C.	Heimat, die
Adolf	einsteils	Heirat, die
vor allem	eingangs, im Eingange	Herauch, der
im allgemeinen	Elefant, der	Herb, der
allmählich	Element, das	Herbe, die
alltags	erbofen (auch erboßen), erboß	Hering (auch Häring), der
beim alten lassen	fürs erste, zum ersten	heutzutage
Amboß, der	F.	Hifthorn, das
andernteils	Fahrt, die	Hilfe, die, und Hülfse, die
anfangs, im Anfange	Färse (Ruh), die	Hochmut, der
angefichts	faulzen	Hoffart, die
angst sein, machen; in Angst	faulenzen	Holunder, der
Anmut, die	fehl treten	honett
Anteil, der	feind sein	hurra
Armut, die	Femgericht, das	I.
Atem, der	Fiber (Faser), die	inbes, intessen
Augenlid, das	Fiebel, die	insolge
aufs äußerste	Fittich, der	insgesamt
	Flöz, das	
B.	Flut, die	K.
Bar; Barschaft, die	im folgenden	Rabinett (Cabinet), das
Bechuß, zum Behuf	Branse, die	Raffer, der (aber das Casé)
bezeiten	Brondienst, der; Fronleischnam,	Ramel, das
Berechsamkeit, die; berebt	frönen	Ranapee, das
bergauf, vergab	Furt, die	Rarawane, die
besseren	G.	Rarfreitag, der
beseelen, beseligen	im ganzen	Rarilatur, die
aufs beste, zum besten	gären, gor, garte	Rarnissell, das
beteuern	gebaren; Gebärde, die	Rearfhrteischiff, das
um ein beträchtliches	Geißel (Bürge), der	Rien, der
beträfts, in Betreff	Geiß, die	Rieds, der
Bewirtung, die	Geißel (Pettische), die	von klein auf
Biß, der, des Bisses	Gemilt, das	Kontrolle, die
bißchen, ein bißchen	geradeswegs	Kopflüber
Bistum, das	Gerät, das	Kot, der; Kotig
blaf; Blässe, die	geraten, geriet; aufs Gerates-	Krateel, der
bläuen (blau färben)	gesamt	Kran, der
bleuen (durchbleuen)	gescheit (auch gescheib)	Kramatte, die
Blufe, die	Geßpan (Gefährte), das	Krempe, die
Blüte, die	Geßpinst, das	Kruppe, die
Brand, der (aber Brannntwein,	Gewinst, der; Gewinn, der	Krudud, der
Brennessel, die	gieb (auch gib)	Kurier, der
Brot, das	Glut, die	vor kurzem, den kürzeren ziehen
Buchsbaum, der	gotisch; Gote, der	L.
Büffett, das	grau, grünlich	Lärche (Baum), die
	Grete, Gretchen	Lamine, die
D.	Grenel, der; grenlich	Lagarett, das
Dambrett, das; Damhirsch, der	Griech, der (aber Griesgram,	leid sein, thun
Demut, die	Gros (12 Duzend), das	am, zum letzten
dennoch	Großmut, die	Los, das; lösen, lost
beswegen	Günther	los, lösen, löst
beachte (von bünken)	zu gute kommen, gut heißen	Lot, das; löten
Dienstag, der, des Dienstags	H.	Lothar
dies	Fag, der	Lothe, der
	Salunte, der	Luite

W.	Wähe (Pferd), die ein für allemal, das erste Mal Walstein, der Wamunt, das Wär, die; Wäre, die; Wärschen, Warttha [das [maßen Wäß, das; mit Wäßen, der= Waut, die Weerrettich, der Weltau, der (aber Wehl, das) Wesner, der; Wesse, die; Wess- Wet, der [buch, das Wettwurf, die Miete, die miß- (aber Mißethat, die) mittags, des Mittags mitternachts Mittwoch, Mittwoch morgens, des Morgens Mut, der; mutmaßen	W.	nachmittags, des Nachmittags Nachteil, der nachts, des Nachts nähen; Naht, die Name, der; namens Narretei, die naseweis aus neue, von neuem Nebenagel, der Not, die; not sein, notwendig zu nuße machen	W.	Paar, das; Pärchen, das ein paar, ein paaral Panther, der Partei, die; Partie, die Pate, der Pflugschär, die Pille, die Pionier, der preisgeben Prinzel, die	Q.	quer	R.	Rahe, die Rasse, die Rat, der raten, räth, riet Rätsel, das Rauheit, die recht sein, haben; von Rechts wegen Reebe (auch Rhebe), die; Ree- ber, der regnißt im reinen sein	Reis , der und das Reiße, die rot; Röteln, die Rückgrat, d..s Rudolf Ruß, der (dagegen Rum, der) Rute, die	S.	Same, der samt, sämtlich Satire, die (aber Satyr, der) Schaden thun schade sein Schaf, das; Schaffell, das schal; Schale, die Scham, die Schar, die; Scharwache, die scheren; Schere, die Schiffahrt, die Schloße, die; Schloßen, die Schmaltier, das Schmer, der und das Schmied, der Schoner, der Schoß, der; Schöße (Roch-), die Schoß, der (Zoll), des Schoßes schuld sein schwermitig sechster, sechzehn, sechzig seitens selbständig selig Siegeßack, der Singerin, das Sirup, der Sofa, das Sohle, die; Thalsohle, die Sole, die; Solwasser, das standhalten, zustande kommen, instande sein, instandsetzen. Siar, der stattfinden, von staten gehen Strohput, der	T.	Tabak, der Tau, der und das Teer, der Teil, der; Teilnahme, die; zu teil werden; einesteils teuer; Teuerung, die Thal, das; Thaler, der That, die; thätig Thor, der und das thun Thüre, die Tier, das Tod, der; todtkrank, tödlich tot; Tote, der; töten, Totschlag, der; tot schlagen Turm, der	U.	im übrigen Ulan, der Unflat, der ungebärbig von ungefahr Unrat, der unterbes, unterbesßen unwert unwirthlich Urteil, das	S.	versamen vermieten vermuten Verrat, der Versand, der verteidigen verteilen verwitwet vierteilen von nöten sein im voraus vorberhand vormittags, des Vormittags Vorrat, der Vorteil, der	W.	Wacholder, der Wage, die Walffisch, der Walfahrt, die Walnuß, die Walrat, der und das Walros, das Wams, der und das Wanst, der Ware, die weße sein, weß thun Wehmut, die wehren, (aber Wergeld, das) Weibe, die Weidmann, der weis machen, weißagen bei weitem, des weiteren Wert, der Wervolf, der im wesentlichen Wildebret, das willens Wirt, der Wittum, das Witwe, die Wohl, das; wohlgemut Wut, die	Z.	Zäheit, die Zar, der Zeichenbuch, das Zierat, der
-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	------	-----------	---	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	--

STEIGER'S French Series.

AHNS French Primer. By Dr. P. HENN. Boards \$0.25. (Great care has been bestowed upon the typographical execution of this little book, the perplexing difficulty of the *silent* letters being alleviated by the use of distinguishing

outline and **hairline** type.

AHNS French Reading Charts. 20 Plates with Hand-book for Teachers. By Dr. P. HENN. \$1.00. (These Wall Charts are printed in very large type, the *silent*

letters being shown by **outline** type cut expressly for the purpose.)

The same. The 20 Plates mounted on 10 Boards. \$3.75 net. Mounted on 10 boards and varnished. \$5.00 net.

(**AHNS French Primer** and **French Reading Charts** may be advantageously used as an introductory course to any **French Grammar**.)

AHNS Practical and Easy Method of Learning the French Language. By Dr. P. HENN. First Course. (Comprising a fundamental Treatise on French Pronunciation, French and English Exercises, Paradigms, and Vocabulary.) Boards \$0.40.

***Key to same.** Boards \$0.25 net.

AHNS Practical and Easy Method of Learning the French Language. By Dr. P. HENN. Second Course. (Comprising a Series of French and English Exercises, Conversations, Elements of French Grammar with Index, and full Vocabulary.) Boards \$0.60.

***Key to same.** Boards \$0.25 net.

AHNS Practical and Easy Method of Learning the French Language. By Dr. P. HENN. First and Second Courses, bound together. Half Roan \$1.00.

AHNS First French Reader. With Foot-notes and Vocabulary. By Dr. P. HENN. Boards \$0.60; Half Roan \$0.80.

AHNS First French Reader. With Notes and Vocabulary. By Dr. P. HENN. Boards \$0.60; Half Roan \$0.80.

These two editions of one and the same book differ solely in the typographical arrangement of Text and Notes. In the latter the Notes are given separately on the pages following the 75 pieces of Text; in the former each page has at its bottom exactly so much of the Notes as is needed to explain the French Text above. In respect to Vocabulary, etc., both editions are alike.

***Key to AHNS First French Reader.** By Dr. P. HENN. Boards \$0.80 net.

AHNS Second French Reader. With Foot-notes and Vocabulary. By Dr. P. HENN. Boards \$0.80; Half Roan \$1.00.

AHNS Second French Reader. With Notes and Vocabulary. By Dr. P. HENN. Boards \$0.80; Half Roan \$1.00.

***Key to AHNS Second French Reader.** By Dr. P. HENN. Bds. \$0.40 net.

AHNS French Dialogues. Dramatic Selections with Notes. Number One (Specially suitable for young ladies.) Boards \$0.30; Cloth \$0.40.

AHNS French Dialogues. Dramatic Selections with Notes. Number Two. (Specially suitable for young gentlemen.) Boards \$0.25; Cloth \$0.35.

AHNS French Dialogues. Dramatic Selections with Notes. Number Three. (Specially suitable for young ladies.) Boards \$0.30; Cloth \$0.40.

Additional volumes of this Series of **French Dialogues**, which fully meet the requirements of advanced students are in press; and will shortly be published.

[*These **Keys** will be supplied to teachers only upon their direct application to the publishers.]

Collegiate Course.

C. A. SCHLEGEL. A French Grammar. For beginners. Half Roan \$1.50.

C. A. SCHLEGEL. A Classical French Reader. With Notes and Vocabulary. Half Roan \$1.20.

FR. DE LA FRUSTON. Echo français. A practical Guide to French Conversation. With a complete Vocabulary. Boards \$0.60.

W. JAMES & A. MOLE. Dictionary of the English and French Languages. With the accentuation and a literal pronunciation of every word in both languages. Half Morocco \$2.60.

J. E. WESSELY. New Pocket Dictionary of the English and French Languages. 16mo. Cloth \$0.85.

C. PLÖTZ. Elementarbuch der französischen Sprache. Nach SEIDENSTÜCKER'S Methode. Boards \$0.60.

M. A. THIBAUT. Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Half Morocco \$3.00.

JAMES CONNOR. Conversation Book in French, German and English, for the use of Schools and Travellers. Cloth \$1.05.

THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE

RETURN TO the circulation desk of any
University of California Library
or to the
NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
Bldg. 400, Richmond Field Station
University of California
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling (510) 642-6753
- 1-year loans may be recharged by bringing books to NRLF
- Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date.

DUE AS STAMPED BELOW

SEP 08 2001

for
ymol
over
To be
n Be
Cloth
z. H
sets,
(To be
Series
econ
the
net,
arcisea
only
publial
ES. -
us. - E
Phaedr
erent
eubne
and En
Mythol
k.

Large Stock.

Low Prices.

G. Steiger & Co.,

Importers and Booksellers, Publishers and Printers,

25 Park Place, New York.

German Books and Periodicals
in all Departments.

926645

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Globes, Terrestrial and Celestial;

Maps, Relief and Plain; Atlases, Tellurians, &

Books and Periodicals

are supplied at once, or imported within the **shortest possible time** from Germany, Austria, Switzerland, England, France, Spain, Portugal, Belgium, Holland, Denmark, Sweden, Russia, and other countries. **Direct Connections.** Orders forwarded by Cable, if necessary.

Particular attention is invited to the large number of Steiger's Catalogues and Lists of Books and Periodicals in all Departments.

STEIGER'S German Series.

I. Modern German Orthography.

- STEIGER'S Colloquial Method of Learning the German Language.** By Jos. Deghues. Number One, Boards \$0.50
 — Number Two, Boards \$0.45
 — Number Three, Boards \$0.45
 — Number Four, Boards \$0.50
 also issued in 2 Courses, viz:
 — First Course, Boards \$0.85
 — Second Course, Boards \$0.85
 also bound in one volume:
 — Complete (368 pp.) Half roan \$1.75
HENN-AHN'S German Grammar. A Practical, Easy and Thorough Method of learning the German Language. Half roan \$1.75
 also bound separately in 2 Courses:
HENN-AHN'S German Grammar.
 First Course, Boards \$0.65
 Second Course, Boards \$1.00
 also bound separately in 4 Numbers:
HENN-AHN'S German Grammar.
 Number One, Boards \$0.25
 — Number Two, Boards \$0.45
 — Number Three, Boards \$0.45
 — Number Four, Boards \$0.60
STEIGER'S Commercial German Reader. With Notes. By Joseph Deghues. In paper cover \$0.35; boards \$0.50
STEIGER'S German Reading and Script Charts. 24 plates. With a Guide to Pronunciation of German. \$1.50 net.
 — Mounted on 25 binder—boards, \$4.50 net—varnished, \$5.50 net.
Scraps from German Literature. A selection of Proverbs, Quotations, Anecdotes, Humorous and other Pieces. Number One. In paper cover \$0.30

II. Common German Orthography.

The following Text-books are issued with an Appendix treating of the Modern German Orthography (taught since 1880).

- AHN-HENN'S First German Book.** (Exercises in Reading, Writing, Translation and Conversation. Printed in bold type and containing a very large amount of German Script.) Boards \$0.25
AHN-HENN'S Second German Book. (Exercises in Reading, Writing, Translation and Conversation. Containing much German Script. With Dialogues, Paradigms, Vocabularies (with the pronunciation of all German words), Conversational Exercises, Uncommon Styles of German Type, and Specimens of German Business Hand-writing.) Boards \$0.45
 These two books bound together form:
AHN-HENN'S Rudiments of the German Language. First Course. Boards \$0.65*
AHN-HENN'S Third German Book. Boards \$0.45*

AHN-HENN'S Fourth German Book. Boards \$0.60*

AHN-HENN'S Rudiments of the German Language. Second Course. (Ahn-Henn's Third and Fourth German Books together.) \$1.00

AHN-HENN'S Complete Method of the German Language. (Ahn-Henn's First, Second, Third and Fourth German Books together.) Half roan \$1.75

AHN-HENN'S Synopsis of German Grammar. Boards \$0.60

AHN-HENN'S First German Reader. With Notes and Vocabulary. Bds. \$0.60

— With Foot-notes and Vocabulary. Boards \$0.60

AHN-HENN'S Second German Reader. With Notes and Vocabulary. Boards \$1.00

— With Foot-notes and Vocabulary. Boards \$1.00

AHN-FISCHER'S Method of Learning the German Language. First Course. Boards \$0.50

— Second Course, Boards \$0.50

— Complete. Both Courses bound together, half roan \$1.00*

AHN-GRAUERT'S First German Reader. With Notes. Boards \$0.50*

AHN-GRAUERT'S Second German Reader. With Notes and Vocabulary. Boards \$0.70*

AHN-GRAUERT'S German Reader. The two Readers bound together. Half roan \$1.20

AHN'S Manual of German Conversation. Revised by W. Grauert. Cloth \$1.00

AHN-GEISCHLEGER'S Pronouncing Method of the German Language. Designed for instruction in Schools and for Private Study. (Edit. on 1880.) First Course: Exercises, Reader, Pronouncing Vocabularies, Conversations, Collections of Words, etc. Boards \$0.80

— Second Course: Synopsis of German Grammar. Boards \$0.40

— Complete. (Both Courses bound together.) Boards \$1.15

*For Keys to the above books, Professors should apply direct to the publishers.

For Colleges and High Schools.

AHN'S Selection of Modern German Comedies. 9 Numbers. Paper, each \$0.25

AHN'S German Dialogues. Dramatic Selections. Number One. Boards \$0.25

AHN'S Selection of Modern German Novels. Paper, from \$0.20 to \$0.40 each.

SCHLEGELE'S First Classical German Reader. With Notes and Vocabulary. Half roan \$1.00

SCHLEGELE'S Second Classical German Reader. With Notes and Vocabulary. Half roan \$1.50

SCHLEGELE'S German and English Vocabulary for Conversational Exercises. Boards \$0.40